



ICOM MILANO 2016

ESPAÑOL

INDICE

BIENVENIDOS	9
ICOM Y LAS CONFERENCIAS GENERALES	10
MUSEOS Y PAISAJES CULTURALES	11
INTRODUCCION	13
MAIN EVENTS	14
SOCIAL EVENTS	20
CULTURAL VENUEES AND SOCIAL EVENTS	21
M1	23
Mapa	25
CONCILIAZIONE	28
Cenacolo Vinciano	28
Museo Martinitt e Stelline	29
CADORNA FN - TRIENNALE	30
La Triennale di Milano	30
Civico Museo Archeologico	31
CAIROLI - CASTELLO	32
Il Castello Sforzesco	32
Civico Archivio Fotografico	33
Museo d'Arte Antica	34
Museo Pietà Rondanini - Michelangelo	35
Pinacoteca	36
Sala delle Asse - Leonardo da Vinci	37

DUOMO	41
Duomo	41
Grande Museo del Duomo	42
Museo del Novecento	43
Palazzo Reale	44
Gallerie d'Italia	45
Museo Teatrale alla Scala	46
SAN BABILA	47
Villa Necchi Campiglio	47
Museo Louis Braille - Raccolta museale dell'Istituto dei ciechi di Milano	48
PALESTRO	49
GAM - Galleria d'Arte Moderna	49
PAC - Padiglione d'Arte Contemporanea	50
Museo Civico di Storia Naturale	51
Civico Planetario Ulrico Hoepli	52
PORTA VENEZIA	53
Museo dei Beni Culturali Cappuccini	53
LIMA	54
Casa Museo Boschi di Stefano	54
M2	55
Mapa	57
LANZA - BRERA - Piccolo Teatro	59
Il Palazzo di Brera	59
Accademia di Belle Arti di Brera	60
Museo Astronomico	61
Orto Botanico di Brera dell'Università degli Studi di Milano	62
Pinacoteca di Brera	63
Biblioteca Nazionale Braidense	64
Archivio Storico Ricordi	65
Istituto Lombardo - Accademia di Scienze e Lettere	66
Acquario Civico di Milano	67

S. AMBROGIO - UNIVERSITÀ CATTOLICA	68
MUSEO DELLA SCIENZA	
Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia Leonardo da Vinci	68
PORTA GENOVA FS	69
MUDEC - Museo delle Culture di Milano	69
Fondazione Arnaldo Pomodoro	70
Armani/Silos	71

M3

Mapa	76
CENTRALE FS	77
Fermo Immagine	77
Museo del Manifesto Cinematografico	
Belvedere del Grattacielo Pirelli	78
Regione Lombardia	
MONTENAPOLEONE	79
Museo Poldi Pezzoli	79
Museo Bagatti Valsecchi	80
Museo del Risorgimento	81
Palazzo Morando - Costume Moda Immagine	82
Casa del Manzoni	83
MISSORI - UNIVERSITÀ DEGLI STUDI	84
Raccolte d'Arte dell'Ospedale Maggiore	84
Università degli studi di Milano - Ca' Granda	86
LODI - TIBB	87
Fondazione Prada	87

M5

Mapa	90
PONALE	91
Pirelli HangarBicocca	91

LOTTO	92
Museo Popoli e Culture	92
TRAM3	93
Mapa	95
VIA TORINO-VIA S MARIA VALLE	96
Studio Museo Francesco Messina	96
COLONNE DI SAN LORENZO	97
Parco dell'Anfiteatro Romano	97
e Antiquarium "Alda Levi"	
Museo Diocesano di Milano	98
PIAZZA XXIV MAGGIO	99
Museo di Sant'Eustorgio	99
TRAM27	100
LARGO AUGUSTO	102
Biblioteca Sormani	102
CORSO DI PORTA VITTORIA	103
CAMERA DEL LAVORO	
MUBA - Museo dei Bambini	103
VIALE CAMPANIA-VIALE CORSICA	104
WOW Spazio Fumetto - Museo del Fumetto,	104
dell'illustrazione e dell'immagine animata	
XXI TRIENNALE	
ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE MILANO 2016	105
21ST CENTURY. DESIGN AFTER DESIGN.	
Mapa	107
XXI Triennale Esposizione Internazionale Milano 2016	109

21st Century. Design After Design.	
MUSEO NAZIONALE DELLA SCIENZA	110
E DELLA TECNOLOGIA	
LEONARDO DA VINCI	
MUSEO DIOCESANO DI MILANO	110
PIRELLI HANGARBICOCCA	111
MUSEO DELLA PERMANENTE	111
FABBRICA DEL VAPORE	112
MUDEC - MUSEO DELLE CULTURE	112

EATING AND DRINKING

ZONA MICO	115
ZONA SEMPIONE	119
ZONA PORTA VOLTA	125
ZONA ISOLA	129
ZONA BICOCCA	133
ZONA PORTA VENEZIA	141
ZONA BRERA	145
ZONA CENTRO STORICO	151
ZONA SANT'AMBROGIO	159
ZONA MARGHERA	163
ZONA NAVIGLI	167
ZONA PORTA TICINESE	175
ZONA PORTA ROMANA	181
ZONA PORTA VITTORIA	189

INFORMACIONES ÚTILES

CREDITS

195

198

BIENVENIDOS

ICOM

Y LAS CONFERENCIAS GENERALES

Somos más de 200 voluntarios, de todo el mundo, que han contribuido a la organización de la 24ª Conferencia General del ICOM.

Muchas son las razones que nos llevaron a colaborar en la realización de esta conferencia: querer hacer una experiencia en sintonía con nuestros estudios e intereses; participar en un gran evento internacional y cultural; tener la oportunidad de acercarse a la realidad de los museos.

El objetivo común, que dirigió nuestro trabajo en los últimos meses, ha sido lo de hacer que su parti-

cipación en la Conferencia General del ICOM 2016 Milán podría ser la mejor posible.

Por eso hemos creado la publicación que está a punto de leer, una herramienta para orientarse en la ciudad, que, además de contener informaciones sobre museos, sitios culturales, eventos sociales y medios de transporte, también se propone como una guía que sugiere lugares donde es posible relajarse y disfrutar de todo lo que Milán tiene para ofrecer.

No es sólo una guía, sino también una manera de darle la bienvenida a nuestra ciudad.

Los voluntarios
ICOM Milano 2016

El Consejo Internacional de Museos (ICOM), fundado en 1946, es una organización mundial de los museos y los profesionales de los museos. El ICOM se dedica a la promoción y protección del patrimonio natural y cultural, presente y futuro, material e inmaterial. Con más de 35.000 miembros en casi 140 países la red del ICOM está formada por profesionales de los museos que abarcan un gran abanico de disciplinas relacionadas con la museística y el patrimonio.

El ICOM promueve normas de excelencia en el ámbito museístico, en particular a través del Código de Deontología del ICOM para los Museos, una herramienta que establece

normas para los museos, que incluye los principios básicos para la gerencia de museos, la adquisición y disposición de colecciones y las normas de conducta profesional. Las otras actividades del ICOM incluyen la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales y la promoción de la prevención y la gestión en situaciones de emergencia para proteger el patrimonio cultural mundial provocado por desastres naturales o el ser humano.

La Conferencia General de ICOM reúne cada tres años a la comunidad museal internacional para debatir acerca de un tema elegido por los profesionales de los museos.

MUSEOS Y PAISAJES CULTURALES

El paisaje italiano es famoso en el mundo entero y ha sido descrito y visitado en todas las épocas.

¿Quién no conoce la extraordinaria variedad de paisajes que conforman la península itálica, que se extiende desde los Alpes hasta el centro del Mediterráneo, con sus paisajes de interior y costeros?

¿Quién no tiene en mente al menos uno de los innumerables monumentos que se pueden encontrar al viajar por Italia, un país que ofrece un palimpsesto estratificado único de testimonios que van desde la Antigüedad hasta la Edad Media, desde el Renacimiento hasta el Barroco y desde el Neoclasicismo hasta la actualidad?

De igual fama gozan los principales museos italianos, desde la Galería Uffizi en Florencia hasta la Galería Brera en Milán; desde la Galería de la Academia en Venecia, el Museo de Capodimonte en Nápoles y la Galería Saboya en Turín hasta los Museos Vatica-

nos en Roma. Sus obras maestras son una parte esencial del museo maginario descrito por André Malraux, junto con muchas otras obras de arte que se conservan en iglesias, palacios y ciudades y pueblos del Bel Paese. La mayoría de las obras se exponen en museos de arte y arqueológicos, pero también en sitios y edificios históricos que hacen de Italia un gran museo difuso: un museo extenso, un museo al aire libre.

El panorama museístico italiano es incluso más rico que la buena imagen que se tiene de él. En primer lugar, existen excelentes museos nacidos de las colecciones de las dinastías anteriores a la unificación de los estados (antes de 1861, Italia se dividía políticamente en varios estados independientes). En segundo lugar está la red de museos municipales de las

ciudades de gran o mediano tamaño y, por último, se encuentran los cientos de pequeños museos locales, la mayoría de ellos creados en las últimas décadas. En 2011 Italia tenía 4588 museos e instituciones similares: 3847 museos, 240 parques y espacios arqueológicos y 501 monumentos y edificios históricos. Aproximadamente uno de cada tres municipios alberga por lo menos un museo. Italia es un país en el que, tal y como André Chastel escribió, “la colección, el edificio que la alberga y la ciudad que rodea el edificio están ligados profundamente: estas tres formas de museos se reflejan las unas en las otras.”¹

Los paisajes culturales italianos han ido cambiando. A pesar de la amenaza del desarrollo urbanístico e industrial, muchos de sus célebres paisajes se han conservado y, aunque han

cambiado, no han perdido su antiguo encanto. También han surgido nuevos paisajes y su expresión de modernidad ya ha pasado a formar parte de la historia al tiempo que la idea de paisaje ha cambiado y se ha ampliado hasta comprender nuevos territorios que atraen tanto a la razón como a los sentidos.

En su invitación a colegas de todo el mundo para la 24a Conferencia general del ICOM, que tendrá lugar en Milán del 3 al 9 de julio de 2016, el Comité nacional italiano propone un tema apreciado por la museología italiana: la relación entre los museos y los paisajes culturales.

Se trata de un asunto clave en Italia, pero también de una perspectiva estratégica para los museos del tercer milenio de todo el mundo. El tema supone tanto una oportunidad como un desafío para los museos a la hora de revivir su misión de reforzar su papel cultural y social.

¹ A. Chastel, Italia museo dei musei, in I musei, TCI, Milano 1980, p.14.

INTRODUCCION

Milán será sede de la Conferencia General del ICOM 2016. Milán, cosmopolita capital de Lombardía con una rica vida cultural y creativa.

Pero lo que, en concreto: ¿cuáles son los lugares y las experiencias culturales que ofrece? ¿Cómo navegar en la ciudad?

Con esta pequeña publicación que tratamos de hacer una pequeña guía para acompañar a los participantes de la conferencia durante su estancia en la ciudad de Milán.

En la sección principal se encuentran los puntos de interés cultural y, en resu-

men, los eventos sociales relacionados con las mismas, con una parte dedicada a la XXI Trienal, evento internacional extendido por toda la ciudad.

La división se basa en las principales líneas de transporte urbano: siguiendo las paradas de las líneas de metro y las líneas de tranvía, de hecho, es posible identificar la ubicación de cada lugar y la manera más fácil para lograrlo. “Comer y beber” es el capítulo en el que se recogieron, divididos por zonas, algunos de los bares, restaurantes, locales y heladerías en Milán, para completar a lo mejor su experiencia en la ciudad.



FIESTA DE APERTURA

4 DE JULIO

CASTELLO SFORZESCO

19:30 - 23:30

PIAZZA CASTELLO

ESTACIONES DE METRO:

CAIROLI, M1, LINEA ROJA

CAIROLI

CAIROLI

La Fiesta de Apertura tendrá lugar el lunes 4 de julio en el Castillo Sforzesco, el famoso castillo del siglo xv en el centro de Milán. Para tal ocasión, los participantes tendrán la oportunidad de visitar todos los museos del Castillo, en especial la nueva exposición de la Piedad Rondanini de Miguel Angel y

los frescos recientemente restaurados de Leonardo en la “Sala delle Asse”. Se ofrecerá un cóctel de bienvenida, y habrá música en directo.

La fiesta dará comienzo a las 19:30 y concluirá a las 23:30. Solo se podrá acceder mostrando el distintivo con el nombre de ICOM Milano 2016.

MAIN EVENTS

CEREMONIA DE CLAUSURA Y FIESTA

9 DE JULIO

LA TRIENNALA DI MILANO

19:30 - 24:00

VIALE EMILIO ALEMAGNA, 6

ESTACION DE METRO:

CADORNA, M1

LINEA ROJA

La Ceremonia de Clausura y Fiesta tendrá lugar el sábado 9 de julio en el Palazzo dell'Arte de la Triennale. Los participantes, a partir de las 19:30, podrán visitar el Museo del Diseño, el parque y las exposiciones de la XXI Exposición Internacional de la Trienal sobre arquitectura, artes visuales y decorati-

vas, diseño, moda y producciones audiovisuales. La Ceremonia de Clausura se celebrará a las 20:00. Durante la ceremonia, la bandera del ICOM pasará oficialmente de ICOM Milano 2016 a ICOM Kyoto 2019 y se presentará la XXV Conferencia General del ICOM. La Fiesta de Clausura comenzará al término de la Ceremonia.

OPEN NIGHT

ESPECIAL PARA ICOM MILANO 2016

MUSEO NACIONAL DE
CIENCIAS Y
TECNOLOGÍA
LEONARDO DA VINCI

MARTES, 5 DE JULIO

18:30 - 23:30

ESTACIONES DE METRO:

S. AMBROGIO, M2

LINEA VERDE

UNA APERTURA ESPECIAL PARA EL PÚBLICO EN GENERAL Y LOS PARTICIPANTES EN ICOM MILANO 2016.

El Museo Nacional de Ciencias y Tecnología Leonardo da Vinci, el museo científico-técnico más grande de Italia, abre sus puertas para toda la ciudad durante la XXIV Conferencia General del ICOM en Milan. Una OPEN NIGHT especial para descubrir las colecciones del museo, los experimentos, los talleres interactivos y disfrutar la noche en los claustros del monasterio del siglo XVI. Sumerjase en el mundo del

submarino Enrico Toti y conozca la vida de sus marineros a bordo. Descubra las destrezas artísticas de Leonardo y sorprenda con nuevas dietas, el AND y los ingredientes principales de nuestra comida.

Relajarse con música clásica, jazz y rock and roll en directo. El Pabellón Ferroviario cobra vida con la danza contemporánea y actuaciones musicales en directo.

MAIN EVENTS

GRAN CONCIERTO EN EL DUOMO

LA VENERANDA FABBRICA DEL DUOMO

DUOMO DI MILANO
MIERCOLES, 6 DE JULIO
20:00 - 21:00

PIAZZA DEL DUOMO
ESTACIONES DE METRO:
DUOMO, M1-M3
LINEE ROSSA E GIALLA

Por la tarde, el 6 de Julio, la Catedral acogerá un concierto especial, reservado a los participantes de la Conferencia ICOM Milán 2016. Durante el ambiente de una catedral - el gran órgano de la catedral y de la solemne majestad de latón - Un diálogo a través de la música; el rendimiento se puede escuchar las obras de: Nikolai Rimsky-Korsakov (Procesión de los Nobles); Georg Friedrich Haendel (y la gloria del Señor); Giovanni Ga-

brieli (Canzon undécima Toni); Edward Elgar (Militar No. de marzo de 1); Gabriel Fauré (Pavana); Marcel Dupré (Poème Heroique); Eugène Gigout (Grand Choeur de diálogo).

Las canciones serán interpretadas por el segundo organista de la catedral de Milán, Alessandro La Ciacera y el latón doctor quinteto (Giorgio Tosatti, tromba; Matteo Macchia, tromba; Jaime Carrasco, Trombone; Marco Anastasio, Basso Tuba; Tommaso Ruspa, Corno)

NOCHE EN EL PALACIO BRERA PARA ICOM MILANO 2016 PALAZZO DI BRERA

JUEVES, 7 DE JULIO

18:30 - 22:15

VIA BRERA, 28

ESTACIONES DE METRO:
LANZA, M2, LINEA VERDE

El Palacio de las Ciencias y de las Artes de siglo XVII abre sus puertas con un evento especial para ICOM Milán 2016. Tras una bienvenida por los directores del Brera, sus instituciones principales - la Pinacoteca, la Academia de Bellas Artes, la Biblioteca Nacional Braidense, el Istituto Lombardo - Academia de las Ciencias y las Letras, el

Jardín Botánico, el INAF (Museo y Observatorio Astronómico) - permanecerán abiertos de forma excepcional hasta las 22:15 con eventos, exposiciones, instalaciones y visitas guiadas. Las instituciones del Brera estarán abiertas al público y se servirá una cena ligera exclusiva para los invitados de ICOM 2016 en función de la disponibilidad - las reservas son obligatorias.

RESERVAS: BRERAFORICOM2016@GMAIL.COM

MAIN EVENTS

LA ÚLTIMA CENA CENACOLO VINCIANO

PIAZZA SANTA MARIA DELLE GRAZIE, 2

VARIAS FRANJAS TEMPORALES DURANTE
TODA LA SEMANA.

ESTACIONES DE METRO:
CONCILIAZIONE, M1
LINEA ROJA

La última cena se encuentra en Milán, en el antiguo refectorio cerca del Santuario de Santa Maria delle Grazie. Leonardo da Vinci la pintó entre 1494 y 1498 y es conocida en todo el mundo. La última Cena refleja una de las escenas más significativas del Evangelio de San Juan.

Gracias a científicos, críticos de arte y restauradores de todo el mundo, la pintura original, alterada por muchos retoques que

no se ajustaban a las particularidades de la obra de Leonardo da Vinci, volvió a salir a la luz. Un acuerdo especial con el Ministerio de Bienes y Actividades Culturales y Turismo de Italia permitirá a los participantes en ICOM Milano 2016 visitar la última Cena, gracias a la reserva de varias franjas temporales durante toda la semana. Todos los detalles sobre las reservas se encontrarán disponibles en la página web de la conferencia.

SOCIAL EVENTS

NOCHES DEL 5 Y 6 DE JULIO (¡Y MÁS!)

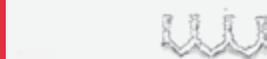
!Más de 40 museos en Milán abrirán de forma extraordinaria por las noches y organizarán eventos especiales para ICOM Milano 2016! La lista completa de eventos sociales, con mapa y todos los detalles sobre horarios e informaciones están disponibles en la página web de

la conferencia (<http://network.icommuseum/icom-milan-2016/social-events/eventossociales/L/1/>), y se actualizan constantemente. Algunos eventos tienen aforo reducido: no es necesario reservar y los participantes accederán según la disponibilidad. ¡Hay previstos algunos eventos muy especiales!



CCULTURAL VENUES
AND
SOCIAL EVENTS

LÍNEA ROJA



SESTO 1° MAGGIO FS
SESTO RONDÒ
SESTO MARELLI
VILLA S. GIOVANNI
PRECOTTO
GORLA
TURRO
ROVERETO
PASTEUR
LORETO
LIMA
VENEZIA
PALESTRO
SAN BABILA
DUOMO
CORDUSIO
CAIROLI
CADORNA
CONCILIAZIONE
PAGANO
BUONARROTI
AMENDOLA FIERA
LOTTO
QT8
LAMPUGNANO
URUGUAY
BONOLA
SAN LEONARDO
MOLINO DORINO
PERO
RHO FIERA

WAGNER
DE ANGELI
GAMBARA
BANDE NERE
PRIMATICCIO
INGANNI
BISCEGLIE

LÍNEA ROJA



19
MI|CADORNA FN-TRIENNALE

Viale Emilio Alemagna, 6
La Triennale di Milano
Evento: Martedì 8 luglio
ore 21.00

18
MI|CAIROLI - CASTELLO

Piazza Castello
Castello Sforzesco|
Civico Archivio Fotografico
Evento: Martedì 5 luglio
ore 19.00 - 21.00

17
MI|CAIROLI - CASTELLO

Piazza Castello
Castello Sforzesco|
Museo d'Arte Antica
Evento: Martedì 5 luglio
ore 18.00 - 21.00

16
MI|CAIROLI - CASTELLO

Piazza Castello
Castello Sforzesco|
Museo Pietà Rondanini-Michelangelo
Evento: 5 - 6 luglio
ore 19.00 - 21.00

15
MI|CAIROLI - CASTELLO

Piazza Castello
Castello Sforzesco|
Pinacoteca
Evento: Mercoledì 6 luglio
ore 18.30 - 21.00

14
MI|CAIROLI - CASTELLO

Piazza Castello
Castello Sforzesco|
Sala delle Asse-Leonardo da Vinci
Evento: 5 - 6 luglio
ore 19.00 - 21.00

13
MI|PALESTRO

Corso Venezia, 57
Civico Planetario Ulrico Hoepli
Evento: Mercoledì 6 luglio
ore 19.00 - 20.30

12
MI|PALESTRO

Corso Venezia, 55
Museo Civico di Storia Naturale
Evento: Martedì 5 luglio
ore 19.00 - 21.00

11
MI|PALESTRO

Villa Reale, Via Palestro, 16
GAM-Galleria d'Arte Moderna
Evento: 5 - 6 luglio
ore 19.00 - 21.00

10
MI|PALESTRO

Villa Reale, Via Palestro, 16
**PAC-Padiglione d'Arte
Contemporanea**
Evento: 5 - 6 luglio
ore 20.00

9
MI|SAN BABILA

Via Mozart, 14,
Villa Necchi Campiglio
Evento: Martedì 5 luglio
ore 18.00 - 20.30

LINEA ROSSA M1

1
MI|CONCILIAZIONE

Chiesa di Santa Maria delle Grazie
Piazza di Santa Maria delle Grazie
Concocolo Vinciano
Evento: 3 - 9 Luglio
ore 8.30 - 20.30

2
MI|CONCILIAZIONE

Corso Magenta, 57
Museo Martinitt e Stelline
Evento: 5 - 6 luglio
ore 18.30 - 21.00

3
MI|CADORNA FN-TRIENNALE

Corso Magenta, 15
Museo Archeologico
Evento: Martedì 5 luglio
ore 19.00 - 21.00

4
MI|DUOMO

Via Marconi, 1
Museo del Novecento
Evento: 5 - 6 luglio
ore 19.30 - 22.30

5
MI|DUOMO

Piazza del Duomo, 12
Palazzo Reale
Evento: 5 - 6 luglio
ore 18.30 - 22.30

6
MI|DUOMO

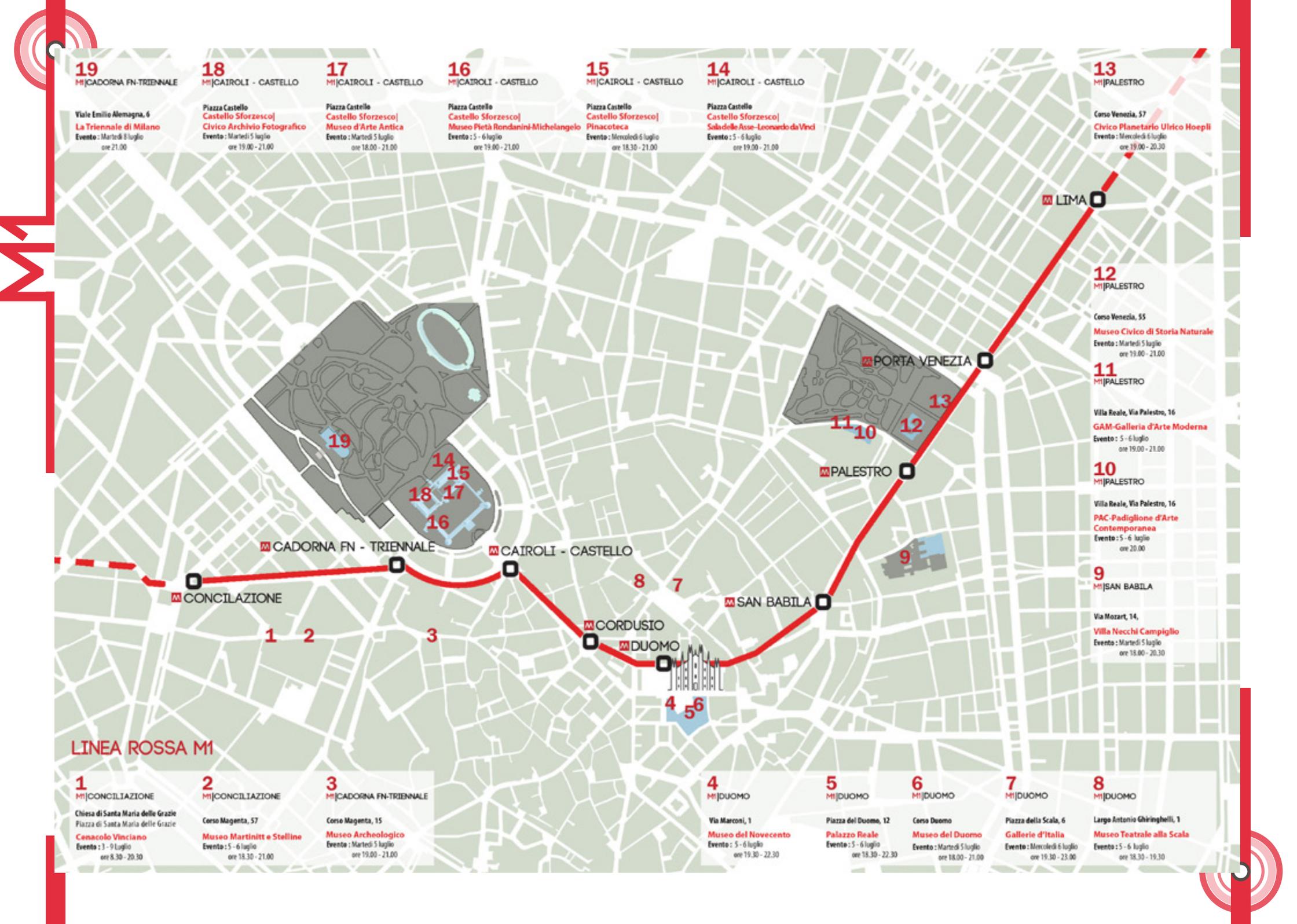
Corso Duomo
Museo del Duomo
Evento: Martedì 5 luglio
ore 18.00 - 21.00

7
MI|DUOMO

Piazza della Scala, 6
Gallerie d'Italia
Evento: Mercoledì 6 luglio
ore 19.30 - 23.00

8
MI|DUOMO

Largo Antonio Ghiringhelli, 1
Museo Teatrale alla Scala
Evento: 5 - 6 luglio
ore 18.30 - 19.30



CENACOLO VINCIANO

The refectory of the ancient Dominican convent of Santa Maria delle Grazie features Leonardo da Vinci's The Last Supper (1494-98) and Donato Montorfano's Crucifixion (1495). The Last Supper is the result of a long study on the traditional iconography of this theme, started by Leonardo around 1490: to be portrayed is the time of the announcement "... one of you will betray me". This shocking revelation allows the artist to focus on the passions unleashed among the Group of apostles once they heard the



phrase. The clever use of perspective will make the visitors part of the scene, creating a continuity between the real space of the refectory and the space of the painting. Even the technique used is peculiar: Leonardo experimented with an innovative method that allowed him to intervene on the plaster dry and to be back on several occasions on the work, taking care of every detail. Though this made the painting extremely fragile.

HORARIO DE APERTURA:
MARTES - DOMINGO 8:30AM - 19:00 HS

 **EVENTO | ICOM ONLY**
TODA LA SEMANA DEL 2 AL 9 DE JULIO

 **DESDE LAS 8.30 HS HASTA LAS 20.30 DE LA TARDE**
APERTURA ESPECIAL | CON RESERVACION

Visite la obra maestra de Leonardo da Vinci, La Última Cena, pintada entre 1494 y 1498 en el ex-comedor cerca del santuario de Santa Maria delle Grazie.



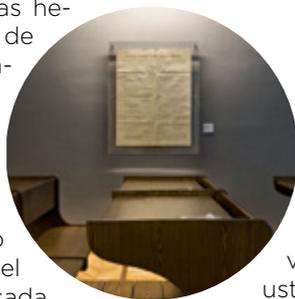
PAG. 19

CONCILIACIONE

CONCILIACIONE

MUSEO MARTINITT E STELLINE

El Museo de Martinitt and Stelline Museum administra los archivos y las herencias culturales de tres instituciones importantes de Milan: el Orfanato Martinitt, el Orfanato Stelline y el geriátrico Pio Albergo Trivulzio. Es un museo histórico, abierto en el ala originalmente usada para los dormitorios del Orfanato Stelline en 2009, del cual su herencia cultural es exhibida con sistemas multimedia que proveen una interacción excelente con las fuentes archivadas: Te permite entrar en el mundo de los niños de Martinitt



y Stelline de los siglos 19 y 20. El museo permite a sus visitantes entrar y aprender acerca de cada aspecto de la vida de los huérfanos: usted puede ver virtualmente los documentos que acompañaron las vidas de los huérfanos, sumarse a una lección o descubrir las lecturas infantiles de hace 200 años. Además de dos pisos dedicados a la exhibición, hay un salón de estudio, un are para exhibiciones temporales y eventos y un lugar para talleres infantiles.



HORARIO DE APERTURA:

MARTES - SÁBADO 10:30 - 18:30 HS



EVENTO | OPEN

MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO



DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVACIÓN

Viva una experiencia multimedia y descubra las vidas, los lugares y las historias de los niños de Martinitt and Stelline! No se pierda una visita guiada única!

TRIENNALE

En 1923 la primera Exhibición Internacional de Arte Decorativo of Decorative tuvo lugar en Monza. En 1933 la exposición se tornó trienal y fue movida a Milan. El Arquitecto Giovanni Muzio diseñó el Palacio del Arte donde la Trienal de Milan comenzó a celebrarse, convirtiéndose así en una de las principales expresiones de arquitectura racionalista. La Trienal es propuesta como punto de encuentro e intercambio entre el arte y la tecnología, la creativi-



dad y la tecnología, la tradición y la innovación, la industria y el mercado, la producción y el consumo. Todo esto sin perder de vista el valor estético, determinante del valor del producto y el proceso productivo. La Trienal siempre ha tenido un fuerte carácter interdisciplinario que toma el proyecto como la Fundación de su actividad, trae disciplinas a simple vista separadas (arquitectura, diseño, artes decorativas, planeamiento, moda, video, producción industrial, sistemas funcionales y procesos) en un flujo conceptual y representación específica.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 10:30 - 20:30 HS



EVENTO | ICOM ONLY

SABADO 9 DE JULIO



DESDE LAS 19:30 HS HASTA LAS 00:00 HS

CEREMONIA Y FIESTA DE CIERRE

Una oportunidad para celebrar juntos y visitar el Museo del Diseño, el parque y la Exhibición Trienal International XXI.



MUSEO ARCHEOLOGICO

El Museo Arqueológico está ubicado en un contexto arquitectónico extraordinario, el ex-convento de San Maurizio Maggiore Monastery, fundado en el siglo 8, donde todavía quedan rastros de la historia de antigua Milan. El area fue ocupada por un edificio residencial del siglo 1, las murallas de la ciudad y el gran Circo Romano contiguo al Palacio Imperial de finales del siglo 3, del cual ruinas sustanciales todavía quedan en pie. Las colecciones



están expuestas en diferentes salones dependiendo de cada cultura. La visita comienza en la planta baja, donde hay una sección dedicada a la antigua Mila y continúa en el patio interno, donde se puede visitar la torre poligonal que data de finales del siglo 3, con frescos medievales del siglo 13. En el sótano se puede visitar la sección de arte de Gandhara y la sección de la habitación de Mediolanum. Las colecciones Egipcias prehistóricas y de historia temprana se exhiben en las galerías de Visconti y el Castillo Sforzesco.

HORARIO DE APERTURA:
MARTES - DOMINGO 9:00 - 17:30 HS

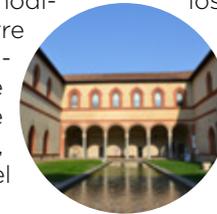
EVENTO | ICOM ONLY
MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS
VISITA GUIADA | CON RESERVACIÓN

Una sugestiva visita guiada que lo llevará a las dos torres romanas, para admirar el Museo Arqueológico desde arriba.

IL CASTELLO SFORZESCO

El Castillo Sforzesco con su edificio imponente es uno de los monumentos más famosos de Milan. El castillo de Milan fue diseñado por Galeazzo Il Visconti en el siglo 14 durante el periodo renacentista y fue construido como un castillo de defensa. A lo largo de la historia, el castillo fue destruido y vuelto a construir con modificaciones. La torre es particularmente impresionante con la entrada de Torre del Filarete, nombrada por el



escultor y arquitecto Florentino Anotnio Averlino (llamado Filarete).

Vale la pena visitar el edificio solo, pero adentro de las murallas del Castillo Sforzesco están los Museos del Castillo que contienen arte antiguo, pinturas, muebles antiguos, esculturas e instrumentos musicales haciendolo un tesoro precioso de la historia Milanesa. Los acentos de la colección de los Museos son las obras inconclusas de Michelangelo's Pietà Rondanini que están ahora en exhibición en el nuevo Museo Pietà Rondanini y la Sala del Eje pintado por Leonardo.

HORARIO DE APERTURA:
LUNES - DOMINGO 7:00 - 19:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY
LUNES 5 DE JULIO

DESDE LAS 19:30 HS HASTA LAS 23:30 HS
FIESTA DE APERTURA

Celebrate the beginnig of the conference and visit the Museum of the Castle with the new set-up of Michelagelo Rondanini Pieta and the Sala delle Asse with Leonardo's fresco.



CASTELLO SFORZESCO CIVICO ARCHIVIO FOTOGRAFICO

El Archivo Cívico de Milan es hoy una de las instituciones de su tipo más importantes de Italia. El Archivo contiene 850.000 fotografías originales que datan desde 1840 hasta la fecha. La colección está constituida como un testimonio importante de la historia de la fotografía, pero también de la historia Milanesa, Italiana y de las artes Europeas, así como de la historia sociopolítica, exploración y viajes al Cercano y



Lejano Oriente. Las colecciones varían e incluyen sujetos tan diversos como la herencia histórica y de herencia artística de Milan y Lombardy, la historia social y urbana de Milan, retratos, periodismo enfocado en varios eventos históricos, como la República Romana del 1849, el Resurgimiento y levantamiento del 1898, paisajes Italianos, vistas Europeas y ciudades del mundo en el Imperio Ottomano, China, India y Japón.



HORARIO DE APERTURA:
MARTES - JUEVES 9:30 - 12:30 HS

EVENTO | OPEN
MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS
VISITA GUIADA | CON RESERVACIÓN

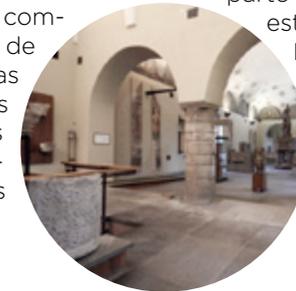
Visite con nosotros el lugar donde las casas atesoran 850.000 fotografías, va a descubrir la historia de Milan y mucho más!

CASTELLO SFORZESCO MUSEO D'ARTE ANTICA

El Museo se enorgullece de los más de dos siglos de actividad ininterrumpida. El legado del Museo de Arte Antiguo está constituido mayormente por artefactos hechos de piedra: Estatuas, fragmentos arquitectónicos y funerarios y monumentos celebratorios. Con la excepción de algunas de los ejemplos más raros, la colección completa se origina a partir de edificios y estructuras de murallas medievales Milanesas: las estatuas de voto de las murallas de la ciudad, las



ruinas magistrales del Domo y los monasterios, los emblemas y portales de palaciones nobles testimonian un periodo de la historia desde el siglo 5 al 8vo hasta la cima del Renacimiento. Los artefactos son en gran parte creados por maestros artesanos de Lombardia.



HORARIO DE APERTURA:
MARTES - DOMINGO 9:30 - 17:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY
MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 21 HS
VISITA GUIADA | CON RESERVACIÓN

Venga y descubra el Museo de Arte Antiguo y su arte más famoso: el monumento a la equitación de Bernabò Visconti.

CASTELLO SFORZESCO

MUSEO PIETÀ

RONDANINI

MICHELANGELO

Con la dominación Española del Duque de Milan, que comenzó en 1535, el Castillo fue electo como la posta de la base militar Española y equipada con un hospital para las tropas, donde hoy se erige la Piedad. La Piedad de Rondanini es la última obra de arte tallada por Miguel Angel que llegó a Roma el 1ro de Noviembre de 1952. En ese momento, el taller BBPR (Bnfi, Belgiojose Peressutti y Rogers) había estado reacomodando los Museos del Castillo Sforza hasta la llegada de la Pie-



dad de Rondanini que obligó a los arquitectos a modificar la disposición de la Sala del Scarlioni. Después de un largo tiempo de restauración, el 2 de Mayo de 2015, el nuevo museo feicdo a la Piedad de Rondanini, con su sobria y sugestiva disponibilidad por el arquitecto Michele De Lucchi, fue inaugurada. Una moneda diseñada por Leone Leoni conteniendo un busto de Miguel Angel moldeada a finales del siglo 16 y un retrato en bronce del escultor, basada en una mascara de cera y hecha por su aprendiz, Daniele da Volterra están expuestas junto con la Piedad.



HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:00 - 17:30

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVACIÓN

La obra maestra de Miguel Angel, la Piedad de Rondanini, abre sus puertas de su nueva casa: Bienvenidos!

CASTELLO SFORZESCO

PINACOTECA

La Pinacoteca es el resultado de los esfuerzos de un grupo de ciudadanos Milanese sobresalientes que deseaban que la Ciudad de Milan estuviera en posesión de su propia colección de arte. La Galería de Arte se originó en 1878 con la inauguración del Museo de Arte Municipal. Sin embargo, la historia de la Galería comenzó hace un siglo, cuando la colección Municipal fue transferida al prestigioso Castillo Sforza y el 10 de Mayo de 1900, el Museo de Arte Arqueológico abrió sus puertas al público. La



colección abierta permanentemente está ordenada desde la sala XX a la sala XXVI, y propone un itinerario que se efoca en las pinturas de Lombardia que datan del siglo 15 a los inicios del Neoclasicismo. En la sala XXV y al final de la sala XXVI uno puede encontrar dos grupos importantes de pinturas del area de Veneto, mientras que en la sala XIX hay una serie chica pero selecta de pinturas Holandesas y Flamencas del siglo 17.



HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:00 - 17:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 6:30 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVA

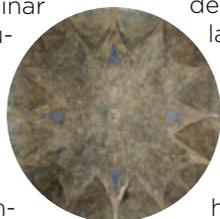
Permitanos guiarlo por las pinturas de la Pinacoteca, un viaje ilustrado a lo largo de tres siglos.

CASTELLO SFORZESCO

SALA DELLE ASSE

LEONARDO DA VINCI

La "Sala del Eje" es un testimonio excepcional de la presencia de Leonardo Da Vinci en el Castillo Sforza. En 1498, Ludovico il Moro le encargó a Leonardo con las decoraciones pintadas de la "Sala del Eje." En 2006 un piloto investigativo se inició para examinar la posibilidad de recuperar la decoración original de la Sala del Eje y para entender las causas del deterioro de las pinturas. En Octubre del 2013 empezó la restauración de la Sala del Eje. El proyecto para



restaurar la decoración, liderado por el Taller de la Piedra Preciosa en Florencia, bajo la Dirección Regional del Bien Cultural y Paisajismo Urbano y aconsejado por un comité científico, tiene tres metas: detener el deterioro de las pinturas causado por las condiciones ambientales y procesos químicos, limpiar la superficie donde sea posible y devolver la visibilidad del original. El trabajo que se ha hecho hasta las fecha ha sido clave para descubrimientos extraordinarios.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:00 - 17:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY
MARTES 5 DE JULIO Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HAS LAS 21 HS
VISITA GUIADA | CON RESERVA

Una encantadora visita de la galería para usted! Es la Sala del Eje, decorada por el maestro Leonardo Da Vinci.

CASTELLO SFORZESCO

... FURTHERMORE

Entre los otros museos del Museo del Castillo es posible encontrar también el Museo de Instrumentos Musicales, el Archivo Fotográfico, el Museo de Arqueología (con secciones Egipcias y Prehistóricas), la Biblioteca Trivulziana y los Archivos de la Historia de la Ciudad, el Museo de Arte Antiguo, la Colección de Artes Aplicadas, el Museo de Muebles Antiguos & Esculturas de Madera y la Colección de Grabados Achille Bertarelli.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:00 - 17:30 HS

PALAZZO DELLA RAGIONE

El Palacio de la Razón es un edificio histórico, ubicado en la Plaza Mercantil. Fue construido en el siglo 13 y originalmente se usaba como Cabildo, un edificio administrativo y como lugar para jueces. Al ser el segundo Cabildo construido en Milan, también es conocido como el "Cabildo Nuevo."

El palacio está decorado con alto relieve representando a Oldrado da Tresseno, y el alto relieve de la cerda de pelo largo.

El edificio fue construido entre 1228 y 1233. Mantuvo



un rol central en la administración y en la vida pública de Milan hasta fines del siglo 18. En 1773 bajo el mando de la Emperatriz María Theresa, fue restaurado y ampliado, para servir como archivos legales. Los cambios estructurales fueron diseñados por el arquitecto Francesco Croce, quien adhirió un nuevo piso mas arriba con ventanas grandes y redondas y re-estiló el edificio completamente basándose en los canones Neoclásicos.

El Palacio de la Razón es hoy uno de los espacios culturales de la ciudad y dedicado exclusivamente a la exhibición de fotografías.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES, MIERCOLES, VIERNES, DOMINGO 9:30 - 20:30 /
JUEVES, SÁBADO 9:30 - 22:30 HS

PINACOTECA AMBROSIANA

Federico Borromeo, Patron de la Academia de San Lucas en Roma, después de llegar a Milan como Arzobispo, decidió establecer una academia artística ahí, similar a las de Florencia y Roma. El Cardenal donó a la Biblioteca Ambrosiana, que ya estaba abierta al público desde 1609, su colección de pinturas, dibujos, grabados y esculturas. Este fue el núcleo original de la Galería de Arte Ambrosiana, que fue destinada a ser todavía más importante por agregar de numerosas obras maestras de Arte Europeo e Italiano. Sin embargo, el concibió



su Galería también como una herramienta didáctica: de hecho, en 1620 fundó la Academia de Dibujo, para la enseñanza de pintura, escultura y arquitectura. En 1751 el Museo Settala, una colección extremadamente rica en hallazgos naturales y etnográficos, junto con instrumentos científicos inusuales, también se volvió parte integral de la Galería de Arte Ambrosiana. El tesoro artístico y científico más grande de toda la Biblioteca es el famoso Código Atlántico por Leonardo da Vinci, donado por el Marqués Galeazzo Arconati en 1637.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 10:00 - 18:00 HS

DUOMO

Por más de seis siglos, el Domo ha sido famoso a lo largo del mundo como un baúl de los tesoros de las obras maestras de la escultura y la arquitectura y, todavía más, como la más conocida y más reconocible símbolo de la ciudad de Milán. Artistas, artesanos, miembros del clero, nobles y gente común han transferido conocimiento y emociones, en una armonía siempre viva, pero siempre constante, siempre antigua y siempre nueva. La Fábrica Venerable del Domo de Milán es la institución histórica cargada



con la conservación y mejora de la Catedral. Preparada en 1387 por Gian Galeazzo Visconti, El señor de Milán, para diseñar y construir la catedral, ha continuado su trabajo por más de un milenio, para preservar el Domo, hallando los recursos requeridos para su mantención. La Fábrica ejecuta todo el mantenimiento y restauración de la Catedral y promueve iniciativas para publicar actividades de los variados activos culturales: los preciados Archivos y Biblioteca, el Gran Museo del Domo y la Música Capellana.

HORARIO DE APERTURA:

LUNES - DOMINGO 8:00 - 19:00 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 17:45 HS HASTA LAS 19 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVA

Un baúl de tesoros de obras maestras de escultura y arquitectura y el símbolo de la ciudad más conocida y reconocible: este es el Domo de Milán!



PAG. 16

MARTES 6 DE JULIO

DESDE LAS 20 HS HASTA LAS 21 HS

CONCIERTO

Il Duomo ospiterà un concerto speciale e dedicato per i partecipanti a ICOM Milano 2016.

GRANDE MUSEO DEL DUOMO

El Museo Catedral fue abierto en 1953, pero la idea tomó forma en el último cuarto del siglo 19, cuando se hizo necesario encontrar una forma de mantener junta y preservar la cantidad inmensa de material conectada con la historia de la construcción de la Catedral. En 2013 el Museo re-abrió sus puertas después de un período largo de renovaciones y adecuación bajo un proyecto del Arquitecto Guido Canali. Los números del Gran Museo, símbolo de la historia real tallada



en mármol, son: 2000 metros cuadrados de espacio exhibitorio, 27 salas conteniendo Tesoros de la Catedral, 13 áreas temáticas. Un museo orientado a la gente, un lugar totalmente accesible y dedicado a cualquier tipo de audiencia, observando los estándares y regulaciones generales de los museos.

HORARIO DE APERTURA:

JUEVES - MARTES 10:00 - 18:00 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 18 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVA

Venga a visitar el Gran Museo del Domo, un lugar completamente accesible y a medida de cada tipo de visitante: 2000 metros cuadrados de exposiciones, 27 salas conteniendo los Tesoros del Domo, 13 áreas temáticas.

MUSEO DEL NOVECENTO

El Museo del Novecento, ubicado adentro del Palacio del Arengario en la Plaza del Domo, hospeda una colección de más de 4000 piezas de arte Italiano del siglo 20. El Museo del Novecento fue inaugurado en 2010 con la finalidad de expandir el conocimiento del arte del siglo 20 y ofreciendo una visión más comprensiva hacia las colecciones que la ciudad de Milán ha heredado en el paso del tiempo. Además de su actividad principal exhibitoria, el Museo es activo en conservación, investi-



gación y promoción de la herencia artística y cultural Italiana del siglo 20 con la finalidad de alcanzar una audiencia más amplia. La exhibición reúne aproximadamente 400 trabajos exhibidos en orden cronológico. La fecha inicial es 1902, el año del Cuarto Estado por Giovanni Pellizza da Volpedo. La exhibición continúa con el Futurismo, en el tercer piso hay una galería dedicada a Alberto Burri y Tachismo mientras que el último piso está enteramente dedicado a Lucio Fontana.



HORARIO DE APERTURA:

LUNES 14:30 - 19:30 HS /
MARTES, MIÉRCOLES, VIERNES, DOMINGO 9:30 - 19:30 HS /
JUEVES, SÁBADO 9:30 - 22:30 HS

 **EVENTO | ICOM ONLY**
MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

 **DESDE LAS 19:30 HS HASTA LAS 20:30 HS**

VISITA GUIADA - EL ACCESS DEPENDE DE LA DISPONIBILIDAD

APERTURA HASTA LAS 22:30 HS

El Museo del Novecento es una de los más amados y conocidos espacios culturales de Milán. Imperdible!

PALAZZO REALE

El Palacio Real es el corazón expositivo en el centro de Milán, que ha estado planeando y administrando las exhibiciones artísticas para el público general por años. Un trabajo que en la última década ha posicionado al Palacio Real a un nivel de excelencia tanto por la calidad de sus proyectos científicos como por su variedad de propuestas. Un trabajo que ha sido también recompensado por la constante asistencia masiva. Sus ventajas son: una programación a mediano y largo plazo, la disponibilidad de relaciones importantes con museos alrededor



del mundo, las colaboraciones con gente experta en el campo, la creciente competencia del edificio y continuo apoyo de la Comuna de Milán. El rol más importante es jugado por la excelencia de los proyectos curatoriales, confiados a los historiadores de arte Italianos y extranjeros más eminentes. Cada vez más significativa es la cooperación con las mejores marcas de la arquitectura Italiana. Finalmente, se le da mucha importancia a las actividades educativas para escuelas y familias.



HORARIO DE APERTURA:

LUNES 14:30 - 19:30 HS /
MARTES, MIÉRCOLES, VIERNES, DOMINGO 9:30 - 19:30 HS /
JUEVES, SÁBADO 9:30 - 22:30 HS

 **EVENTO | OPEN**
MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

 **DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 22:30 HS**

VISITA LIBRE CON AUDIOGUÍA O PANFLETOS

Una visita a través de maravillosas pinturas y exhibiciones interesantes en un palacio antiguo cerca de la Plaza del Domo. Lo único que le falta al Palacio Real es tu visita!

GALLERIE D'ITALIA

La sección de las Galerías dedicadas al siglo 19 comienza en el palacio Anguissola Traversi, una residencia espléndida construida entre 1775 y 1778 por el arquitecto Cantonés del Tesino Carlo Felice Soave para el Conde Antonio Traversi. La nueva sección de las Galerías, que presenta las obras de arte del siglo 20 de la colección Intesa Sanpaolo, está hospedada en el palacio histórico cerca de la Banca Comercial en la Plaza de la Escalera. Erecto a principios del último siglo de acuerdo a un diseño de Luca Beltrami, se mezcla con



los edificios que ya estaban, particularmente con el palacio Marino y el Teatro de la Escalera, del cual se le asignaron algunas características arquitectónicas. La exhibición en la Galería de Italia - Plaza Escalera vuelve sobre los pasos de cien años de historia del arte, el siglo 19 Italiano. El punto de partida es proveído por la excepcional serie de 13 relieves por Antonio Canova de finales del siglo 18, hasta el altamente simbólico paso hacia el siglo 20 visto en las cuatro piezas pre-futuristas de Umberto Boccioni.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:30 - 19:30 HS /
JUEVES 9:30 - 22:30 HS

 **EVENTO | ICOM ONLY**
MIÉRCOLES 6 DE JULIO

 **DESDE LAS 19:30 HS HASTA LAS 23 HS**
VISITA GUIADA CON COCKTAIL | CON RESERVA

La exhibición en la Galería de Italia - Plaza Escalera vuelve sobre los pasos de 100 años de historia del arte: el siglo 19 Italiano. Venga a ver!

MUSEO TEATRALE ALLA SCALA

En 1911 en Paris el antiquario Sambon puso en subasta muchas antigüedades altamente valiosas relacionadas con la música y el teatro. John Pierpont Morgan buscó agregarlos a su propia colección para crear un Museo del Teatro en la Opera Metropolitana de Nueva York; en Italia un grupo empresarial fue formado, respaldado por el Gobierno y Victor Emmanuel III, constituido por los miembros líderes de la burguesía Milanesa y el mundo de la música que entró en la competencia y finalmente ganó. El primer



lote marcó el nacimiento del Museo del Teatro La Escalera que se inauguró en 1913. A lo largo del tiempo la colección, preservada en el Museo, fue enriquecida, y su valor hoy es incalculable. El espacio exhibitorio es una institución moderna pero también una casa de puertas abiertas a los documentos, testimonios, objetos, pinturas y esculturas que, reunidas, vuelven a encender las delicias efímeras del teatro. El Museo también incluye la Biblioteca con 40.000 volúmenes otorgados en 1952 por Renato Simoni, autor y crítico de la Corriere della Sera que está continuamente enriqueciéndose y actualizándose.

HORARIO DE APERTURA:

LUNES - DOMINGO 9:00 - 12:30 HS / 13:30 - 17:30 HS

 **EVENTO | ICOM ONLY**

 **MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO**
DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 19:30 HS
APERTURA ESPECIAL

La visita al Teatro Museo Alla Scala es reservada para aquellos que han comprado su entrada para la obra de teatro del 5 y el 6 de Julio



VILLA NECCHI CAMPIGLIO

Hay una joya en el corazón de Milan: Villa Necchi Campiglio, construida entre 1932 y 1935 por el arquitecto Milanés Piero Portaluppi, para Angelo Campiglio, su esposa Gigina Necchi y su cuñada Nedda. Las dos hermanas donaron su casa en 2001, la cual se abrió en 2008 como una de las casas históricas más importantes de Milan. Gracias a sus dependencias en perfecto estado de conservación, la Villa encapsula la historia, rituales, y el día a día de la vida en la alta so-



ciudad Milanésa del siglo 20. Villa Necchi Campiglio, que ha permanecido sin cambios a lo largo del tiempo, está adornado por otras dos piedras preciosas: la extraordinaria colección de la galerista Claudia Gian Ferrari, que reúne arte de principios del siglo 20, que ofrece trabajos de Sironi, Martini y de Chirico; y la excepcional colección de Alighiero y Emilietta de' Micheli, exponentes de la alta burguesía, concentrada en las artes decorativas y pinturas del siglo 18, incluyendo trabajos de Canaletto, Rosalba Carriera y Michele Marieschi.

HORARIO DE APERTURA:

MIÉRCOLES - DOMINGO 10:00 - 18:00 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 18 HS HASTA LAS 20:30 H

VILLA NECCHI

MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 18 HS HASTA LAS 19:30 HS

ALBERGO DIURNO VENEZIA

VISITA GUIADA

EL ACCESO DEPENDE DE LA DISPONIBILIDAD

No se pierda la exclusiva visita guiada a la Villa Necchi Campiglio y Albergo Diurno Venezia, dos joyas guardadas en el corazón Milan.

MUSEO LOUIS BRAILLE ISTITUTO DEI CIECHI DI MILANO

El Instituto para los Ciegos en Milan - una de las instituciones más antiguas en la ciudad, por más de 173 años, ha trabajado a favor de los ciegos - ha preparado el Museo Louis Braille adentro incluye varios instrumentos relacionados con la escritura y lectura ciega. El Museo introduce al visitante a implementar, máquinas especiales, libros impresos para ciegos y material técnico que testifica la transformación que tuvo lugar en las escue-



las instituto, desde el uso de escritura visual en relieve al Braille. La herencia del instituto artístico también es parte de la colección que comprende de grandes pinturas (de más de 200 retratos de benefactores), esculturas e instrumentos musicales del legado y donaciones hechas a favor del instituto desde que fue fundado en 1840.



HORARIO DE APERTURA:

LUNES - VIERNES 10:00 - 18:00 HS (CON RESERVA)

GAM

GALLERIA D'ARTE MODERNA

Las colecciones de La Galería de Arte Moderno están instaladas en el primer y segundo piso de Villa Reale. El itinerario comienza desde las primeras seis salas, destinadas a ilustrar temas y figuras Neoclásicas con obras maestras de Appiani y Canova. Dos salas están enteramente destinadas al retrato, con particular atención a Hayez. Los salones suntuosos y la soleada galería Parnassus (ambas sin obras) son dos pausas momentáneas a lo largo del itinerario. Romanticismo está cubierto por artistas principales como Faruffini,



Bianchi e Induno. El periodo Divisionista está evocado por una serie de galerías temáticas: Segantini, Grubicy y Morbelli.

Después de la sección con obras maestras de Medardo Rosso, el itinerario en el primer piso termina con las pinturas Simbolistas de Previati y Segantini. La visita continúa

en el segundo piso con la colección Grassi que consiste de obras maestras italianas y pinturas extranjeras del siglo 14 al 20.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:00 - 17:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA CON AUDIOGUÍA O ACOMPAÑANTE
CON RESERVA

Encantadoras colecciones y galerías de Villa Reale, desde el Neoclásico al Arte Simbólico. Venga con nosotros!

PAC

PADIGLIONE D'ARTE CONTEMPORANEA

El PAC es uno de los primeros ejemplos de espacios de exhibición pública diseñada para el arte contemporáneo. Diseñado por Ignazio Gardella en un área que solía contener establos de Villa Reale, con sus 1200 metros cuadrados está estructurado alrededor de un volumen central en tres niveles, el más bajo de los cuales comunica a través de un grande, luminoso y hermoso jardín. Empezó a operar en 1979, continúa abierto el discurso sobre la modernidad materializando exhibiciones que explo-



ran la escena artística nacional e internacional en los pasos de la investigación y la experimentación, juntos con curadores Italianos y curadores internacionales y en colaboración con museos y espacios exhibitorios en Italia y el resto del mundo. Fundador de AMACI-Asociación de Museos de Arte Contemporáneo Italianos por sus siglas en Italiano- el PAC interactúa con las entidades locales que se ocupan de la vida contemporánea, sin olvidarse la colaboración anual con MIART, Arte Moderno y Contemporáneo Internacional de Milan.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:30 - 22:30 HS (SOLO HASTA EL 9 DE JULIO)

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

ACTUACIONES EN VIVO DESDE LAS 20 HS

VISITA GUIADA DESDE LAS 18 HS
CON RESERVA

Descubra el corazón del arte. PAC está esperando por usted con una exhibición de arte contemporáneo Cubano, actuaciones en vivo y una visita guiada especial!

MUSEO CIVICO DI STORIA NATURALE

El Museo de Historia Natural fue fundado en 1838 con donaciones de Giuseppe De Cristoforis y Giorgio Jan. La institución está sostenida fuertemente por la cultura milanesa, lo cual muestra un fuerte interés en la ciencia y las aplicaciones técnicas. Desde entonces el Museo expande los campos de interés, sumando nuevas secciones en nuevos espacios: desde Minerología a Botánica, Ornitología y Paleontología. En 1943 un bombardeo Británico-Americano



causó un incendio en el edificio, destruyendo muchas de las colecciones más importantes, un cierre obligatorio de varios años y una reconstrucción lenta y difícil. Mas allá de las dificultades, siempre fuerte educativamente y su compromiso con la información se mantuvo. El establecimiento ofrece salones, laboratorios y una biblioteca para el propósito del estudio. En 2010 el museo de historia natural, el Acuario y el Planetario, mientras manteniendo su propia especificación, fueron juntándose administrativamente con el Museo del Polo Científico.

HORARIO DE APERTURA:
MARTES - DOMINGO 9:00 - 17:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY
MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS
VISITA GUIADA | CON RESERVA

El Mundo Natural revelará sus secretos en el Museo de Historia Natural con una visita guiada reservada para ICOM. No tiene curiosidad?

CIVICO PLANETARIO ULRICO HOEPLI

El Planetario Cívico "Ulrico Hoepli" fue inaugurado en 1930. Donado por Ulrico Hoepli, fue el segundo planetario construido en Italia. Hoy es el más grande en Italia y uno de los más intensamente activos, con 5 millones de visitas por año. El instituto, desde el comienzo, fue bien recibido por los Milaneses y la oferta cultural rápidamente se expandió, enfocándose especialmente en las actividades de superación así como también educativas. A pesar del periodo de cierre du-



rante la segunda guerra mundial, el Planetario fue siempre capaz de rebotar y expandirse para mejorar su capacidad de respuesta a las tecnologías avanzadas en la segunda mitad del siglo 20 y el extraordinario interés en la astronomía brilló con el viaje a la luna. Además en los años 70, las actividades escolares se intensificaron. En los años recientes, el Planetario se abrió a eventos culturales de diversas naturalezas sin dejar de lado el trabajo para mejorar y actualizar los sistemas de medios de comunicación.

HORARIO DE APERTURA:
CONSULTAR EL SITIO DE INTERNET

EVENTO | ICOM ONLY
MIÉRCOLES 6 DE JULIO

A LAS 19 HS Y A LAS 21:30 HS
CONFERENCIA MULTIMEDIA EN VIVO
CON RESERVA

Venga a visitar nuestro Giardini Pubblici, relacionado con la economía y la ciencia del desarrollo en Milán, y un Planetario, aun hoy el más grande y antiguo de Italia.

MUSEO DEI BENI CULTURALI CAPPUCCINI

El Museo de Cappuccini en Milan, parte del patrimonio cultural de la institución Cappuccini ONLUS, intenta ofrecer una oportunidad de aprender más acerca de las realidades de los ordenes religiosos que existieron en Lombardía desde 1535, fue capaz de ser apreciado por el pueblo por sus servicios diarios entre las personas. Mediante obras de arte, muchas aún sin publicar, viniendo desde los archivos del orden es desde donde algunas de las muchas fraternidades



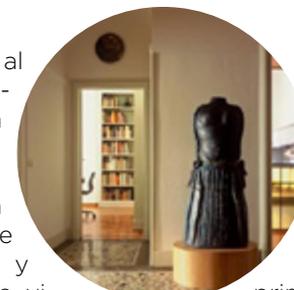
se ubicaron en Lombardía, el Museo presenta el pensamiento y la actividad de Cappuccini y el contexto religioso y cultural en el cual operaba, anchos senderos de tradición e historia de Milan. La oferta de la colección permanente, de hecho, alternando con las exhibiciones temporales, apunta a preservar, estudiar y diseminar historia, arte y cultura; la colección permanente está dividida en varias secciones, la primera de las cuales está dedicada a los orígenes del orden de San Francisco, representando la vida de Capuchin Friars y demas.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES 14:00 - 18:30 HS /
MIÉRCOLES 10:00 - 12:00 HS 14:00 - 17:30 HS

CASA-MUSEO BOSCHI DI STEFANO

Abierto al público desde Febrero del 2003 la casa-museo Boschi di Stefano, que expone -en áreas en las que Antonio Boschi y Mariada di Stefano vivieron- una selección de casi 300 de las más de 2000 obras de arte de la colección, donadas a la ciudad de Milan en 1974. La colección representa un testimonio extraordinario del arte Italiano en el siglo 20 -incluyendo pinturas, esculturas y dibujos- desde la



primer década del siglo 20 hasta fines de los años 60. En la galería decimo primera, las obras fueron distribuidas adoptando una política cronológica y selección cualitativa. La Casa-Museo está ubicada en un edificio construido en los años 30 por le arquitecto Piero Portaluppi. Por razones de seguridad no era posible mantener la integridad original del ambiente; fueron re-equipados y amueblados por la Fundación Boschi di Stefano, que hizo elecciones tomando en cuenta la edad del edificio y las exhibiciones.



HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 10 - 18 HS



LÍNEA VERDE



M2



M2

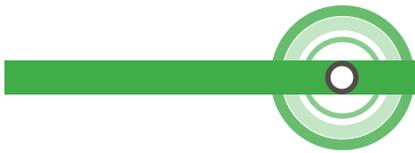
LÍNEA VERDE

- ABBIATEGRASSO
- FAMAGOSTA
- ROMOLO
- PORTA GENOVA
- SANT'AGOSTINO
- SANT'AMBROGIO
- CADORNA
- LANZA
- MOSCOVA
- PORTA GARIBALDI
- GIOIA
- MILANO CENTRALE
- CAIAZZO
- LORETO
- PIOLA
- LAMBRATE
- UDINE
- CIMIANO
- CRESCENZAGO
- CASCINA GOBBA
- VIMODRONE
- CASCINA BURRONA
- CERNUSCO
- VILLA FIORITA
- CASSINA DE' PECCHI,
- BUSSERO
- VILLA POMPEA
- GORGONZOLA
- CASCINA ANTONIETTA
- GESSATE



M2

- COLOGNO SUD
- COLOGNO CENTRO
- COLOGNO NORD



1
M2|LANZA

Via Brera, 28
Brera |
Accademia di Belle Arti di Brera

2
M2|LANZA

Via Brera, 28
Brera |
Museo Astronomico
Evento: Giovedì 7 luglio
ore 19.30 - 22.00

3
M2|LANZA

Via Brera, 28
Brera |
Orto Botanico di Brera
dell'Università degli
Studi di Milano
Evento: 5 - 7 luglio
ore 18.30 - 20.30

4
M2|LANZA

Via Brera, 28
Brera |
Pinacoteca di Brera
Evento: Giovedì 7 luglio
ore 19.30 - 22.15

5
M2|LANZA

Via Brera, 28
Brera |
Biblioteca Nazionale Braidense
Evento: Giovedì 7 luglio
ore 19.30

LINEA VERDE M2

8

M2|LANZA

1 5 6 7
2 4 7
3

6
M2|LANZA

Via Brera, 28
Brera |
Archivio Storico Ricordi
Evento: Giovedì 7 luglio
ore 18.30 - 20.30

7
M2|LANZA

Via Brera, 28
Brera |
Istituto Lombardo - Accademia
di Scienze e Lettere
Evento: Giovedì 7 luglio
ore 18.30 - 22.30

8
M2|LANZA

Viale G. B. Gadio, 2
Acquario Civico di Milano
Evento: 5 - 6 luglio
ore 19.00 - 21.00

9
M2|S. AMBROGIO
UNIVERSITÀ CATTOCA
MUSEO DELLA SCIENZA

Via San Vittore, 21
Museo Nazionale della
Scienza e della Tecnologia
Leonardo da Vinci
Evento: Martedì 5 luglio
ore 18.30 - 24.00

10
M2|P.TA GENOVA F.S.

Via Tortona, 56
MUDEC -
Museo delle Culture di Milano
Evento: Giovedì 7 luglio
ore 18.00 - 20.00

10 12

5

6

12
M2|P.TA GENOVA F.S.

Via Bergognone, 40
Armani/Silos

11
M2|P.TA GENOVA F.S.

Via Vigevano, 9
Fondazione Arnaldo Pomodoro
Evento: 5 - 6 luglio
ore 19.00 - 21.00



BRERA PALAZZO DI BRERA



El Palacio

Brera fue un colegio Jesuita que hospedó varias instituciones culturales en Milan. El palacio actual fue construido a partir de diseños de Francesco Maria Richini desde 1615 y finalizado a finales de 1780 por Giuseppe Piermarini quien completó el patio interno y construyó la imponente entrada. En 1859 una copia de bronce de la estatua de Napoleo como Marte, el pacificador fue puesta en el centro del patio interno.

Desde 1773 el palacio hospeda un Observatorio Astronómico fundado en 1764, por el Jesuita Ruggero Boscovich. Maria Theresa de Austria estableció la Regia Biblioteca Braidense en 1773, el Huerto Botanico en 1774 y fundó la Real Academia de Bellas Artes en 1776.

La galería de la academia, ahora la Pinacoteca di Brera, fue empezada en 1806. En 1810 una sociedad fundada por Napoleon en Boloña en 1797 como el Instituto Nacional de la República Cisalpina, fue movido al Palacio Brera; ahora es el Istituto Academico Lombardo de Ciencia y Literatura.



EVENTO | OPEN

JUEVES 7 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 22:15 HS

APERTURA ESPECIAL

El Palacio de Ciencias y Artes del siglo 17 abre sus puertas con un evento público especialmente para ICOM Milan 2016



PAG. 19

BRERA ACCADEMIA DI BELLE ARTI DI BRERA

La Academia Brera, una de las escuelas mas antiguas de Italia, emblema de historia y caracteres que han hecho el arte del país, es una universidad pública ubicada en el Palacio de Brera. Desde 1775, contribuye a activar dialectica entre la ciencia, literatura y artes. El edificio en el cual está ubicada, construido en el lugar del Convento degli Umiliati, pasó a los Jesuitas en 1572 que le confiaron la re-estructuración radical a F. M. Richini en 1627-28. Despues de la supreción de la Sociedad de Jesus en 1772, el Palacio recibió una nueva orden institucional



en la cual se adhirió al Jardín Botánico en 1774 y a la Academia de Bellas Artes en 1776, al mismo tiempo el Observatorio y la Biblioteca. Para enseñar arquitectura, pintura, escultura, odorno, la escuela tuvo que ser aparejada con una colección de arte que servía como modelos para los alumnos. La Academia retuvo un rico patrimonio de esculturas de molde, una colección de dibujos y pinturas, el archivo histórico y la biblioteca fotográfica.



BRERA MUSEO ASTRONOMICO

El Museo es una colaboración entre dos institutos científicos prestigiosos presentes en el Palacio Brera: el Observatorio Astronómico Brera -ahora parte del Instituto Nacional de Astrofísica -INAF- y la Universidad de Milán. Basado en el Observatorio Astronómico Brera, la institución investigativa más antigua de Milán, científicamente innovadora y activa después de más de 250 años de éxitos y honores. En el Museo hay algunas herramientas que son parte de la rica historia y patrimonio científico de la Universidad de Milán, en particular, instrumentos utilizados por científicos en el Observa-



torio Astronómico Brera a lo largo de los siglos, durante sus actividades de siglos de edad. Entre los más nuevos el Telescopio Merz con el que Schiaparelli hizo sus primeras observaciones de Marte. El telescopio Merz es exhibido en el domo original.

HORARIO DE APERTURA:
LUNES - VIERNES 9:30 - 16:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY
JUEVES 7 DE JULIO

DESDE LAS 19:30 HS HASTA LAS 22 H

VISITA GRATUITA

No se pierda una visita única a la Galería de instrumentos astronómicos antiguos! El Museo Astronómico Brera los está esperando!

BRERA ORTO BOTANICO DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

El Jardín Botánico Brera es un jardín histórico que preserva muchos testimonios del pasado. Caminando a lo largo de los senderos de Jardín, puede encontrarse con árboles antiguos y partes que sobresalen por su tamaño impresionante o por la forma inusual de sus hojas, frutos o tronco, o colecciones interesantes, como plantas medicinales. Ha sido cuidadosamente restaurado -completado 2001- por la Universidad de Milán; comenzando desde el 2005 es una parte del Museo Astronómico Brera-Jailan. El jardín está dividido en tres secciones: dos de los que tienen colcho-



nes de flores angostas y una cuenca en el medio, la tercera sección es un jardín rodeado de árboles. El invernadero fue construido en el lado Norte del jardín, pero fue derrumbado y vuelto a construir. Ahora es un salón de la Academia de Bellas Artes. Después de la unificación de Italia, el Jardín fue agregado a la Escuela de Tecnología y en 1870 a la Escuela de Agricultura. Después de muchos otros eventos, se convirtió en una parte de la Universidad de Milán.

HORARIO DE APERTURA:
LUNES - SÁBADO 10:00 - 18:00 HS

EVENTO | ICOM ONLY
MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 20:30 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVA BOOKING

No se pierda una visita guiada única del legado natural e histórico de la Huerta Botánica de Brera - Universidad de, Estudio de Milán y su colección de plantas, mantenido en los colchones de flores del siglo 18 y en arboreto!



BRERA

PINACOTECA DI BRERA

La Galería de Brera, ahora un museo de reputación internacional, fue inicialmente establecido conjuntamente con la Academia de Bellas Artes, que Maria Theresa de Austria fundó en 1776. Pinturas confiscadas de iglesias y conventos a lo largo de Lombardía con la disolución de las ordenes religiosas se empezaron a volcar en os museos del siglo 19, encontrándose pronto con obras de arte de proveniencias similares desde otras areas del reinado de Italia. Esto explica por qué la colección está compuesta por obras religiosas, muchas de las cuales son grandes piezas de altares, y

da a cuenta el aura especial de Brera en la cual adquisiciones posteriores han tenido solo un impacto menor. La colección incluye varias obras maestras de la historia del arte: el museo muestra una de las colecciones de pintura mas famosas de Italia, especialmente pintura Veneciana y Lombarda, con obras importantes de otras escuelas. Además, gracias a las donaciones, propone una exhibición que acapara desde la prehistoria al arte contemporáneo, con obras maestras del siglo 20.



HORARIO DE APERTURA:

MARTES, MIÉRCOLES, VIERNES, SÁBADO, DOMINGO 8:30 - 19:15 HS /
JUEVES 8:30 - 22:15 HS



EVENTO | ICOM ONLY

JUEVES 7 DE JULIO

DESDE LAS 19:30 HS HASTA LAS 22:15 HS

(ÚLTIMA ENTRADA A LAS 21:40 HS)

ITINERARIONS TEMATICOS EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL

Y VISITA GUIADAS | CON RESERVA

La Galería de Brera abre sus puertas para usted! Venga y descubrala mediante diferentes itinerarios tematicos en Inglés y viistas guiadas de sus obras maestras y el taller de restauración!

BRERA BIBLIOTECA NAZIONALE BRAIDENSE

El Jardín Botánico Brera es un jardín histórico que preserva muchos testimonios del pasado. Caminando a lo largo de los senderos de Jardín, puede encontrarse con arboles antiguos y partes que sobresalen por su tamaño impresionante o por la forma inusual de sus hojas, frutos o tronco, o colecciones interesantes, como plantas medicinales. Ha sido cuidadosamente restaurado-completado 2001- por la Universidad de Mila; comenzando desde el 2005 es una parte del Museo Astronómico Brera-Jailan. El jardín está dividido en tres secciones: dos de los que tienen colchones de flores angostos y una cuenca en el medio, la tercera

sección es un jardín rodeado de arboles. El invernadero fue construido en el lado Norte del jardín, pero fue derrumbado y vuelto a construir. Ahora es un salon de la Academia de Bellas Artes. Después de la unificación de Italia, el Jardín fue agregado a la Escuela de Tecnología y en 1870 a la Escuela de Agricultura. Después de muchos otros eventos, se convirtió en una parte de la Universidad de Milan.



HORARIO DE APERTURA:

LUNES - VIERNES 8:30 - 18:15 HS /
SÁBADO 9:00 - 13:45 HS



EVENTO | ICOM ONLY

JUEVES 7 DE JULIO

DESDE LAS 19:30 HS HASTA LAS 22 HS

VISITA GRATUITA

No se pierda la oportunidad de conocer todos los tesoros de la Biblioteca Nacional Braidense, mediante un viaje fascinante para descubrir las riquezas y variedad de sus colecciones.



BRERA ARCHIVIO STORICO RICORDI

El Archivo Histórico Ricordi es un testamento a la actuación de una compañía cuyo nombre todavía es un símbolo de la relación entre arte y sociedad. Es una realidad de pre-eminencia absoluta bajo las publicaciones Italaanas. De hecho, gracias a la capacidad artística y empresarial de la familia Ricordi y sus encargados que habían estado al timón, los Archivos han sufrido una rápida internacionalización, decretando el éxito de la música Italiana en el mundo. La estructuración y el uso de los archivos y de trasmisión de los contenidos, salvaguarda y mejora de patrimonio cultural e históri-

co cuya importancia crecerá a través del tiempo. El archivo es, por varias razones, único. Piense acerca de la impresionante cantidad de documentos: cerca de 8000 manuscritos, 10000 libros desde el siglo 17 al siglo 20, cerca de 15000 cartas de compositores y libretistas, mas de 10000 modelos y bocetos, más de 6000 fotografías, posters, dibujos y grabados.



HORARIO DE APERTURA:
LUNES - VIERNES 9:00 - 18:00 HS



EVENTO | ICOM ONLY

JUEVES 7 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 20:30 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVA

Venga y descubra el Archivo Histórico Ricordi, que abre sus puertas extraordinariamente, su actividad de conservación y promoción del legado musical único en el mundo.

BRERA ISTITUTO LOMBARDO ACCADEMIA DI SCIENZE E LETTERE

El Instituto Lombard Institute fue establecido por Napoleon en 1797, con la tarea de coleccionar los descubrimientos y perfeccionar las artes y las ciencias. Las regulaciones del Insituto previó 30 miembros retirados y 30 honorarios, dividido en 3 secciones: física y de ciencias matemáticas, moral y ciencias políticas, literatura y bellas artes. Convocado por primera vez en 1803, 1804 fue la Regulación Orgánica; el primer Presidente fue Alessandro Volta. En 1810, Napoleon le dió al instituto un nuevo nombre Instituto Real de Ciencia, Literatura y Arte, y con el el lugar en Milan en el Palacio de Brera con enfoque en cuatro secciones:

Venecia, Boloña, Padua y Verona. Despues de la caída de Napoleon, el Instituto fue pasado al Gobierno Austríaco y luego al Gobierno Italiano. En 1859 Alessandro Manzoni fue asignado como presidente, luego Presidente Honorario. El Instituto funcionó sin interrupción desde sus orígenes; en 1935 tuvo una nueva Constitución y una administración autónoma bajo el control del Ministerio de educación primero y luego el MIBACT.



HORARIO DE APERTURA:
LUNES - VIERNES 9:30 - 15:00 HS



EVENTO | ICOM ONLY

JUEVES 7 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 22 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVA

No se pierda la visita al Instituto Lombardo, que abre las galerías del Palacio Landriani del siglo 16, recientemente restaurado, y exponiendo sus objetos memorables!



LANZA - BRERA PICCOLO TEATRO

ACQUARIO CIVICO DI MILANO

Construido por el arquitecto Sebastiano Locati, el Acuario, que abrió en 1906, es considerado uno de los edificios mas valiosos de la libertad Milanese, y el tercer acuario más antiguo de Europa. Dañado por un bombardeo por un bombardeo durante la Segunda Guerra Mundial, el Acuario volvió a operar en 1963. Una nueva renovación del edificio lo devolvió a la ciudad con su orginilal esplendor cien años despues de su inauguración, en 2006. La restauración más reiciente ha llevado a un diseño más nuevo y funcional de los espacios interiores. El segundo piso del Acuario fue dedicado enteramente al

púbico con salones de clases para actividades escolares, galerías para exhibiciones temporales que proveen la habilidad de observar directamente los tanques de ciertas organismos, sin la interrupción del vidrio. El primer piso lleva a la biblioteca especializada, que es una de las más equipadas en el sector, en términos de modernización y tecnología.



HORARIO DE APERTURA:
MARTES - DOMINGO 9:00 - 17:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA GUIADA

EL ACCESO DEPENDE DE LA DISPONIBILIDAD

Quiere sumergirse en una experience acuática real? El Acuario Civil abrirá con una visita guiada reservada para ICOM.

S. AMBROGIO UNIVERSITA' CATTOLICA MUSEO DELLA SCENZA MUSEO NAZIONALE DELLA SCIENZA E DELLA TECNOLOGIA LEONARDO DA VINCI

El Museo Nacional de Ciencia y Tecnología "Leonardo da Vinci" nació el 15 de Febrero de 1953. El nombre de Leonardo da Vinci acompaña al Museo desde su apertura con una exhibición muy grande que celebró el quinto centenario del cumpleaños del Maestro. Ubicado en el decimo quinto monasterio en el corazón de la ciudad de Milan, con sus 50.000 metros cuadrados de extensión, hoy es el Museo de ciencia y teconología más grande e importante en Italia y uno de los más grandes de Europa.

Las colecciones formadas desde los años 30, incluyen ejemplos representativos de la historia de la ciencia, tecnología y la industria del siglo 19 Italia al presente. Hoy las colecciones incluyen 16.000 objetos



entre los

cuales están las herramientas tecnico-científicas, dispositivos, máquinas y plantas grandes de las areas de transporte, producción de energía, industria metalurgica, telecomunicaciones, IT y astronáutica. El Museo tambien sostiene una colección de obras de arte, un archivo y una biblioteca. El Museo tiene una historia de larga data en educación y hoy hay 13 talleres interactivos (i.lab) y es reconocido en Europa por las metodologías de educación informal.

HORARIO DE APERTURA:
MARTES - VIERNES 9:30 - 18:00 HS

EVENTO | OPEN

MARTES 5 DE JULIO

**DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 00:00 HS
NOCHE INAUGURAL ESPECIAL POSTI**

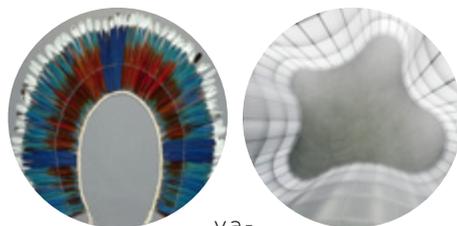
Una Noche Inaugural única para ser parte de las actividades en los talleres interactivos, visitar las secciones históricas, escalar en el submarino Toti.





MUDEC MUSEO DELLE CULTURE DI MILANO

En continuidad con la vocación original pero tambien en respuesta a las necesidades de reconocimiento y revaloración manifestada por las comunidades extranjeras de la ciudad, el consul de Milan creó, en la antigua area de Ansaldo, el MUDEC, un espacio de encuentro para culturas y comunidades. El complejo está compuesto por diferentes espacios repartidos sobre un area de 17 mil metros cuadrados. El museo de exhibición Permanente "Objetos de Encuentro" ocupa 600 metros cuadrados en el primer piso y es un viaje a través del tiempo y espacio mediante el encuentro/conflicto con el 'otro,' empezando en el siglo 17 y continuando hasta el día de hoy. Los visitantes pueden admirar una selección de legado



va-
luable,

presentando una colección de materiales completamente restaurada y los resultados de las investigaciones detalladas que ha revelado aspectos de numerosas obras maestras. Cerca de la Exhibición Permanente dos salas están dedicadas a las exhibiciones temporarias curadas por la Dirección de MUDEC. Además, 1200 metros cuadrados están dedicados a exhibiciones temporales organizadas por 24Ore Cultura, una institución privada.

HORARIO DE APERTURA:

LUNES 14:30 - 19:30 /

MARTES, MIÉRCOLES, VIERNES, DOMINGO 9:30 - 19:30 HS /

JUEVES, SÁBADO 9:30 - 22:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY

JUEVES 7 DE JULIO

DESDE LAS 18 HS HASTA LAS 20 HS

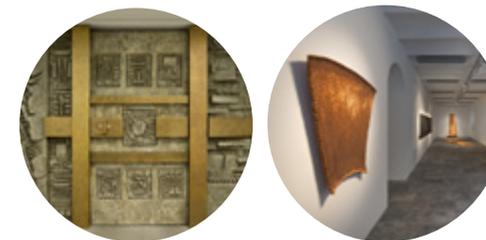
VISITA GUIADA | CON RESERVA

Venga a MUDEC, viva un viaje increíble a través del tiempo y espacio gracias a una visita guiada única de la Exhibición Permanente

FONDAZIONE ARNALDO POMODORO

Fundada en 1995 a petición de Arnaldo Pomodoro, la Fundación tiene la intención de ser un lugar de estudio y debate en relación con los problemas más importantes de las figuras contemporáneas de avant-garde, y de actuar como un centro cultural. Después de las experiencias en Rozzano y Via Solari en Milan, El trabajo de la Fundación continúa, desde la primavera de 2013, un espacio de exhibición nuevo, renovado a nuevo, en 9 calle Vigevano, adyacente a los archivos de la Fundación y el estudio de artistas. Único cerca de los muelles de los canales, la nueva estructura integra con los sitios históri-

cos de Arnaldo Pomodoro y la proximidad entre el ambiente configura un centro artístico de gran belleza, que entre los patios antiguos de los canales todavía más contigüidad entre el lugar donde la escultura de Pomodoro nace y una donde la Fundación que lleva su nombre documenta y promociona a sí misma como un encuentro y participación de vida cultural en la ciudad.



HORARIO DE APERTURA:

MIÉRCOLES - VIERNES 11:00 - 13:00 HS / 14:00 - 19:00 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA GUIADA "ENTRADA AL LABERINTO" | CON RESERVA

MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS

VISITE LA EXHIBICIÓN DE ANTONELLA ZAZZERA | CON RESEVA

Inauguración extraordinaria "Entrada al laberinto," la atmosfera creada por Arnaldo Pomodoro en un espacio alternativo de una fábrica reutilizada. La fundación Arnaldo Pomodoro hospeda la exhibición de Antonella Zazzera en el edificio.



ARMANI/SILOS

Este gran espacio de 4.500 metros cuadrados a los largo de más de cuatro pisos, está ubicado en el lugar del antiguo almacén de una distribuidora de comida internacional. El proyecto ha preservado la envoltura del edificio original, con las características ventanas de tiras que marcan el perímetro. El interior de la villa, toda de hormigón, está estructurada alrededor de un patio abierto de tres pisos de alto, con vista desde dos niveles laterales, y son atravesados por una escalera central que conecta al cuarto piso. Adentro

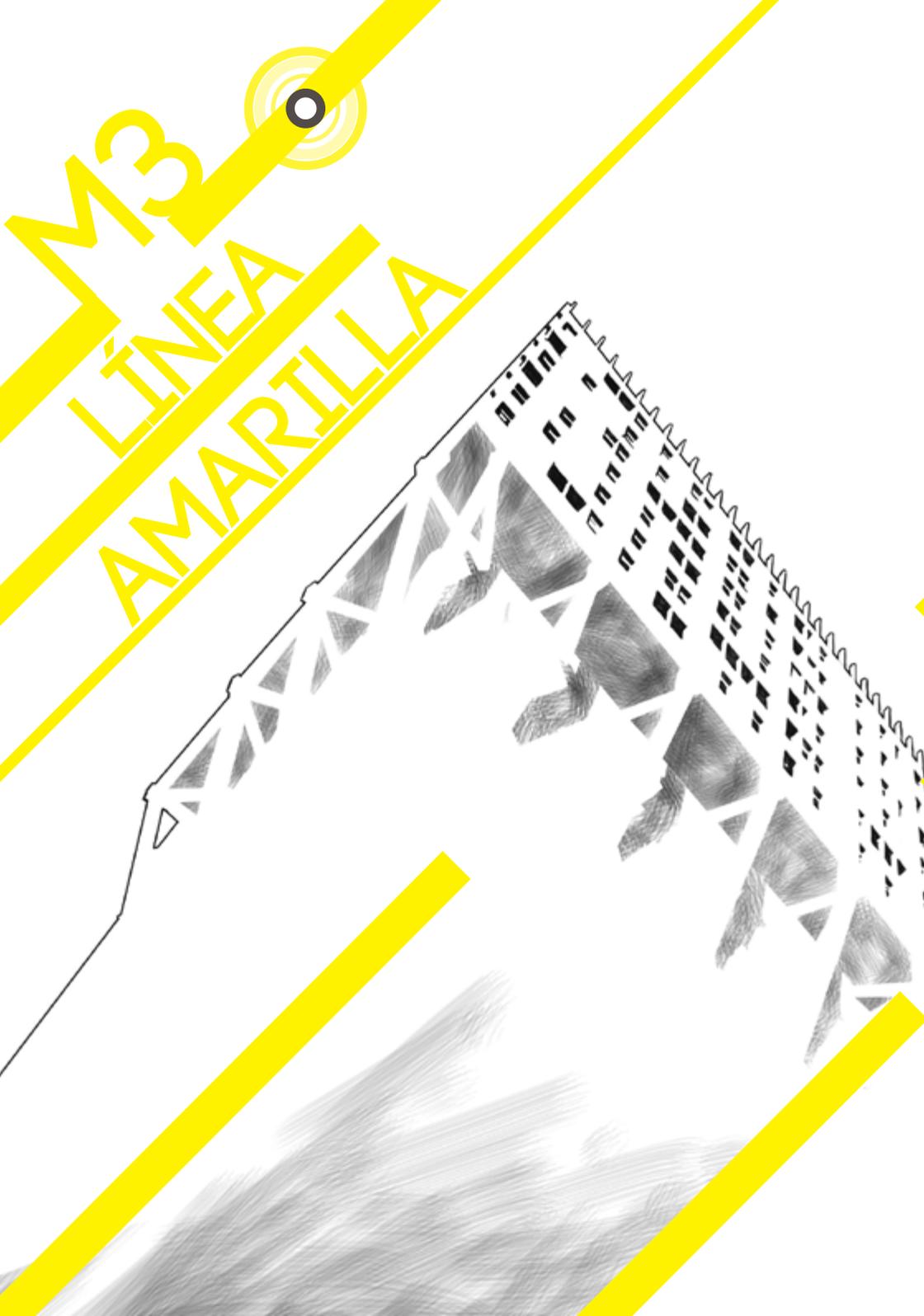
espera una
s e -

lección racional de ropa desde 1980. La selección, que no sigue un orden cronológico, cuenta la historia de la estética y del diseñador y está dividida en temas que han inspirado y continúa inspirando el trabajo creativo de Giorgio Armani. En la planta baja, están la sección de estrellas y la sección dedicada a las prendas de día. En el primer piso está la sección de Exoticismos. En el segundo piso, está la sección de Cromatismos. Un tercer y último piso hay una sección de prendas livianas.

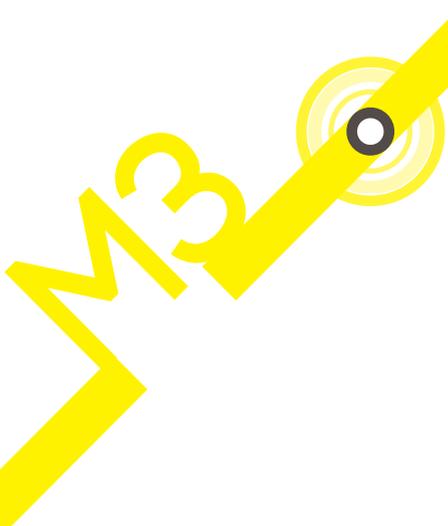


HORARIO DE APERTURA:

MIÉRCOLES, VIERNES, DOMINGO 11:00 - 19:00 HS /
JUEVES, SÁBADO 11:00 - 21:00 HS



AFFORI FN
AFFORI CENTRO
DERGANO
MACIACHINI
ZARA
SONDRIO
CENTRALE
REPUBBLICA
TURATI
MONTENAPOLEONE
DUOMO
MISSORI
CROCETTA
PORTA ROMANA
LODI T.I.B.B. (P.TA ROMANA FS)
BRENTA
CORVETTO
PORTO DI MARE
ROGOREDO
SAN DONATO



FERMO IMMAGINE MUSEO DEL MANIFESTO CINEMATOGRAFICO

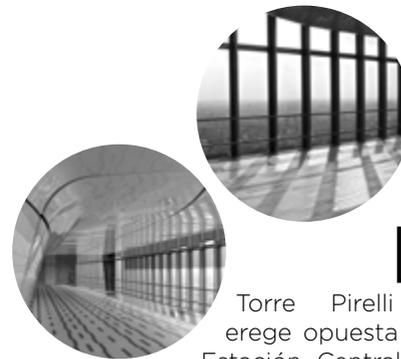
El Museo Fermo está ubicado en 45 calle Gluck. Donde una vez hubo pasto, ahora hay una industria estable. Usado como estudio fotográfico, en Abril del 2013 asumió una nueva función: las imágenes no son capturadas por la lente de una cámara sino que están colgando de las paredes. No son como ninguna de las otras imágenes: son las imágenes del cine y representan los movimientos, estilo e historia del séptimo arte. El Museo consiste de dos salones grandes, completamente cubiertas por posters y equipadas con todo lo necesario para acomodar a los ciudadanos, turistas y cu-



riosos: sistemas de luces, audio y video, pantallas grandes, biblioteca, bar de refrescos, wifi. El museo es una pequeña gema, parada obligatoria para los fans de las películas, pero también para los que quieren redescubrir la historia del último siglo mediante historias mágicas de la gran pantalla. El área es la casa de muchas exhibiciones diferentes en la duración de aproximadamente tres meses y se puede alquilar para eventos públicos y privados.

HORARIO DE APERTURA:
MARTES - VIERNES CON RESERVA /
SÁBADO - DOMINGO 15:00 - 19:00 HS

BELVEDERE DEL GRATTACIELO PIRELLI REGIONE LOMBARDIA



La Torre Pirelli se erige opuesta a la Estación Central. Un ejemplo de arquitectura modernista de primera línea, diseñada por el arquitecto Milanes Gio Ponti, fue inaugurada en 1960. Por primera vez, el edificio de una ciudad sobrepasa en altura a la Catedral de la Virgen, y en esos años de crecimiento económico, el modernismo se vuelve un símbolo y una causa de orgul-

lo Milanese. La forma futurista de esta torre, que Gio Ponti describe como similar a un prisma luminoso, y las soluciones innovadoras a problemas constructivos, como los muelles cónicos, la hace una estructura avant-garde. Con sus 31 pisos estirándose por 127 metros en altura, 70 metros de largo y 20 de ancho, es el rascacielo de hormigón reforzado más alto del mundo. El edificio es llamado "El Pirellone" por la gente del lugar con cariño. El piso 31, conocido como "Belvedere" está abierto al público en días asignados del año y ocasiones especiales.

EVENTO | ICOM ONLY

MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 21 HS HASTA LAS 23 HS

CONFERENCIA

El Nuevo Renacimiento | Innovación al servicio del Arte. Los ecosistemas digitales E015 permiten que explores las obras maestras de Lombardía.

MUSEO POLDI PEZZOLI



El Museo Poldi Pezzoli es una de las casas-museo más importantes de Milan. Es el resultado de la fascinación de Gian Giacomo Poldi Pezzoli por las artes y la belleza. Este lugar extraordinario, cuyo fundador quiso “para el beneficio y uso del público,” continúa hoy cumpliendo con su propósito original: ofrecer servicios culturales para la comunidad. Durante su vida, especialmente desde 1846, Gian Giacomo coleccionó armas antiguas, pinturas hermosas de Lombardía, Venecia

y la Toscana Renacentista, esmaltados, joyas, alfombras y tapizados. En los últimos 50 años, más de mil objetos enriquecieron la colección, gracias a la generosidad de sus donantes. Hoy el museo cuenta con una de las colecciones más refinadas de Europa, con casi 6000 obras de arte. En una atmósfera única de las salas remodeladas, las pinturas de los grandes Maestros coexisten con muebles y arte decorativo de una calidad sobresaliente. El museo también organiza exhibiciones y actividades, como conciertos, lecturas y reuniones, visitas guiadas, talleres y aperitivos.

HORARIO DE APERTURA:
MIÉRCOLES - LUNES 10:00 - 18:00 HS

EVENTO | OPEN
MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 18 HS HASTA LAS 21 HS
VISITA GUIADA
CON RESERVA BOOKING

No se pierda la visita guiada única de Giulio Paolini para entender cómo estas obras de arte contemporáneo coexisten con las obras maestras del Museo Poldi Pezzoli.

MUSEO BAGATTI VALSECCHI



El Museo Bagatti Valsecchi es una casa histórica que expone la aventura extraordinaria de dos hermanos coleccionistas: los Barones Fausto y Giuseppe Bagatti Valsecchi. Comenzando en los 1880s, se encargaron de la remodelación de su casa familiar en el corazón de Milan cambiando entonces su tendencia entonces de historicismo popular a un estulo Neo-renacentista. Al mismo tiempo, empezaron a coleccionar pinturas y artes deco-

rativas de los siglos 15 y 16 para decorar la casa inspirándose en las casas de estilo principesco de Lombardía del siglo 16. En 1974, el heredero, Pasino Bagatti Valsecchi creó una organización sin fines de lucro privada Fundación Bagatti Valsecchi para preservar y compartir con el público todos estos objetos Renacentistas que han sido coleccionados por los dos hermanos. Esta casa museo es una auténtica “máquina del tiempo” que nos permite hoy dejar nuestra propia era atrás para entrar en una mansión aristocrata Milanesa de fines del siglo 19.

HORARIO DE APERTURA:
MARTES - DOMINGO 13:00 - 17:45 HS

EVENTO | ICOM ONLY
MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 20:30 HS
VISITA GUIADA

EL ACCESO DEPENDE DE LA DISPONIBILIDAD

Volver en el tiempo a visitar una mansión extraordinaria inspirada en la Lombardía Renacentista? Usted puede hacerlo con una visita guiada del Museo Bagatti Valsecchi.

MUSEO DEL RISORGIMENTO



El Museo del Resurgimiento originado en 1884 por el deseo de los Milanese de mandar La Exposición Italiana General de Turín a una colección testimonial que tenga que ver con el Resurgimiento epico. Hoy el museo está hospedado el Palacio Moriggia que data del siglo 18, diseñado por Giuseppe Piermarini en 1755 en el cercano Palacio Brera. Mediante un conjunto de materiales estructura-

do compuesto por grabados, pinturas, esculturas, dibujos, armas y objetos memorables, colecciones ilustradas el periodo de la historia Italiana entre la primer campaña de Napoleon Bonaparte en Italia, en 1796, y la aneización de Roma al Reinado de Italia, que tuvo lugar en 1870. La exhibición está ordenada cronológicamente y fluye por medio de las 15 sales ademas de dos salas usadas para exhibiciones temporales. La última exhibición fue en 1998, cuando fueron rediseñadas como espacios para exhibiciones permanentes, direccionando colecciones nucleares salientes, especialmente las reliquias de la coronación de Napoleon en Italia.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:00 - 13:00 HS / 14:00 - 17:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21

VISITA GUIADA

EL ACCESO DEPENDE DE LA DISPONIBILIDAD

Una cita con la historia Italiana, en las galerías del Palacio Moriggia. Únase en el Museo del Resurgimiento!

PALAZZO MORANDO COSTUME MODA IMMAGINE



El Museo de Milan, el primer piso del Palazzo Morando Bolognini Attenolo, está dividido en dos exhibiciones museísticas: La Galería de Arte y la sala del siglo 18 del departamento. La Galería o Museo de Milan contiene una colección de iconografía importante de la Colección s Beretta, que ilumina la transformación de la fábrica urbana y los eventos principales

de la vida pública y privada de la ciudad de Milan entre los siglos 17 y 19. Con la reorganización de la Galería de Arte, el diseño original de la sales del departamento fueron restauradas de acuerdo con las características de típicas de las masiones estatales del siglo 18. Las salas preservan las pinturas y parte del mobiliario de la colección Morando, una serie de especímenes de arte aplicado (cerámica, bronce) y los trabajos relacionados a depósitos y donaciones recientes.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 9:00 - 13:00 HS / 14:00 - 17:30 HS

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA GUIADA

EL ACCESO DEPENDE DE LA DISPONIBILIDAD

La historia y la evolución de Milan a través de pinturas, muebles y costumbres de los siglos XVII y XVIII.

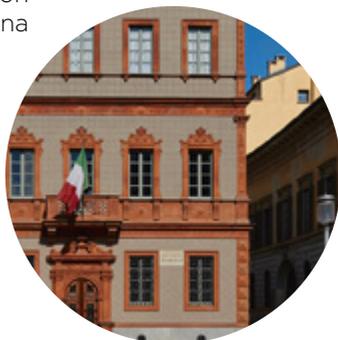
CASA DEL MANZONI

Después de la muerte de Manzoni, su casa en 1 calle Morone pasó a varios dueños hasta 1937, cuando el Banco de Ahorros de Las Provincias de Lombardía lo donó a la Ciudad de Milan siempre y cuando fuera destinado al exclusivo y perpetuo uso del Centro Nacional de Estudios Manzonianos. Bajo el liderazgo Marino Parenti guiando los trabajos de restauración fueron destinados a restaurar la casa a su condición original. La restauración, se detuvo a causa de la Segunda Guerra Mundial, y fue completada en los años 60 y en Diciembre de 1965 fue inaugurado como el Museo Manzoni. Cincuenta años después, un nuevo trabajo de renovación ha sido completado con la intención de ofrecer a sus visitantes una

exhibición mas grande y hacer de la Casa Manzoni un centro cultural todavía mas abierto a los eruditos y a todos los ciudadanos. El Museo ofrece una visita en diez curiendo, por medio de los muebles y obras de arte en las paredes, varias rutas en la vida y obra del escritor.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - VIERNES 10:00 - 18:00 HS /
SÁBADO 14:00 - 18:00 HS



RACCOLTE D'ARTE DELL'OSPEDALE MAGGIORE

La Fundación IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico es en realidad de absoluta importancia en la vista Italiana sobre la extraordinaria riqueza del patrimonio cultural, que constituye un sistema homogéneo de considerable tamaño y complejidad. Las propiedades artísticas son mas de 2800, incluyendo pinturas, esculturas y objetos de varios tipos, que datan del siglo 16 al 21, así como los edificios históricos. El archivo contiene todos los documentos administrativos producidos recibidos en el Ospedale Maggiore, desde su comienzo. Las colecciones de la biblioteca van desde 1476 hasta mitades del siglo 20. Los activos, limitados a las ciencias medicinales, están



estimados en 100.000 volúmenes, incluyendo monografías, periódicos y panfletos misceláneos. Además, hay colecciones de instrumentos medicinales compuestos por 2000 piezas. Y la colección de fotos establecida en 1910 y colección de impresiones, matrices fotográficas, negativos y positivos por un total de 29.000 imágenes.

HORARIO DE APERTURA:

SOLAMENTE CON TURNO

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 Y JUEVES 6 DE JULIO DE JULIO

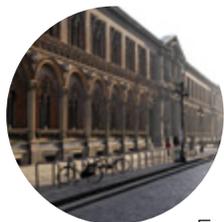
DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 20:30 HS

VISITA CON EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE PATRIMONIO CULTURAL

EL ACCESO DEPENDE DE LA DISPONIBILIDAD

Una ocasión para visitar las colecciones de Ospedale Maggiore, ejemplo extraordinario en Italia de un patrimonio cultural rico.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO CA' GRANDA



La Fundación IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico es en realidad de absoluta importancia en la vista Italiana sobre la extraordinaria riqueza del patrimonio cultural, que constituye un sistema homogéneo de considerable tamaño y complejidad. Las propiedades artísticas son más de 2800, incluyendo pinturas, esculturas y objetos de varios tipos, que datan del siglo 16 al 21, así como los edificios históricos. El archivo contiene todos los documentos administra-

tivos producidos recibidos en el Ospedale Maggiore, desde su comienzo. Las colecciones de la biblioteca van desde 1476 hasta mitades del siglo 20. Los activos, limitados a las ciencias medicinales, están estimados en 100.000 volúmenes, incluyendo monografías, periódicos y panfletos misceláneos. Además, hay colecciones de instrumentos medicinales compuestos por 2000 piezas. Y la colección de fotos establecida en 1910 y colección de impresiones, matrices fotográficas, negativos y positivos por un total de 29.000 imágenes.

EVENTO | ICOM ONLY

MARTES 5 DE JULIO



DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS

VISITA GUIADA | CON RESERVA

La 'Ca' Granda de' Milanesi', desde Leonardo hasta la Universidad de Milan: un paseo por los claustros Renacentistas para descubrir los tesoros de Antiguo Egipto hacia la contemporaneidad.

FONDAZIONE PRADA



El nuevo lugar de encuentro en Milan de la Fundación Prada, concebida por el arquitecto de la firma OMA - dirigida por Rem Koolhaas—expande el repertorio de tipologías espaciales en las cuales el arte puede ser exhibido y compartido con el público. Caracterizado por una configuración arquitectónica articulada que combina siete edificios existentes con tres nuevas estructuras (Podio, Cine y Torre), el nuevo

lugar de encuentro es el resultado de la transformación de una destilería que data del 1910. En el proyecto concebido por OMA, dos condiciones coexisten: preservación y la creación de una arquitectura nueva la cual, aunque separada, confronta a cada uno en un estado de interacción permanente. Ubicado en Largo Isarco, en el sur de Milan, el complejo se desarrolló sobre una superficie de 19 mil metros cuadrados / 205 mil pies cuadrados. La oferta de la Fundación cultura Prada incluye instalaciones permanentes, exhibiciones temporales, proyectos específicos del lugar, festivales de cine, artes escénicas y actividades educativas.

HORARIO DE APERTURA:

LUNES, MIÉRCOLES, JUEVES 10:00 - 20:00 HS /
VIERNES - DOMINGO 10:00 - 21:00 HS

EVENTO | OPEN

MIÉRCOLES 6 DE JULIO



DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 21 HS

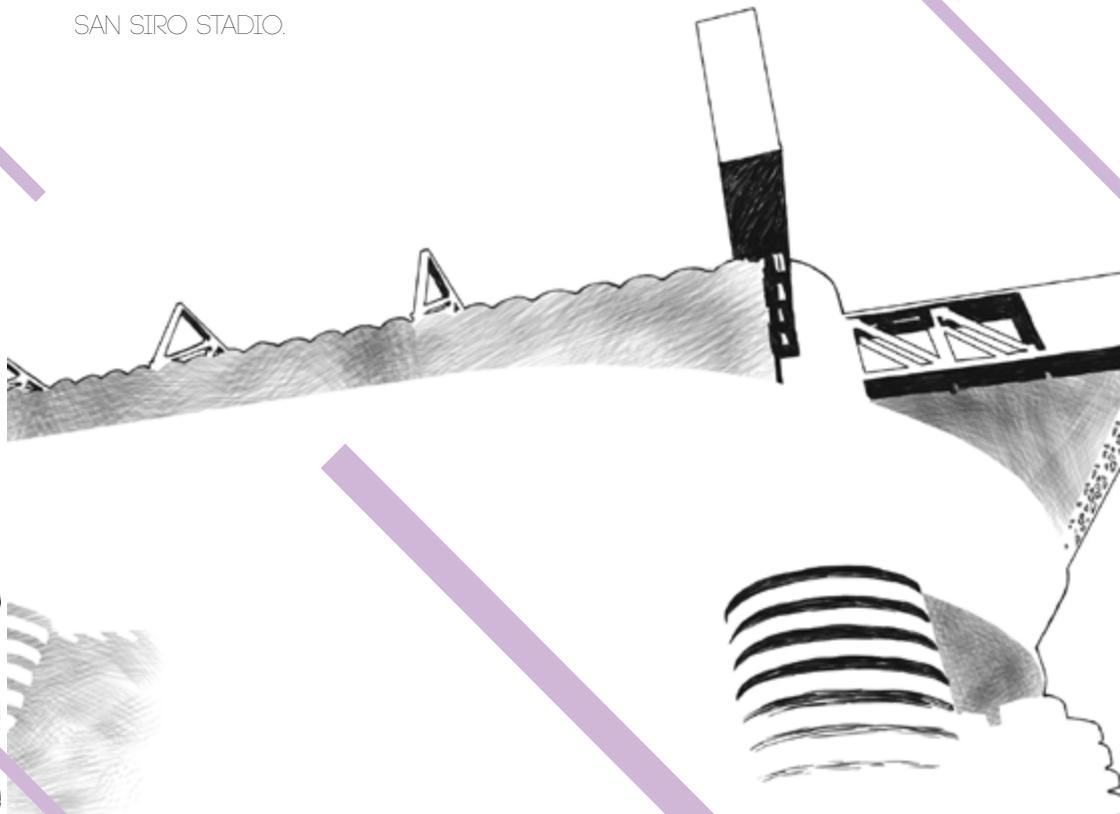
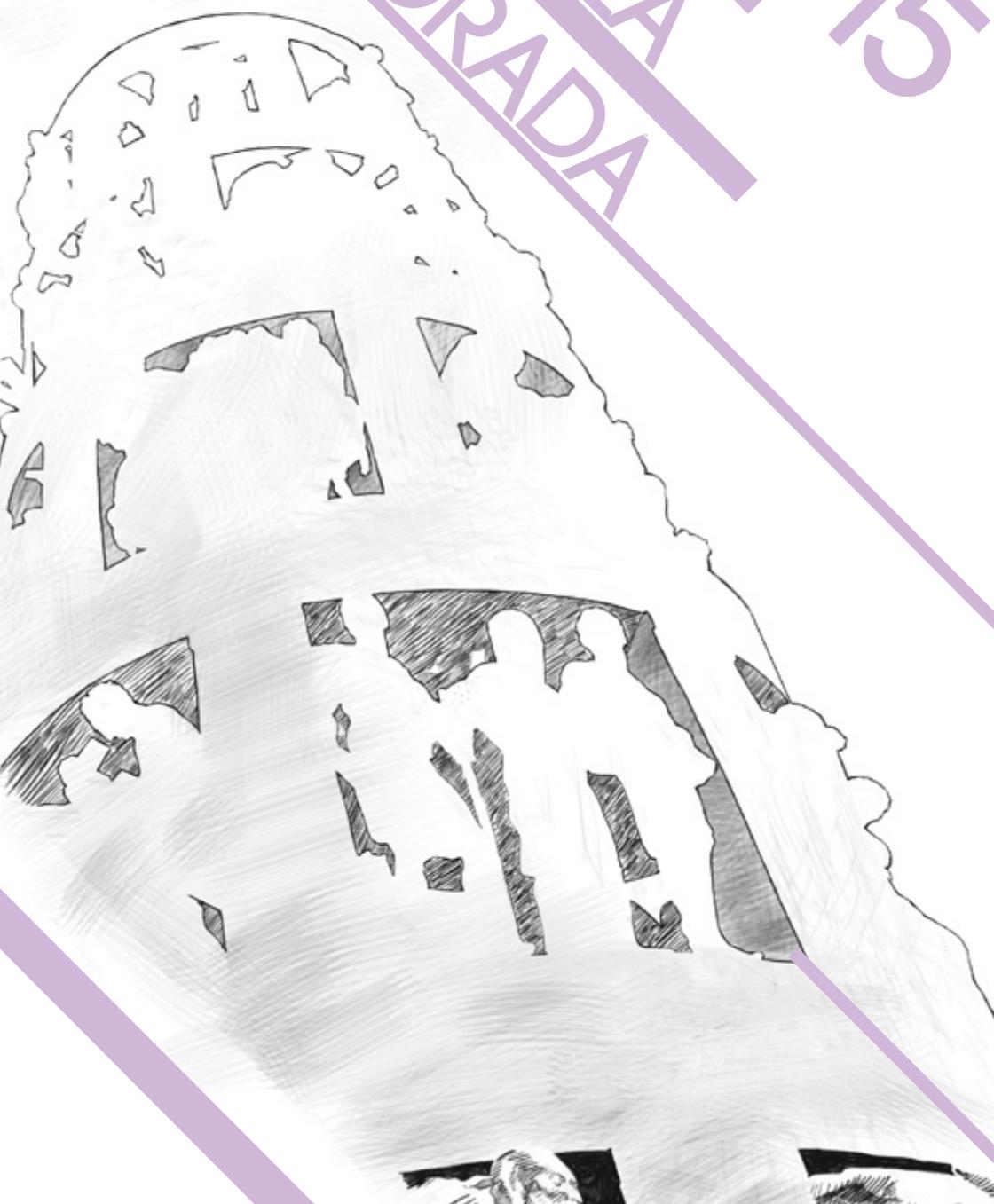
COCKTAIL INAUGURAL DE LAS EXHIBICIONES DE VERANO

No se pierda esta noche única, la oportunidad perfecta para visitar el nuevo lugar de encuentro de Milan, la Fundación Prada y sus exhibiciones de arte contemporáneas.

LÍNEA MORADA M15

BIGNAMI
PONALE
BICOCCA
CÀ GRANDA
ISTRIA
MARCHE
ZARA M3
ISOLA
GARIBALDI FS
MONUMENTALE
CENISIO
GERUSALEMME
DOMODOSSOLA FN
PORTELLO
LOTTO
SEGESTA
SAN SIRO IPPODROMO
SAN SIRO STADIO.

LÍNEA MORADA





1
M5-PONALE

Via Chiese, 2
Pirelli Hangar Bicocca
Evento: Mercoledì 6 luglio
ore 19.00 - 22.00

LINEA VIOLA M5

M5-PONALE

1

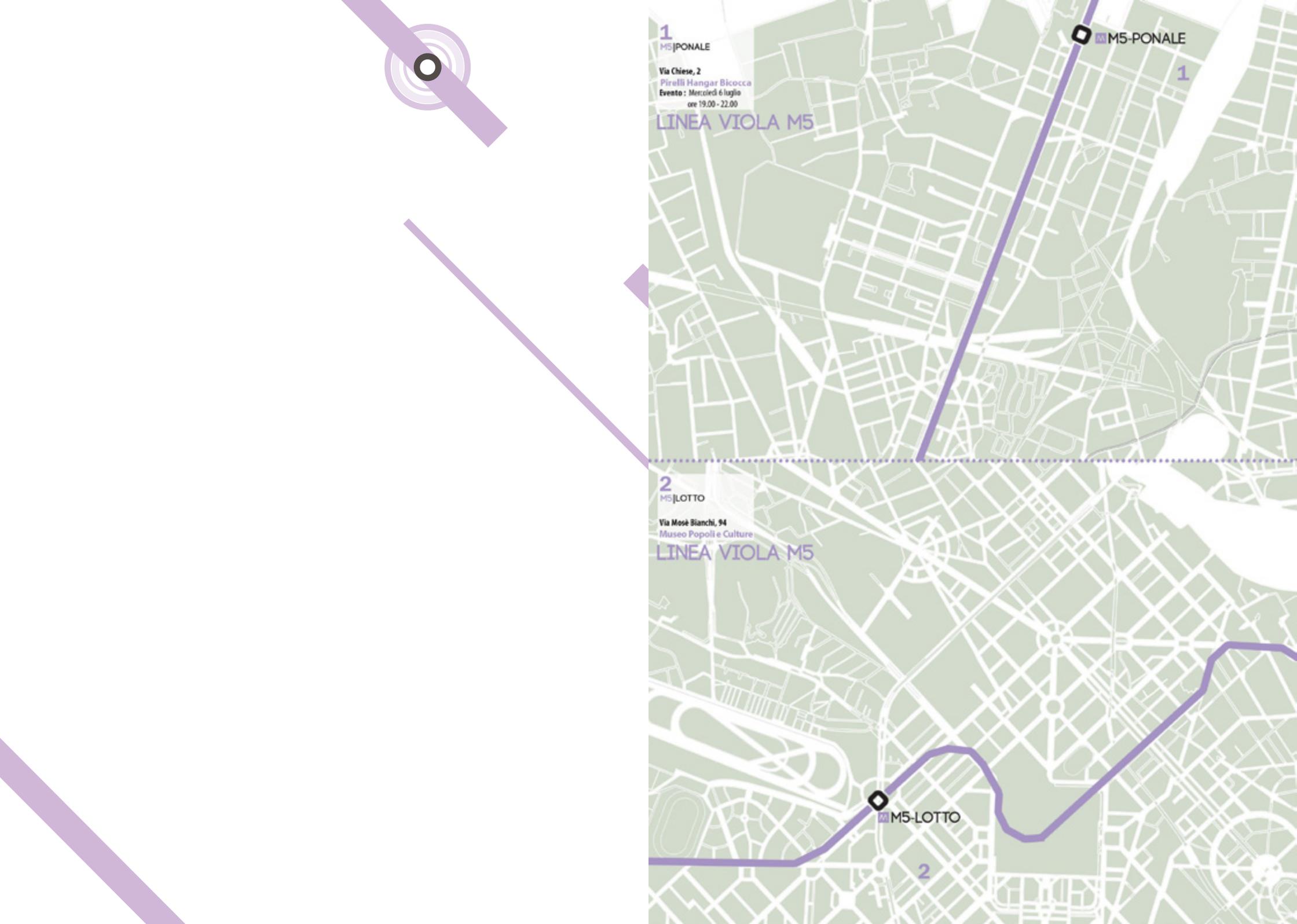
2
M5-LOTTO

Via Mosè Bianchi, 94
Museo Popoli e Culture

LINEA VIOLA M5

M5-LOTTO

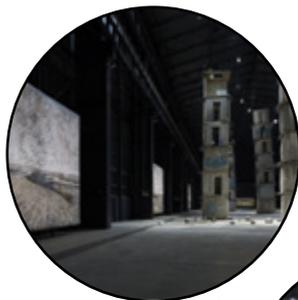
2



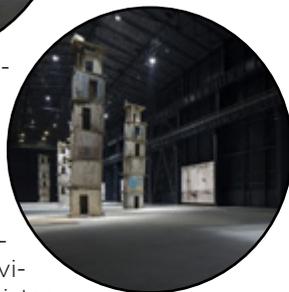
PIRELLI

HANGARBICOCCA

Pirelli HangarBicocca, el espacio de arte contemporáneo completamente fundado y administrado por Pirelli, es una extensión natural de la tradición de una compañía de 140 años que premia la atención a la cultura, investigación e innovación. Pirelli HangarBicocca ha producido programas de exhibiciones para el público significantes globalmente, al mismo tiempo que un abanico de eventos culturales y actividades para familias y niños, convirtiendolo en un espacio versátil y un punto de referencia para Italianos y visitantes extranjeros. El espacio fue fundado en Milán en el 2004 y es el producto de un proceso que llevó a la mutación de una planta industrial en un lugar de encuentro para el arte y la cultura contemporáneas. Seguido por un trabajo de restauración, en 2012 Pirelli HangarBicocca re inauguró el programa de exhi-



bicaciones y eventos. Con un horario intenso y rico, la institución presenta exhibiciones individuales de artistas internacionales renombrados en áreas investigativas y de experimentación, haciendo foco particularmente en los proyectos específicos que se hacen en el sitio propiamente dicho.



HORARIO DE APERTURA:

JUEVES - DOMINGO 10:00 - 22:00 HS

EVENTO | OPEN

MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 22 HS

APERTURA ESPECIAL

El Arte Contemporáneo lo está esperando en Pirelli HangarBicocca! Únase para descubrir la magia del lugar y contemplar Los Siete Palacios Paradisiacos 2004-2015 por Anselm Kiefer.

MUSEO

POPOLI E CULTURE

El actual Museo de Pueblos y Culturas, cuya historia está íntimamente relacionada con la de los padres misionarios, fue fundado en 1910 bajo el nombre de "El Museo Etnográfico Indo-Chino." Evolucionó hasta los años 70, cuando hubo un cambio sustancial: un nuevo espacio permitió la instalación de dos salas separadas, una dedicada al arte Oriental y los artefactos etnográficos. Desde 1998 toma su nombre actual y, en la ocasión del centenario, que ocurrió en 2010, fue renovado nuevamente bajo la construcción actual. El Museo tiene una colección permanente con una colección de objetos de fuera de Europa de Asia, Africa, Latin Ameri-

ca y Oceanía, muchos de los cuales fueron traídos a Italia por los padres misionarios. El núcleo histórico de la colección consiste de objetos resultado de la primer expedición de los padres misionarios en Papua Nueva Guinea en 1852. La sección mas grande de la colección, sin embargo, viene desde China y está compuesta por telas, cerámicas, bronce, esmaltes, madera y pinturas.

HORARIO DE APERTURA:

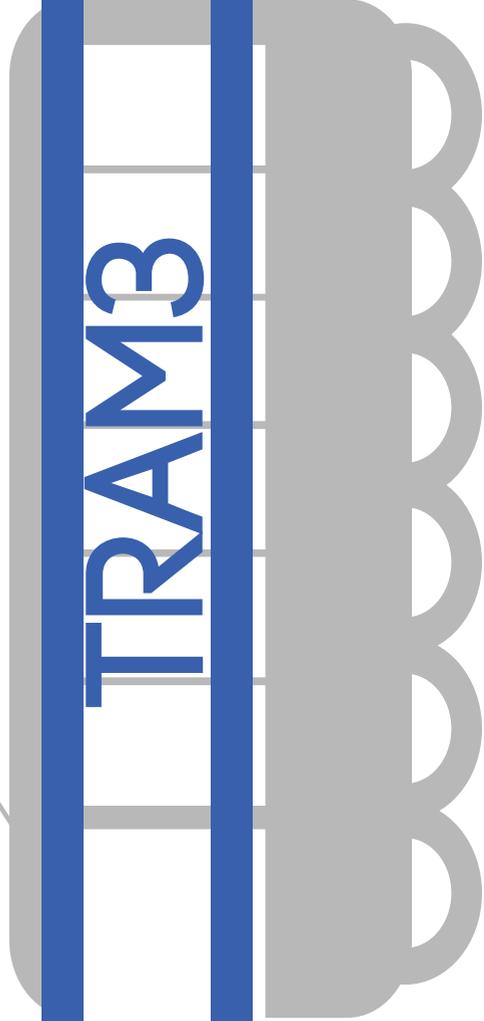
LUNES - SÁBADO 9:00 - 12:30 HS /
14:00 - 18:00 HS



TRAM 3



TRAM3



GRATOSOGLIO
VIA DEI MISSAGLIA VIA BARONI
VIA DEI MISSAGLIA SCUOLA SANTA
ROSA
VIA DEI MISSAGLIA VIA SAPONARO
VIA DEI MISSAGLIA VIA FERABOLI
VIA DEI MISSAGLIA VIA DE RUGGIERO
VIA DEI MISSAGLIA ISOLA ANITA
VIA DEI MISSAGLIA VIA S. ABBONDIO
VIA DEI MISSAGLIA VIA BOIFAVA
PZA ABBIATEGRASSO M2
VIA MONTEGANI VIA NEERA
VIA MONTEGANI VIA PALMIERI
VIA MONTEGANI VLE DA CERMENATE
VIA MEDA VIA SPAVENTA
VLE TIBALDI VIA MEDA
LGO MAHLER
CSO S. GOTTARDO VIA LAGRANGE
PZA VENTIQUATTRO MAGGIO
PZA S. EUSTORGIO
COLONNE DI S. LORENZO
CARROBBIO
VIA TORINO VIA S. MARIA VALLE
VIA TORINO VIA PALLA
DUOMO MI M3

TRAM3



STUDIO MUSEO FRANCESCO MESSINA

El Museo Estudio Francesco Messina, en el corazón del área arqueológica de Milan, está unido en la antigua iglesia desconsagrada de S. Sisto. En 1974, después de una restauración extensiva, la iglesia se convirtió en un Museo Estudio privado del artista Fran-



cesco Messina (1900-1995), profesor de escultura de la Academia Brera. Cuando el artista falleció, el Museo se volvió parte de la colección artística de la ciudad de Milan. El Museo contiene más de 80 obras de Francesco Messina. La colección incluye esculturas y dibujos.



HORARIO DE APERTURA:
MARTES - DOMINGO 10:00 - 18:00 HS

EVENTO | OPEN
MIÉRCOLES 6 DE JULIO
DESDE LAS 18 HS HASTA LAS 20 HS
VISITA GUIADA | CON RESERVA

Obras maestras Francescas e Italianas están esperando por usted en el Museo Estudio Francesco Messina en la exhibición "Il mio nome è cavallo" ("Mi nombre es caballo"). 19 hs - 20 hs SOLO ICOM)

PARCO DELL'ANFITEATRO ROMANO E ANTIQUARIUM ALDA LEVI

El anfiteatro, construido entre el segundo y tercer siglo afuera de las paredes, en una posición estratégica con respecto a las líneas directas de comunicación al sudoeste, tiene que ser, con sus 155 metros de largo y 125 de ancho, una de las edificaciones más grandes de su tipo en su tiempo. En los primeros siglos del Cristianismo fue abandonado y usado como cantera para material de construcción. Fue entonces cuando finalmente fue destruido en el año 539, durante el ataque de los



Godos. El parque arqueológico cubre el área en la cual han sacado a la luz trazos de las fundaciones de las paredes radiales de la arena Romana. Las primeras excavaciones fueron conducidas en 1936 por el arqueólogo Milan Alda Levi, que está intitulado el Anticuário adyacente al parque. Adentro, en dos salas equipadas con paneles educativos, la evolución del barrio donde alguna vez el anfiteatro se mostró. Adentro el Anticuário de las casas la colección Sambos, conocida como la colección arqueológica del Teatro alla Scala.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - VIERNES 9:00 - 18:00 HS /
SÁBADO 9:00 - 14:00 HS
ACUARIO: MARTES - SÁBADO 9:30 - 14:00 HS

MUSEO DIOCESANO DI MILANO

El Museo Diocesano, inaugurado en 2001, está ubicado en los claustros de San Eustorgio, parte integral de uno de los complejos monumentales más antiguos de Milan, y es la culminación de los deseos y decisiones de figuras protagonistas del arzobispado Milanés del siglo 20. La colección permanente está constituida por más de 700 obras desde el siglo 4 hasta el siglo 21. Entre la Galería de Pinturas del Arzobispo hay colecciones del arzobispado



Milanes. Además de las pinturas viniendo de las iglesias de la Diócesis, el Museo hospeda un grupo importante de piezas y muebles litúrgicos. La sección dedicada a los paneles de dorado a la hoja, pinturas y esculturas vinieron de la colección de Caterina Marcenaro completa la colección. Hay tantas obras del siglo 20 y 21, como las esculpidas por Lucio Fontana, que declara un creciente interés del Museo en obras de arte contemporáneas.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - DOMINGO 10:00 - 18:00 HS

EVENTO | ICOM ONLY
MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 21 HS HASTA LAS 23 HS
VISITA GUIADA | CON RESERVA

No se pierda la oportunidad de visitar obras de arte únicas, que datan del siglo 4 hasta el siglo 21, guardadas en el hermoso claustro de San Eustorgio! Visite el Museo Diocesano de Milan!

MUSEO DI SANT'EUSTORGIO

El Museo de San Eustorgio es adyacente a la homónima Basilica, uno de los lugares más importantes para la producción del Gótico Lombardo. El museo tiene un repertorio de 57 obras que rastrean la historia sagrada, desde el antiguo Nuevo Testamento, pequeño en número, pero de valor inestimable por la rareza de las obras de artistas Renacentistas como Lanzani, Vermiglio, Chignoli. El museo también incluye el maravilloso Capilla Portinari con frescos de Vincenzo



Foppa, las Capillas Solarianas y la monumental sacristía. Desde el porch lleva hacia la temprana necropolis Cristiana, encontrada en una excavación de 1959-61, de la cual también surgieron muchas inscripciones funerarias. El servicio educativo del museo y la Basilica trabaja para mejorar el importante y antiguo lugar de la espiritualidad en arte e historia como un ambiente favorable para la educación a la belleza. La intención es poder darle la bienvenida a la gente y liderar hacia el descubrimiento de la memoria en la cual se origina la belleza.

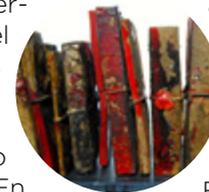
HORARIO DE APERTURA:

LUNES - DOMINGO 10:00 - 18:00 HS

PZA SEI FEBBRAIO ,
 VIA MONTI VIA SAVOIA CAVALLERIA
 LGO QUINTO ALPINI
 VIA VENTI SETTEMBRE
 PZA VIRGILIO
 LGO D ANCONA
 C.SO MAGENTA VIA NIRONE
 VIA MERAVIGLI
 CORDUSTIO M1
 DUOMO M1 M3
 MISSORI M3
 VIA LARGA
 LGO AUGUSTO
 PALAZZO DI GIUSTIZIA
 C.SO P.TA VITTORIA CAMERA DEL LAVORO
 PZA CINQUE GIORNATE
 PZA S. MARIA DEL SUFFRAGIO
 VIA CADORE C.SO VENTIDUE MARZO
 PZA EMILIA
 PZA GRANDI
 LE CAMPANIA VLE CORSICA
 VLE CORSICA VIA LOMELLINA
 VLE CORSICA VIA NEGROLI
 FORLANINI FS
 VIA REPETTI
 VIA MARCO BRUTO
 PZA OVIDIO
 VIA MECENATE VIA MADERNA
 VIA MECENATE VIA ZANTE
 VIA MECENATE, 77
 VIA MECENATE VIA FANTOLI
 VIA MECENATE VIA QUINTILIANO
 VLE UNGHERIA VIA MECENATE
 VLE UNGHERIA LGO GUERRIERI GONZAGA
 VLE UNGHERIA VIA DEL LIRI
 VLE UNGHERIA

BIBLIOTECA SORMANI

El palacio, construido en el siglo 16, fue renovado por el Cardenal Cesare Monti quien supervisó el trabajo del patio interno y las escaleras monumentales, diseñadas por Francesco Maria Ricchino. En el siglo 18 fue equipado con una nueva fachada, diseñada por Francesco Croce, mientras en el segundo lado construido por Benedetto Alfieri, está decorada con estuco y cubierto con un reloj grande. Las galerías del palacio tiene ricas decoraciones de stucco realizadas en la segunda mitad del 1700. El ciclo de 23



pinturas con Orfeo encantando a los animales es significate: Uno puede verlos en la renombrada Galería Grechetto. La pintura ha sido atribuida a un artista anónimo, llamado Pinto del Palacio Lonati-Verri. El parque atras de la casa hospeda al grupo escultural Agenor Fabbri que representa la Caza del Jabalí Salvje. El edificio, que fue dañado durante la Segunda Guerra Mundial, fue primero construido por Arrigo Arrighetti. En 1956 fue inaugurada la central de la Biblioteca Pública que en 1943 fue ubicada en el Castillo Sforzesco.

HORARIO DE APERTURA:

LUNES - SÁBADO 09:00 - 19:30 HS

EVENTO OPEN

MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 16:30 HS HASTA LAS 19:30 HS

VISITA ARTÍSTICA E HISTÓRICA + ACTUACIÓN

MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 10:30 HS HASTA LAS 19 HS

**VIISTA ARTÍSTICA E HISTÓRICA
 CON RESERVA**

No se pierda la oportunidad de visitar las hermosas salas del Palacio Sormani, ahora casa de una de las bibliotecas más importantes de Milan.

MUBA - MUSEO DEI BAMBINI

MUBA es una organización sin fines de lucro que apunta a crear y publicar expresiones culturales que promuevan el pensamiento creativo en chicos libre de estereotipos y prepararlos para una sociedad que demanda aptitudes más creativas. MUBA desarrolla y disemina educación informal, para promover una cultura innovativa de la niñez con un enfoque en la experiencia directa del niño, de acuerdo con



la metodología pedagógica de los Museos de los Niños. En Milan, MUBA ha sido el primer grupo en organizar exitosamente exhibiciones para niños, única por su aliento y cantidad de visitantes. De acuerdo con el programa anual, siempre hay dos actividades principales: la exhibición-juego y el laboratorio del Centro Milan Remida. El museo es hospedado en el complejo del Barroco tardío de la Rotonda della Besana en Milan. El área es ahora un jardín público. En el centro de la rotonda, la antigua iglesia de San Migue es la casa del museo.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - VIERNES 09:30 - 18:00 HS

WOW SPAZIO FUMETTO MUSEO DEL FUMETTO, DELL'ILLUSTRAZIONE E DELL'IMMAGINE ANIMATA

El espacio de Historietas WOW le permite a los artistas, publicantes, fanáticos y al público curioso en general aprender más acerca de historietas aun cuando en su producción contemporánea y confronta diversos temas en los 360 °, en una perspectiva de desarrollo y crecimiento, enfocándose en enseñar y en la inclusión por medio del Noveno Arte. Hospeda exhibiciones permanentes y temporales, eventos culturales, corporativos y privados, proyecciones



y talleres interactivos. Ofrece al público acceso gratuito a su biblioteca de 9000 piezas, una cafetería modernal con libros. El museo fue fundado en un antiugo almacén de Motta, readiestrado y otorgado por la Ciudad a ka Fundación Franco Fosati, que lo transforma en un espacio multifuncional dedicado al arte secuencial, a las películas animadas y el género tradicional de la ilustración. Es un hito importante en el sendero de estudiar y mejorar el Noveno Arte, e incluye los aspectos conservativos y los informativos.

HORARIO DE APERTURA:

MARTES - VIERNES 15:00 - 19:00 HS /
SÁBADO - DOMINGO 15:00 - 20:00 HS

EVENTO | OPEN

MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 19:30 HS HASTA LAS 20:30 HS

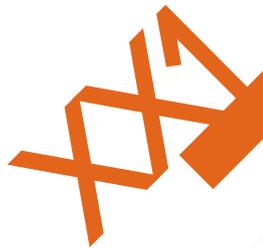
VISITA GUIADA | CON RESERVA

MIÉRCOLES 6 DE JULIO

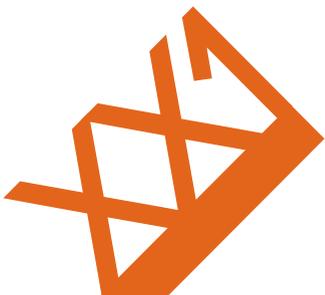
DESDE LAS 21 HS HASTA LAS 22:30 HS

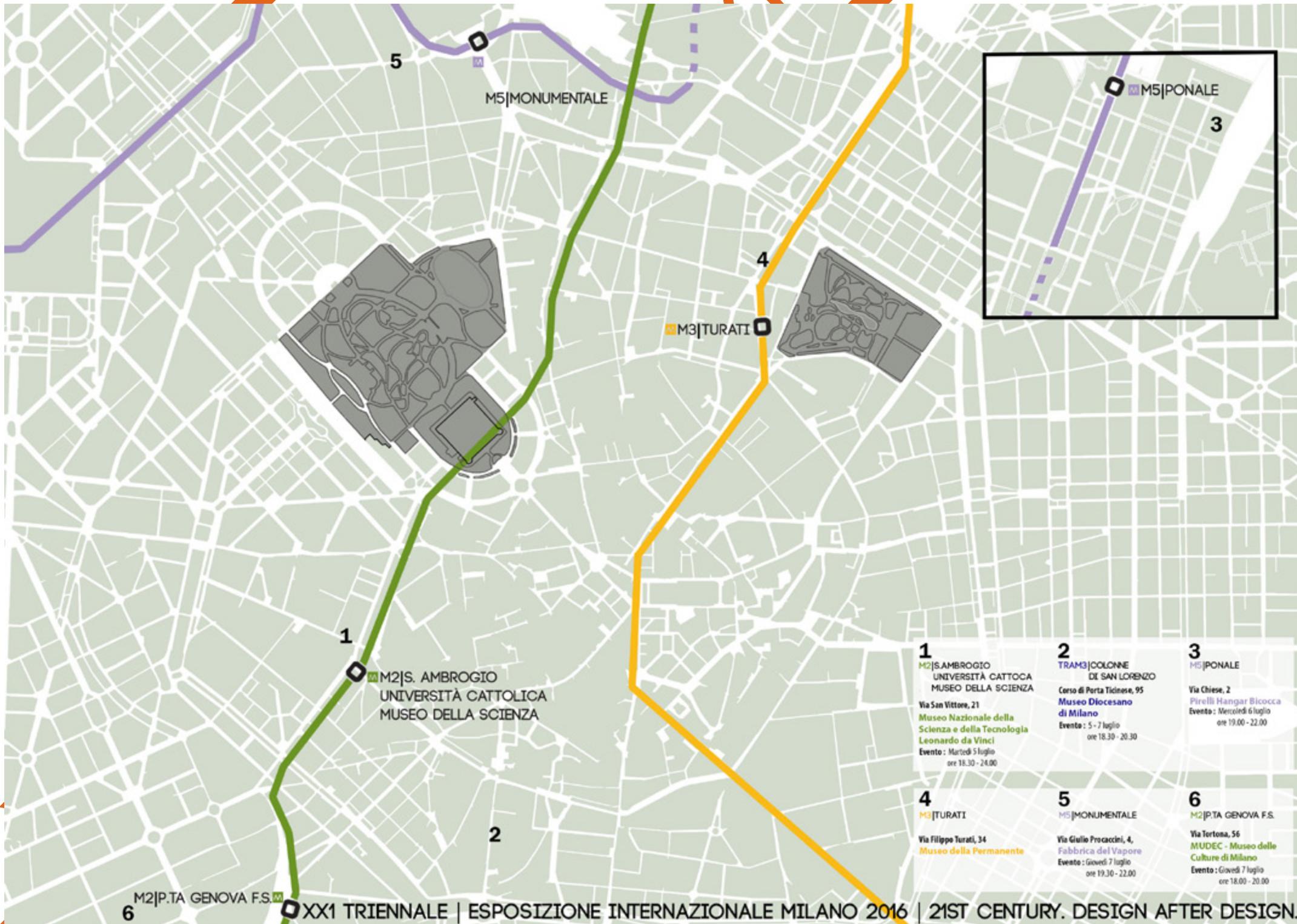
CONCIERTO

WOW Spazio Fumetto lo está esperando con una visita guiada y un concierto especial para celebrar las historietas: no se pierda la oportunidad de ser un heroe!



TRIENNIALE





6 M2|P.TA GENOVA F.S.

XX1 TRIENNALE | ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE MILANO 2016 | 21ST CENTURY. DESIGN AFTER DESIGN.

1 M2|S. AMBROGIO
UNIVERSITÀ CATTOLICA
MUSEO DELLA SCIENZA

M3|TURATI

M5|MONUMENTALE

M5|PONALE

1
M2|S.AMBROGIO
UNIVERSITÀ CATTOLICA
MUSEO DELLA SCIENZA
Via San Vittore, 21
Museo Nazionale della
Scienza e della Tecnologia
Leonardo da Vinci
Evento : Martedì 5 luglio
ore 18.30 - 24.00

2
TRAM3|COLONNE
DE SAN LORENZO
Corso di Porta Ticinese, 95
Museo Diocesano
di Milano
Evento : 5 - 7 luglio
ore 18.30 - 20.30

3
M5|PONALE
Via Chiese, 2
Pirelli Hangar Bicocca
Evento : Mercoledì 6 luglio
ore 19.00 - 22.00

4
M3|TURATI
Via Filippo Turati, 34
Museo della Permanente

5
M5|MONUMENTALE
Via Giulio Procaccini, 4,
Fabbrica del Vapore
Evento : Giovedì 7 luglio
ore 19.30 - 22.00

6
M2|P.TA GENOVA F.S.
Via Tertona, 56
MUDEC - Museo delle
Culture di Milano
Evento : Giovedì 7 luglio
ore 18.00 - 20.00

XXI TRIENNALE

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE

MILANO 2016

21ST CENTURY. DESIGN AFTER DESIGN.

En 1923 la primer Exhibición e Artes Decorativas tuvo lugar en Monza. Como su origen, la exhibición ha sido marcada por una concepción unificada de cualquier forma de arte o expresión creativa, cercana a las evoluciones sociales y el desarrollo económico. En 1933 la exposición Monza se volvió trienal y se



movió en Milan. El arquitecto Giovanni Muzio diseñó el Palacio del Arte que hospedó la Trienal de Milan y fue una de las principales expresiones de arquitectura racionalista. En 2016, 20 años después de que la Exposición Internacional Trienal de Milan ha comenzado.



MUSEO NAZIONALE DELLA SCIENZA E DELLA TECNOLOGIA LEONARDO DA VINCI

EVENTO | OPEN
MARTES 5 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 00:00 HS

VISITA GUIADA

Pase un momento maravilloso con nosotros: la Trienal y Museo de la Ciencia XXI te ofrece una experiencia inolvidable! !



MUSEO DIOCESANO DI MILANO

EVENTO | ICOM ONLY
MARTES 5 Y MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 00:00 HS

VISITA GUIADA

Hay un Diseño atrás del Diseño? Visite nuestro Museo Diocesano y enterese con una visita guiada ICOM!



PIRELLI HANGAR BICOCCA

EVENTO | OPEN
MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 19 HS HASTA LAS 22 HS
VISITA GUIADA

Quedese con nosotros! La Trienal y Pirelli HangarBicocca XXI tendrá una noche maravillosa con nuestras visitas guiadas especiales!

MUSEO DELLA PERMANENTE

EVENTO | OPEN
MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 22 HS
VISITA GUIADA

Venga a ver la Exhibición Trienal XXI en el Palacio de la : Será recibido con una inauguración especial y visitas guiadas!



FABBRICA DEL VAPORE

EVENTO | OPEN
MIÉRCOLES 6 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 22 HS
VISITA GUIADA

La fábrica del Vapor está hospedando la exhibición Trienal XXI: venga a descubrirla con una visita guiada especial!

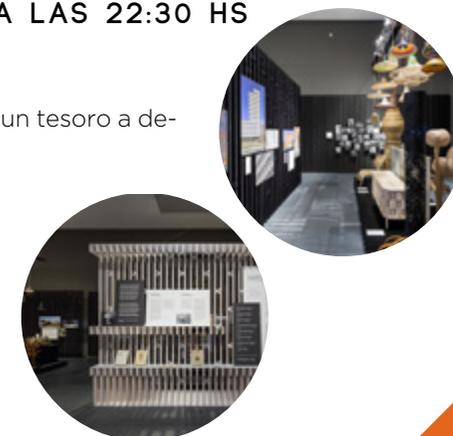


MUDEC - MUSEO DELLE CULTURE

EVENTO | OPEN
JUEVES 7 DE JULIO

DESDE LAS 18:30 HS HASTA LAS 22:30 HS
VISITA GUIADA

La Exhibición Trienal XXI en MUDEC: un tesoro a descubrir durante la noche!



EATING AND DRINKING





- | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| 1
Via Pelizza da Volpedo, 16
Il Piccolo Principe
Ristorante per celiaci
€€ | 2
Viale Cassiodoro, 5
Mi-cucina di confine
Ristorante Chineso
€€€€ | 3
Via Monte Amiata, 4
Lo Zenzero
Ristorante Italiano
€€ | 4
Via Sebastiano Veniero, 2
Peste e Corna
Ristorante Italiano
€€€ | 5
Via Francesco Albani, 57
Caffè del Lupo
Ristorante Italiano
€€ | 6
Via Francesco Albani, 41
La Nuova Tavernetta
Ristorante Italiano
€ |
| 7
Via Monte Bianca, 2/A
RetròGusto
Ristorante Italiano
€€€ | 8
Via Mese Bianchi, 103
That's Prosciutto
Ristorante Italiano
€ | 9
Piazza Amendola, 1
Mini Moo
Ristorante Giapponese
€€€€ | 10
Viale Monte Rosa, 20
Pepe e Sale
Ristorante Italiano
€€€ | 11
Viale Berengario, 1
Oren
Ristorante Chineso
€€€ | |

ZONA MICO

IL PICCOLO PRINCIPE

| RESTAURANTE GLUTEN FREE

Restaurante-pizzería especializado en la cocina sin gluten, donde se sirven pizzas finas y crujientes, pero también pescado fresco y carnes de primera calidad.

LUNES A DOMINGO 12:00-14:30/19:00-23:30 Via Pelizza da Volpedo, 16
*HORARIOS DE COMPROBAR www.ristoranteperceliacimilano.com



MI-CUCINA DI CONFINE

| RESTAURANTE CHINO

Sabores de la tradición china, reinterpretados a través del uso de bicarbonato de sodio y técnicas contemporáneas. Amplia selección de platos para intolerantes al gluten.

MARTES A DOMINGO 12:00-14:30/19:00-23:30 www.mi-cucinadiconfine.it



LO ZENZERO | RESTAURANTE ITALIANO

Sabores de la tradición china, reinterpretados a través del uso de bicarbonato de sodio y técnicas contemporáneas. Amplia selección de platos para intolerantes al gluten.

LUNES A DOMINGO 12:00-14:30/19:00-23:30 www.lozenzero.it



PESTE E CORNA | RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante-pizzeria donde los elementos típicos de la cocina calabresa se unen en platos coloridos y picantes en el punto correcto.

LUNES A SABADO 12:00-15:00/19:00-0:00
*HORARIOS DE COMPROBAR www.pesteecornamilano.com



CAFFÈ DEL LUPO | RESTAURANTE ITALIANO

Se ofrece una cocina sencilla de gran refinamiento y creatividad, con productos de alta calidad a partir de los directores de "comida lenta" italiana.

LUNES A JUEVES 12:00-14:30 Via Francesco Albani, 57
VIERNES 12:00-14:30/19:30-00:00 www.caffedellupo.it



EATING AND DRINKING

LA NUOVA TAVERNETTA

| RESTAURANTE ITALIANO

Un rincón de Sicilia en Milán, donde el sabor y la simpatía se unen en un ambiente íntimo.

Via Francesco Albani, 41

LUNES A VIERNES 12:00-15:00/19:30-23:30 www.lanuovatavernetta.com

SABADO 19:30-23:30 *HORARIOS DE COMPROBAR



OREN | RESTAURANTE ITALIANO

Platos de las tradiciones chinas y de Asia oriental se preparan en la cocina abierta, con ingredientes frescos bien seleccionados y creatividad.

Viale Berengario, 1
www.oren.it



LUNES 19:00-00:00 | MARTES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-00:00

*HORARIOS DE COMPROBAR

RETRÒGUSTO | RESTAURANTE ITALIANO

Un lugar con estilo y elegancia para encontrar la tradición culinaria de la Lombardia, mezclada con la innovadora cocina de Apulia y revisada con detalles contemporáneos.

LUNES A VIERNES 12:15-14:30/19:30-23:30

SABADO 19:30-23:30

Via Monte Bianco, 2/A
www.retrògusto.it



THAT'S PROSCIUTTO

| RESTAURANTE ITALIANO

Un restaurante italiano "rápido" que celebra la excelencia y la calidad de las carnes de cerdo, los mejores vinos y productos típicos italianos.

LUNES A VIERNES 10:00-20:00

Via Mose Bianchi, 103
www.that'sprosciutto.com



MINI MOO | RESTAURANTE JAPONÉS

El arte de la cocina japonesa, donde el sabor y la mezcla de gusto, se encuentran en platos refinados, preparados con pasión y curiosidad.

LUNES A SABADO 12:00-15:00/18:30-23:30

Piazza Amendola, 1
www.ristoranteminimoo.it



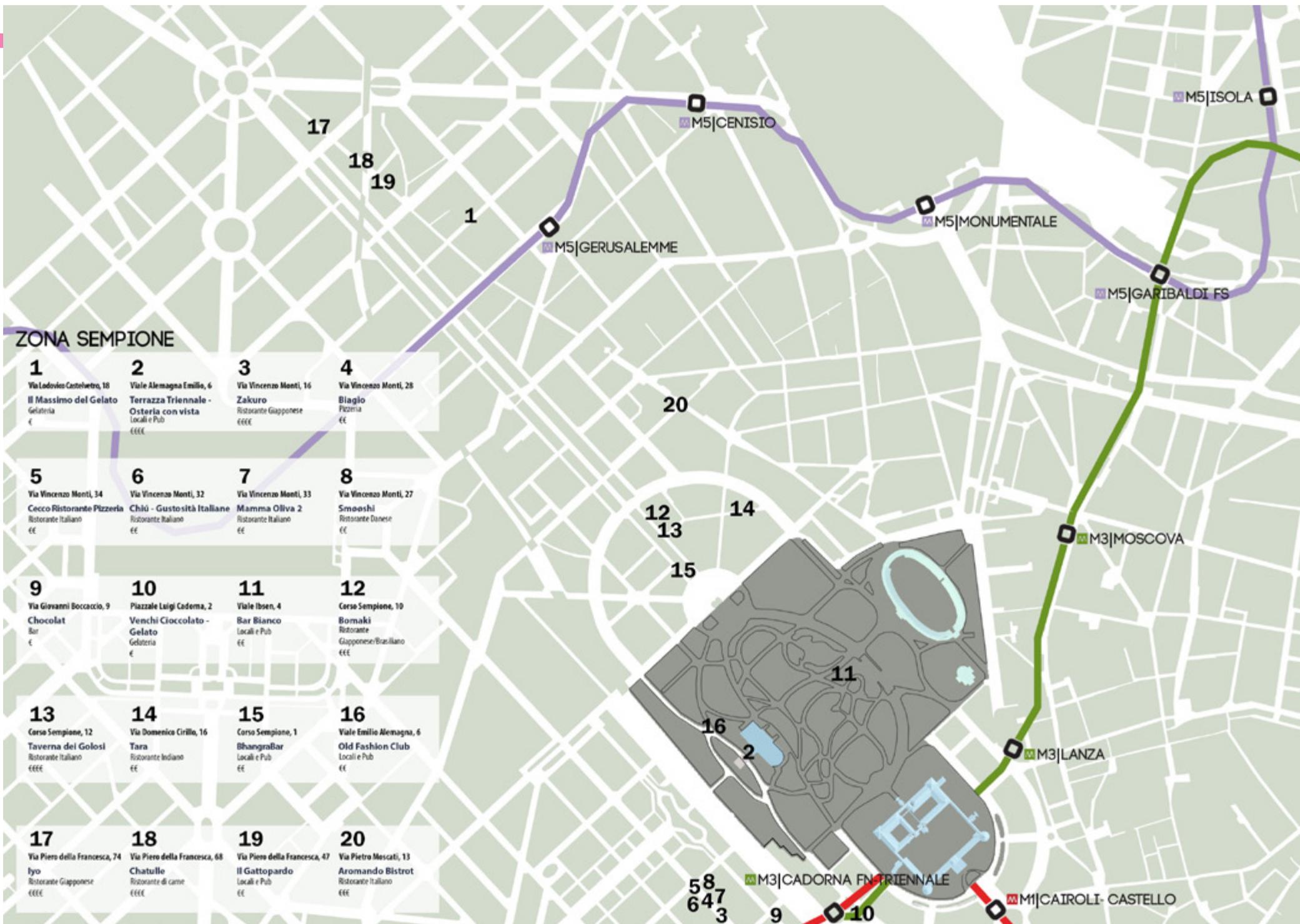
PEPE E SALE | RESTAURANTE ITALIANO

El restaurante ofrece un menú con una gran variedad de tierra y mar. Un ambiente íntimo que muy bien expone la mezcla de moderno y tradicional de la zona.

Viale Monte Rosa, 20

LUNES A SABADO 12:00-14:45/19:30-23:30 *HORARIOS DE COMPROBAR





EATING AND DRINKING

IL MASSIMO DEL GELATO

| HELADERÍA

Considerada una de las mejores tiendas de helados en Milán. Se ofrece helados, granizados de fruta fresca y productos de pastelería.

MARTES A DOMINGO 12:00-00:00

Via Lodovico Castelvetto, 18
ilmassimodelgelato.it



TERRAZZA TRIENNALE - OSTERIA CON VISTA

| CLUBES Y PUBS

Un restaurante con un design minimalista que ofrece productos de alta calidad combinados con una vista maravillosa.

MARTES A DOMINGO 12:00-01:00

Viale Alemagna Emilio, 6
www.osteriaconvista.it



ZAKURO | RESTAURANTE JAPONÉS

Cocina tradicional japonesa, también con un menú de temporada.

LUNES A VIERNES 12:00-15:00/18:30-23:00
SABADO 18:30-23:00

Via Vincenzo Monti, 16



BIAGIO | PIZZERIA

Pizzeria con una larga tradición, conocida por sus pizzas preparadas con ingredientes frescos y un borde alto.

LUNES A SABADO 12:00-23:00

Via Vincenzo Monti, 28



CECCO RISTORANTE PIZZERIA

| RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante tradicional que se destaca por la calidad de su cocina, que incluye platos de carne y pescado y también pizzas.

LUNES A DOMINGO 12:00-14:30/19:00-00:00

Via Vincenzo Monti, 34
www.ristorantececcomilano.it



CHIÚ - GUSTOSITÀ ITALIANE

| RESTAURANTE ITALIANO

Bistròt donde se puede disfrutar de una amplia gama de platos sencillos e irresistibles, preparados con los mejores ingredientes típicos de la gastronomía italiana.

LUNES A VIERNES 09:30-22:30
SABADO 10:00-22:30

Via Vincenzo Monti, 32
www.chiu.eu



MAMMA OLIVA 2 | RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante inspirado en la cocina italiana. Los productos son de buena calidad y la pizza se hace de acuerdo con la tradición napolitana.

LUNES A DOMINGO 12:30-15:00/19:00-23:30

Via Vincenzo Monti, 33
www.mammaoliva.it



SMØØSHI | RESTAURANTE DANÉS

Dinamarca e Italia están unidos en smøøshi: la smørrebrød típica (sándwich descompuesto) se realiza con diferentes variaciones y con productos de temporada italianos.

MARTES A DOMINGO 12:00-15:00/18:00-00:00

Via Vincenzo Monti, 27
www.smoooshi-milano.it



CHOCOLAT | BAR

Para un buen desayuno con una tarta hecha en casa, un almuerzo ligero (sándwiches y ensaladas) o helados hecho con 8 diferentes tipos de cacao.

LUNES A VIERNES 07:30-23:00

SABADO Y DOMINGO 08:00-23:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Via Giovanni Boccaccio, 9
www.chocolatmilano.it



VENCHI CIOCCOLATO - GELATO

| HELADERÍA

Venchi es una marca importante en la industria del chocolate y una excelente reputación, también más allá de las fronteras nacionales. Aquí se encuentra la combinación de chocolate y helado

LUNES A JUEVES 07:30-20:00 | VIERNES 07:30-21:00
SABADO 11:00- 21:00 | DOMINGO 11:30-20:00

Piazzale Luigi Cadorna, 2
www.venchi.com



EATING AND DRINKING

BAR BIANCO | CLUBES Y PUBS

Bar de cócteles en el parque Sempione; lugar perfecto para tomar un aperitivo en el verano.

DOMINGO A JUEVES 10:00-01:00
VIERNES Y SABADO 10:00-02:00



Viale Ibsen, 4

BOMAKI | RESTAURANTE JAPONÉS-BRASILEÑO

Local especializado en temaki y roll propuestos en treinta versiones gracias a la inventiva del chef Jerik Bautista, que fusiona la cocina japonesa y brasileña.

LUNES A DOMINGO 12:30-15:00/19:30-00:30



Corso Sempione, 10
www.bomaki.it

TAVERNA DEI GOLOSI

| RESTAURANTE ITALIANO

Ofrece una amplia selección de carne, pescado fresco, quesos, pasta, pan, pasteles y postres caseros. Todo eso acompañado con vinos finos.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-00:00



Corso Sempione, 12
www.tavernaiegolosi.com

TARA | RESTAURANTE INDIO

Ofrece la auténtica cocina del norte de India: platos de curry y tandoori preparados de la manera tradicional, pero "aliviado" para satisfacer el paladar occidental.

LUNES 19:30-23:00
MARTES A DOMINGO 12:30-14:30/19:30-23:00

*HORARIOS DE COMPROBAR



Via Domenico Cirillo, 16
www.ristorantetara.it

BHANGRABAR | CLUBES Y PUBS

El bar de cócteles más étnico bajo el Arco de la paz. Una puerta de madera entallada abre a una vista sobre la India, donde al centro hay un rico buffet de sabores.

LUNES A SABADO 18:00-02:00
DOMINGO 12:00-15:00/18:00-02:00

*HORARIOS DE COMPROBAR



Corso Sempione, 1
www.bhangrabar.it

OLD FASHION CLUB | CLUBES Y PUBS

Entre los protagonistas de la vida nocturna de Milán, ofrece dos salas de baile, un gran jardín y un restaurante con especial atención a la cocina vegetariana.

MIÉRCOLES A LUNES 21:00-05:00

*HORARIOS DE COMPROBAR



Viale Emilio Alemagna, 6
oldfashion.it

IYO | RESTAURANTE JAPONÉS

Una estrella Michelin y deliciosos platos de la tradición japonesa, en un elegante salón con una cocina abierta.

MARTES 19:30-23:30

MIÉRCOLES A DOMINGO 12:30-14:30/19:30-23:30



Via Piero della Francesca, 74
www.iyo.it

CHATULLE | RESTAURANTE DE CARNES

Ambiente luminoso dominado por el color blanco. El menú ofrece la verdadera tradición italiana y la protagonista es la carne.

LUNES A VIERNES 12:00-14:30/19:00-01:00

SABADO 19:00-01:00



Via Piero della Francesca, 68
www.chatulle.it

IL GATTOPARDO | CLUBES Y PUBS

Elegante disco-bar ubicado dentro una iglesia del inicio del siglo pasado, desconsagrada en los años 70.

MARTES A DOMINGO 18:00-05:00



Via Piero della Francesca, 47
www.ilgattopardocafe.it

AROMANDO BISTROT

| RESTAURANTE ITALIANO

Recetas italianas y mucho más, hechos con productos orgánicos de la temporada. Un restaurante de lujo decorado en estilo años 50.

MARTES A SABADO 12:30-14:45/19:30-00:00

DOMINGO 12:30-14:45



Via Pietro Moscati, 13
www.aromandobistrot.com/pag/home.html

1
Via Alessandro Volta, 9
Pescetto
Ristorante di pesce
€€

2
Via Paolo Lomazzo, 12
La Chiesetta
Locali e Pub
€€

3
Via Paolo Sarpi, 30
Le Cantine Isola
Locali e Pub
€€

4
Via Messina, 55
Osteria al 55
Ristorante Vegetariano
€€€

5
Via Paolo Lomazzo, 28
La Gelateria della Musica
Gelateria
€

6
Via Paolo Sarpi, 8
Otto
Ristorante Italiano
€€

ZONA PORTA VOLTA

9
4

M5|CENISIO

5

7
2
8

7
Via Paolo Lomazzo, 16
Wang Jiao
Ristorante Cinese
€€

8
Via Paolo Sarpi, 53
Corey's Soul Chicken
Ristorante Americano
€€

9
Via Messina, 8
Al Vecchio Porco
Ristorante di carne
€€€

10
Via Ceresio, 7
Ceresio 7
Locali e Pub
€€€

11
Viale Pasubio, 16
Rosmarino -
Gastronomia Vegana
Ristorante Vegano
€€

12
Viale Pasubio, 12
Himalaya
Ristorante Indiano
€€

1

M3|MOSCOVA

PESCETTO | RESTAURANTE DE PESCADO



Ni pescaderia ni comida rápida, pero un restaurante poco convencional: se puede elegir el pescado que se desea, la cocina que prefiere y se paga en base al peso de los productos.

Via Alessandro Volta, 9

MARTES A VIERNES 12:30-14:30/19:30-23:00
SABADO 13:00-15:00/19:30-23:00

LA CHIESETTA | CLUBES Y PUBS



La Chiesetta es un lugar realmente original: una vez era una iglesia y ahora es un local en el que se pueden tomar cerveza y bocadillos.

Via Paolo Lomazzo, 12
www.lachiesetta.it

LUNES A VIERNES 18.00-02:00
SABADO 21:00-02:00

LE CANTINE ISOLA | CLUBES Y PUBS



Muchos estantes en los que están etiquetas de toda Italia y más allá. Diferentes vinos de beber en el bar o en la zona al aire libre.

Via Paolo Sarpi, 30

MARTES A DOMINGO 10:00-22:00

OSTERIA AL 55 | RESTAURANTE VEGETARIANO



Posada histórica que ofrece un menú vegetariano con verduras locales, para un almuerzo rápido o una cena más sofisticada. También menú de alimentos crudos con reserva previa.

Via Messina, 55
www.osteriaal55.it

LUNES 07:00-15:30
MARTES A VIERNES 07:00-15:30/20:00-23:30
SABADO 20:00-23:30

LA GELATERIA DELLA MUSICA | HELADERÍA



Sinfonías de gustos artesanales con productos frescos y seleccionados. Un producto con sabor intenso.

Via Paolo Lomazzo, 28
www.lagelateriadellamusica.it

MARTES A SABADO 12:30-00:00

EATING AND DRINKING

OTTO | RESTAURANTE ITALIANO

Platos italianos creativos y dulces en una luminosa cafetería con muebles de época y lámparas colgantes. Cada mes un artista diferente en escaparate.

LUNES 18:30-02:00
MARTES A DOMINGO 09:00-02:00

Via Paolo Sarpi, 8
www.sarpiotto.com



ROSMARINO - GASTRONOMIA VEGANA | RESTAURANTE VEGANO

Restaurante vegano que ofrece diferentes variedades de verduras albóndigas y platos de pasta, ideal para un almuerzo ligero, sin sacrificar el sabor.

LUNES A SABADO 11:00-23:00
DOMINGO 11:00-16:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Viale Pasubio, 16



WANG JIAO | RESTAURANTE CHINO

Auténtica cocina china, sobre todo de gran calidad hecha en ambientes simples, caracterizados por un típico estilo decorativo y lineal

LUNES A DOMINGO 12:00-14:30/18:00-23:00
Via Paolo Lomazzo, 16
www.wangjiaomilano.com



HIMALAYA | RESTAURANTE INDIO

El restaurante con el tradicional horno taandori de terracota, es el lugar ideal para probar platos tradicionales de India.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-23:30

Viale Pasubio, 12
www.ristorantehimalaya.it



COREY'S SOUL CHICKEN

| RESTAURANTE AMERICANO

Local donde Italia encuentra los EE.UU. para hacer disfrutar del verdadero sabor del pollo frito del Kentucky.

DOMINGO A JUEVES 11:30-15:00/19:00-22:00
VIERNES Y SABADO 11:30-15:30/19:00-23:00 *HORARIO DE COMPROBAR



AL VECCHIO PORCO | RESTAURANTE DE CARNES

Histórico local milanese, donde la buena comida se combina con un ambiente refinado, creando un ambiente distintivo con un poco de ironía.

LUNES A SABADO 19:30-23:30
*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Messina, 8
www.alvecchioporco.it



CERESIO 7 | CLUBES Y PUBS

Restaurante panorámico y bar de cócteles. La sala de estar se expande en dos espectaculares terrazas con piscina, con muebles y sofás elegantes..

BAR, LUNES A DOMINGO 12:30-01:00 H
RESTAURANTE, LUNES A DOMINGO 12:30-15:00 H / 19:30-23:00 H
PISCINA, LUNES A DOMINGO 10:00-17:30 H



Via Melzo, 16
www.ristorantewarsa.it



LES POMMES | RESTAURANTE INTERNACIONAL

Bistrot elegante, abierto desde el desayuno hasta la cena, con platos preparados con ingredientes de alta calidad. Perfecto para el almuerzo del domingo.



LUNES A VIERNES 11:30-00:00
SABADO Y DOMINGO 09:00-00:00

Via Pastrengo, 7
www.lespommes.it

IL PESCIOLONE | RESTAURANTE DE PESCADO

Restaurante italiano que sirve especialidades de pescado y mariscos, en un ambiente informal y agradable, con una decoración marina.



LUNES A DOMINGO 12:30-14:30/19:30-23:00
*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Pietro Borsieri, 27

ANCHE RISTORANTE

| RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante que ofrece platos de las tradiciones regionales, a menudo revisitados con ingredientes originales. Para probar, "paccheri" con berenjenas.



LUNES A SABADO 12:00-14:30/19:30-23:30
DOMINGO 12:00-15:30/19:30-23:30

Via Carmagnola, 5
www.anche.it

CAPRA E CAVOLI | RESTAURANTE VEGETARIANO

Dentro del restaurante, decorada con plantas y un mirador, la cocina ofrece platos vegetarianos y de pescado, perfectos para dar cabida a grupos heterogéneos.



MARTES A VIERNES 18:00-00:00
SABADO 11:00-15:00/18:00-00:00 | DOMINGO 11:00-15:00

Via Pastrengo, 18
www.capraecavolimilano.it

EX MAURI | RESTAURANTE ITALIANO

Posada clásica, con ladrillos a la vista, que sirve platos tradicionales de Venecia, revisitados y contaminados con sabores e ingredientes étnicos.



LUNES A VIERNES 12:00-14:00/19:30-23:00
SABADO 19:30-23:00

Via Paolo Da Cannobbio, 5
www.exmauri.com

EATING AND DRINKING

TESTINA MILANO | RESTAURANTE ITALIANO

Posada acogedora que sirve especialidades de la cocina milanesa, como risotto con azafrán y osobuco o chuleta de ternera.

LUNES A DOMINGO 12:00-14:30/20:00-00:00



Via Abbadesse, 19
www.testina.eu

ISOLA DELLA BIRRA

| CLUBES Y PUBS

Pub ideal para beber cervezas artesanales de producción italiana, acompañándolas con un sándwich o pan plano.

LUNES A SABADO 18:00-02:00



Via Medardo Rosso, 18ù
www.isoladellabirra.com

PIZZERIA ALLA FONTANA

| PIZZERIA

Histórica pizzería de Milán, que se encuentra justo en frente de la Iglesia de Santa María alla Fontana, dónde comer cursos de primero y segundo.

LUNES A DOMINGO 11:45-15:00/18:00-00:00



Via Thaon di Revel, 28

PIZZERIA LA COCCINELLA

| PIZZERIA

Pizzería con horno de leña, para degustar la pizza según la tradición napolitana, en un ambiente cálido y acogedor.

LUNES A VIERNES 12:00-14:30
VIERNES A DOMINGO 19:00-23:15



Piazza Tito Minniti, 8

ARTICO GELATERIA TRADIZIONALE

| HELADERÍA

Helado casero preparado con materias primas de alta calidad, sin añadir aditivos artificiales.

LUNES A DOMINGO 12:00-23:00



Via Porro Lambertenghi, 15
www.articogelateria.com

PUB 24 | CLUBES Y PUBS

Pub en estilo clásico, dónde beber una cerveza o comer una hamburguesa

LUNES A VIERNES 11:00-02:00
SABADO Y DOMINGO 17:00-02:00



Via Pietro Borsieri, 24

TAVERNA GUYOT | RESTAURANTE ITALIANO

Una taberna con ladrillos a la vista, cuyo menú se basa principalmente en diferentes tipos de risotto. Hay una carta de vinos muy varia. Local perfecto también para celíacos.

LUNES A SABADO 19:00-00:00



Via Arnaldo da Brescia, 3
www.tavernaguyot.com

FRIDA | CLUBES Y PUBS

Un ambiente poco convencional, un bar con mesas al aire libre rodeadas por plantas verdes. Perfecto para tomar un aperitivo en verano.

LUNES A VIERNES 10:00-15:00/18:00-02:00
SABADO 18:00-02:00 | DOMINGO 12:00-01:00



Via Pollaiuolo, 3
www.fridaisola.it/bar.html

CASA RAMEN | RESTAURANTE JAPONÉS

Un pequeño lugar con encanto que sirve principalmente Ramen, la sopa típica japonesa, también en la versión vegetariana.

MARTES A SABADO 12:30-15:00/19:30-23:30



Via Porro Lambertenghi, 25
www.casa-ramen.it



TRATTORIA ARLATI | RESTAURANTE ITALIANO

Posada histórica, fundada en los años 30, donde se sirven platos de la tradición milanesa, como el Risotto (primer plato de arroz) o la Cotoletta (segundo plato, chuletas de ternera empanizadas)



LUNES A VIERNES 12:00-14:30/19:30-23:00
SABADO 19:30-23:00

Via Alberto Nota, 47
www.trattoriaarlati.it

DOPOLAVORO BICOCCA

| RESTAURANTE ITALIANO

Bar-restaurant ubicado en el edificio de Pirelli HangarBicocca, donde se puede comer un bocado antes o después de visitas a las exposiciones.



MIÉRCOLES 11:00-16:00 | JUEVES Y VIERNES 10:00-23:00
SABADO Y DOMINGO-D 10:00-00:00

www.hangarbicocca.org/info/caffe-e-ristorante-dopolavoro-bicocca Via Privata Chiesa, 2

JE SUIS JAMBON | BAR



Un bar donde se puede comer al vuelo una piadina (un pan plano de origen italiano), tal vez acompañada con una cerveza artesanal. Un lugar perfecto a la hora del almuerzo.

Piazza della Trivulziana, 4

LUNES 11:30-22:00 | MARTES A VIERNES 11:30-00:30 | SABADO 19:00-01:30

ARCIERI | RESTAURANTE ITALIANO

Histórico restaurante de gestión familiar que sirve platos de pescado tradicionales de Apulia, con gran atención a la frescura de las materias primas.



MARTES A DOMINGO 12:00-14:30/19:30-22:30
Viale Fulvio Testi, 220
www.ristorantearcieri.it

OSTERIA DEL MADRIGALE

| RESTAURANTE ITALIANO

El menú, variado y sabroso, ofrece un viaje culinario a través de los sabores de Calabria y Lombardía, en un lugar rústico y acogedor.



MARTES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-23:00

Viale Sarca, 198

EATING AND DRINKING

SAN GLICERIO 2 | RESTAURANTE DE PESCADO

Variedad y riqueza caracterizan los platos de pescado crudo del menú, para sorprender con sencillez, buen gusto y creatividad.

LUNES A VIERNES 12:00-14:00/18:30-22:30 | **Viale Fulvio Testi, 177**
DOMINGO 18:30-22:30 | www.ristorantesanglicerio2.it



HINODE SUSHI | RESTAURANTE JAPONÉS

Un restaurante moderno y sencillo que propone cocina japonesa elaborada con pescado crudo, donde el sushi y el sashimi se hacen con mucho cuidado.

LUNES A VIERNES 12:00-14:00/18:30-22:30 | **Via San Glicerio, 6**
DOMINGO 18:30-22:30 | www.hinodesushi.com



RISTORANTE AL GALEONE

| RESTAURANTE ITALIANO

La atmósfera del lugar se combina con su excelente cocina, que ofrece productos tradicionales y al mismo tiempo reinterpretados de una forma innovadora y atractiva.

LUNES A SABADO 12:00-15:00/19:00-23:00 | DOMINGO 19:00-23:00 | **Via San Miniato, 4**
www.ristorantealgaleone.it



HARRY'S BAR | RESTAURANTE ITALIANO

Enfrente al famoso Teatro degli Arcimboldi, hay un restaurante con bar donde se puede tomar copas y comer deliciosos platos acompañados de una extensa carta de vinos.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/18:00-22:30 | **Viale dell'Innovazione, 20**
www.harrysmilano.it



FARINAMI BICOCCA | RESTAURANTE ITALIANO

Elegante y única comida rápida, que combina la investigación estética al auténtico sabor de la piada (tradicional pan plano), creando nuevos y originales productos.

DOMINGO A JUEVES 07:45-22:00 | VIERNES Y SABADO 08:00-23:00 | **Piazza della Trivulziana, 5**
www.farinamibicocca.it



LA FORNASETTA | RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante histórico y único en todo el panorama de Milán, ofrece un menú muy rico, que se debe absolutamente tratar para probar la auténtica "comida del pasado."

MIERCOLES A VIERNES 19:00-23:00 | **Via Ernesto Breda, 86**
SABADO Y DOMINGO D 12:00-15:00/19:00-23:00 *HORARIOS DE COMPROBAR | www.trattoriamilano.com



LE NOTE DI VIOLA | RESTAURANTE DE CARNES

Bar, burgería y parrillera, que ofrece una cocina de servicio sin parar, con amplia selección de menús especiales, en una mezcla de especialidades y de entretenimiento

LUNES A DOMINGO 08:00-00:00 | **Viale Sarca, 161**
www.lenotediviola.it





EATING AND DRINKING

SUSHI ETC. | RESTAURANTE JAPONÉS

Sushi y mucho más. Excelentes gunkan. El ambiente es agradable y acogedor con cocina abierta.

LUNES A VIERNES 12:00-15:00/18:30-23:00
SABADO 18:30-23:00

Piazza Cavour, 7
www.sushietc.it



ANTICA OSTERIA CAVALLINI

| RESTAURANTE ITALIANO

Encanto y estilo años 30 para un restaurante de calidad que ofrece una combinación de tradición y vanguardia. Sugestivo jardín interior.

LUNES A VIERNES 12:00-15:00/19:00-00:00
SABADO 19:00-00:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Via Mauro Macchi, 2
www.anticaosteriacavallini.it



BIANCO LATTE | BAR

Local basado sobre los conceptos de familia, que ofrece una gama completa: panadería, heladería, restaurante y tienda de alimentos.

LUNES 07:30-20:00

MARTES A VIERNES 07:30-00:00 | SABADO Y DOMINGO 08:00-00:00

Via Filippo Turati, 30
www.biancolatte.it



TSUKIMI JAPAN RESTAURANT

| RESTAURANTE JAPONÉS

Restaurante de sabor oriental que ofrece platos elaborados con ingredientes frescos y de primera elección.

LUNES A SABADO 12:00-14:30/19:00-23:00
DOMINGO 19:00-23:00

www.ristorantegiapponesetsukimimilano.com



LA VINERIA 2 | CLUBES Y PUBS

Enoteca donde se pueden degustar los vinos acompañados con productos típicos italianos, como el pan clásico con mantequilla y anchoas.

LUNES A DOMINGO 16:00-01:00

Viale Vittorio Veneto, 30
www.la-vineria.it



FRANK | CLUBES Y PUBS

Bistrot con excelente pescado crudo, para cualquier momento del día.

LUNES A SABADO 09:00-02:00

Via Lecco, 1
www.frankmilano.it



CRAZY CAT CAFÈ | BAR

Pequeño café con muebles de época, ideal desde el desayuno hasta el aperitivo, donde se pueden degustar diferentes propuestas dulces y saladas en compañía de amigos gatos.

MARTES A DOMINGO 10:00-21:00

Via Napo Torriani, 5
www.crazycatcafe.it



PIEDRA DEL SOL | RESTAURANTE MEXICANO

Tradicional restaurante latino-americano que ofrece platos como nachos y fajitas. Excelentes cócteles, recomendado el margarita.

LUNES A VIERNES 12:00-15:00/18:30-00:00

SABADO Y DOMINGO 19:30-00:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Via Cornalia, 2
www.piedracafe.it



CAFÈ METROPOLIS | CLUBES Y PUBS

Bistrot y bar de cócteles, donde se puede cenar y hay una encantadora zona al aire libre en los meses más cálidos. cocina italiana de calidad y amplia lista de bebidas.

LUNES A VIERNES 07:30-02:00 | SABADO Y DOMINGO 12:00-02:00

*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Vittor Pisani, 5
www.cafemetropolis.it



FARINAMI | RESTAURANTE ITALIANO

Platos italianos elaborados con ingredientes de calidad y siempre diferentes combinaciones. "piadina" recomendada y también los frescos centrifugados.

LUNES A SABADO 07:00-23:00

Via Vittor Pisani, 19
www.farinami.com



EATING AND DRINKING

PANDENUS | BAR

Local donde las nuevas recetas se mezclan con los sabores tradicionales. Ofrece la calidad y la frescura de los ingredientes.

LUNES A SABADO 07:30-00:00
DOMINGO 09:00-00:00

Via Alessandro Tadino, 15
www.pandenus.it



SWISS CORNER | CLUBES Y PUBS

Dominado por una barra larga de acero, este local ofrece una amplia variedad y la oportunidad de experimentar el espacio de diferentes maneras y tiempos.

LUNES A DOMINGO 07:30-02:00

Via Palestro, 2
www.swisscornermilano.it



H CLUB < DIANA | CLUBES Y PUBS

Restaurante de moda, ideal para todas las comidas del día: desayuno, almuerzo km0, almuerzo con la familia o auténtico aperitivo milanés con DJ set.

LUNES A DOMINGO 10:30-01:00

Viale Piave, 42
www.hclub-diana.it



CA'PUCCINO | BAR

Bar con mezclas especiales de café tostado con el método veneciano y pasteles frescos para el desayuno o un sabroso aperitivo. También un lugar para un almuerzo con platos de temporada.

LUNES A DOMINGO 08:00-21:00
*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Malpighi, 1
www.ca-puccino.com



RISTORANTE WARSÀ

| RESTAURANTE ERITREO

En este restaurante se come sólo el Zighini, un plato tradicional de Eritrea con cus-cus, en tres variantes diferentes: carne, pescado, vegetariana.

JUEVES A MARTES 19:30-23:30

Via Melzo, 16
www.ristorantewarsa.it



BJÖRK SWEDISH BRASSERIE

| RESTAURANTE SUECO

Tienda de proyecto dedicado al estudio de la cocina nórdica y decorada con elementos de design.

LUNES 18:00-00:00
MARTES A SABADO 12:00-00:00

Via Panfilo Castaldi, 20
bjork.it



PAVÈ | BAR

Pastelería con vista al laboratorio. Ideal para el desayuno, sino también el almuerzo y las bebidas. Los productos son hechos a mano y de calidad.

MARTES A VIERNES 08:00-20:00
SABADO Y DOMINGO 08:30-19:00

Via Felice Casati, 27
www.pavemilano.com



LA TEIERA ECLETTICA | BAR

Puede elegir entre más de 250 tipos de té para acompañar platos dulces o salados. En nuestras tiendas se pueden comprar productos a base de té.

LUNES 15:30-19:30
MARTES A SABADO 10:30-19:30

Via Melzo, 30
www.teieraeclettica.it



GINMI | RESTAURANTE COREANO

Desde hace 30 años, este restaurante ofrece una ocasión agradable para poder degustar la esencia y la variedad de la cocina coreana y beber cerveza de arroz o soju.

LUNES A SABADO 17:00-00:00

Via Giovanni Paisiello, 7
www.ginmimilano.com



ENOTECA VINO AL VINO | CLUBES Y PUBS

Local surtido con 100 de vinos espumosos y champagne, 150 de vino blanco y 200 de vino tinto. También se pueden comer "Friselle", excelentes quesos y embutidos.

DOMINGO Y LUNES 16:30-23:30
MARTES A VIERNES 10:30-14:00/16:30-23:30 | SABADO 11:00-23:30

Via Spontini, 11
www.enotecavinoalvino.it



EATING AND DRINKING

BOUTIQUE 12 | RESTAURANTE INTERNACIONAL

Cocina con varios platos, incluyendo los vegetarianos; una combinación sensorial de alimentos y vino. Se dice que Manzoni escribió aquí las palabras de apertura de su famoso libro "promessi sposi"



LUNES A DOMINGO 07:00-02:00

*HORARIOS DE COMPROBAR

Piazza Oberdan, 12
www.boutique-12.com

GELATO GIUSTO | HELADERÍA

Helado casero realizado con productos naturales. También se ofrecen sabores salados, vegano y por encargo.



MARTES A DOMINGO 12:00-23:00

Via San Gregorio, 17
www.gelatogiusto.it

BRASSERIE BRUXELLES | CLUBES Y PUBS

Brasserie para la cena, con cervezas belgas de botellas y de barril. Aquí también se puede mirar partidos de fútbol.



LUNES A DOMINGO 18:00-02:00

Viale Abruzzi, 33
www.brasseriebruxelles.eu

PIZZERIA PICCOLA ISCHIA

| PIZZERIA

Se realizan con pasión pizzas tradicionales napolitanas en un ambiente que quiere recordar a la isla de Ischia con sus colores azul y amarillo.

LUNES A VIERNES 12:00-14:30/19:30-23:30

SABADO Y DOMINGO 19:00-23:00



Viale Abruzzi, 62
www.piccolaischia.it

VIETNAMONAMOUR

| RESTAURANTE VIETNAMITA

Un lugar precioso y elegante para disfrutar de una cocina con excelentes platos de carne y pescado, sino también platos vegetarianos.

LUNES 20:00-23:00

MARTES A SABADO 12:45-14:30/20:00-23:00

Via Alessandro Pestolazza, 7

www.vietnamonamour.com

POPOROYA

| RESTAURANTE JAPONÉS



Sushi Bar que refleja la moderna cultura japonesa ofreciendo comidas cocinadas y preparadas según la tradición.

Via Eustachi, 17

www.poporoyamilano.com

LUNES 18:00-21:30 | MARTES A SABADO 11:30-14:00/18:00-21:30

DIVINA PIADINA | RESTAURANTE ITALIANO

Lugar perfecto para comer la verdadera "piadina": artesanal, estirada a mano y rellena con ingredientes tradicionales, frescos y genuinos.



Viale Abruzzi, 21

www.divinapiadina.com

LUNES A SABADO 12:00-14:45/19:30-22:45

PORTA VENEZIA

1

Corso Giuseppe Garibaldi, 59
Temakinho
Ristorante Giapponese
€€

2

Via Solferino, 56
Baladin Milano
Ristorante Italiano
€€

3

Via Solferino, 33
Dry
Pizzeria
€€

4

Via S. Marco, 29
Drogheria Milanese
San Marco
Ristorante Italiano
€€

5

Via Ponte Vetere, 21
Convivium
Ristorante Italiano
€€€

6

Via Mercata, 14
Pizzeria Sibilla
Pizzeria
€€€€

7

Via San Fermo, 1
Tibi Bistrot Provençal
Locali e Pub
€€

8

Via Ponte Vetere, 9
Toldo
Gelateria
€

9

Via Brera, 32
Jamaica
Locali e Pub
€€

10

Via San Marco, 2
N'Ombra de Vin
Locali e Pub
€€

11

Via Fatebenefratelli, 2
Bioesseri Milano
Ristorante Biologico
€€

12

Via Montebello, 7
Fishbar de Milan
Ristorante di pesce
€€

ZONA BRERA - CAIROLI

13

Via Madennina, 27
Ristorante il Cestino
Ristorante Italiano
€€€

14

Via Dell'Ono, 20
Creperia Caffè Vecchia Brera
Bar
€€

15

Via Solferino, 48
Zazà Ramen
Ristorante Giapponese
€€€

1

Via Brera, 28
Il Palazzo di Brera:
- Accademia di Belle Arti di Brera
- Museo Astronomico
- Orto Botanico di Brera
dell'Università degli Studi di Milano
- Pinacoteca di Brera
- Biblioteca Nazionale Braidense
- Archivio Storico Ricordi
- Biblioteca Nazionale Braidense
- Archivio Storico Ricordi

2

Via Bongheuse, 25
Istituto Lombardo -
Accademia di Scienze e Lettere

3

Viale G. B. Gadio, 2
Acquario Civico di Milano

4

Via Bongheuse, 23
Museo del Risorgimento

15

4

2

3

7

12

10

11

9

13

6

5

8

14

M3|MOSCOVA

M3|LANZA

M2|TURATI

M2|MONTENAPOLEONE

M1|CADORNA FM- TRIENNALE

M1|CAIROLI - CASTELLO

EATING AND DRINKING

TEMAKINHO | RESTAURANTE JAPONÉS



En un entorno elegante, temaki y roll japoneses acompañados con sabores brasileños y servidos con cócteles exóticos.

Corso Giuseppe Garibaldi, 59
www.temakinho.com

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-00:00

BALADIN MILANO

| RESTAURANTE ITALIANO



Un piso con decoraciones en Liberty y otro que parece un sótano de los años ,todo esto unido por hospitalidad, buena cerveza y buena comida.

DOMINGO A VIERNES 12:00-15:00/18:00-01:00
SABADO 18:00-02:00

Via Solferino, 56
www.baladin.it

DRY | PIZZERIA



Una perfecta combinación de cócteles y pizza de alta calidad. Una pizzeria moderna y accesible, en un entorno de design y con grandes ventanas.

LUNES A DOMINGO 19:00-00:00

Via Solferino, 33
www.drymilano.it

DROGHERIA MILANESE SAN MARCO | RESTAURANTE ITALIANO



Bistrot del los años 50 con platos deliciosos y de calidad. La gran mesa central y el "Menú por más de 10 personas" le permitena atender a grupos grandes..

Via S. Marco, 29
www.drogheriamilanese.it
LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-23:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

CONVIVIUM | RESTAURANTE ITALIANO



Un restaurante refinado y elegante que combina el placer de la comida, del vino y el gusto por una amable conversación

Via Ponte Vetere, 21
www.conviviumristorante.it

LUNES A DOMINGO 12:00-14:45/19:00-00:45

PIZZERIA SIBILLA | PIZZERIA



Una de las mejores pizzerías en Milán, donde también se puede comer carne a la parrilla

Via Mercato, 14

MARTES A SABADO 12:00-14:30/19:00-00:00
DOMINGO 19:00-00:00

TIBI BISTROT PROVENÇAL

| CLUBES Y PUBS



Pequeño restaurante donde se pueden degustar las especialidades de la Provenza desde el desayuno aperitivos. la selección rica de la ginebra, whisky, ron, vodka y cócteles creativos.

LUNES A DOMINGO 10:00-02:00

Via San Fermo, 1

TOLDO | HELADERÍA



Bar-heladería donde se tiene un buen desayuno con pasteles o se puede probar uno de los inolvidables helados caseros.

LUNES A VIERNES 10:00-15:30/19:00-02:00
SABADO 19:00-02:00

Via Ponte Vetere, 9
www.gelateriatoldo.com

JAMAICA | CLUBES Y PUBS



Desde 1911, es un lugar de encuentro de artistas e intelectuales. Ideal en cualquier momento del día. Hoy es al mismo tiempo un bar y un restaurante y ofrece platos tradicionales.

LUNES A SABADO 07:00-20:30

Via Brera, 32
www.jamaicabar.it

N'OMBRA DE VIN | CLUBES Y PUBS



Antiguo refectorio de los Agustinos citado tambien por Manzoni. Un lugar ideal para aperitivos y para beber un buen vino.

LUNES A DOMINGO 10:00-02:00

Via San Marco, 2
www.nombradevin.it

EATING AND DRINKING

BIOESSERÌ MILANO

| RESTAURANTE BIOLÓGICO

Platos con ingredientes naturales y orgánicos. La investigación y la selección de las materias primas son a la base de las recetas que siguen la tradición italiana

Via Fatebenefratelli, 2
www.bioesseri.it

LUNES A DOMINGO 07:30-01:00 *HORARIOS DE COMPROBAR



FISHBAR DE MILAN

| RESTAURANTE DE PESCADO

El protagonista es el pescado, interpretado por la combinación de recetas típicas de la cocina regional italiana a las de la tradición americana.

Via Montebello, 7
www.fishbar.it

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/20:00-00:00



RISTORANTE IL CESTINO

| RESTAURANTE ITALIANO

En el corazón de Brera, un local donde volver a descubrir los sabores de la cocina tradicional italiana, tal vez acompañada por las melodías de un músico de la calle.

Ristorante il Cestino
www.ristoranteilcestino.it

LUNES A DOMINGO 12:00-00:00 *HORARIOS DE COMPROBAR



CREPERIA CAFFÈ VECCHIA BRERA | BAR

Bistrot de estilo parisino que sirve bebidas, cervezas, primer y segundo cursos. Especialidades: crepes, tanto dulces como saladas, están propuestas en 80 variantes.

Via Dell'Orso, 20
www.creperiacaffevvecchiabrera.it

LUNES A SABADO 9:30-02:00



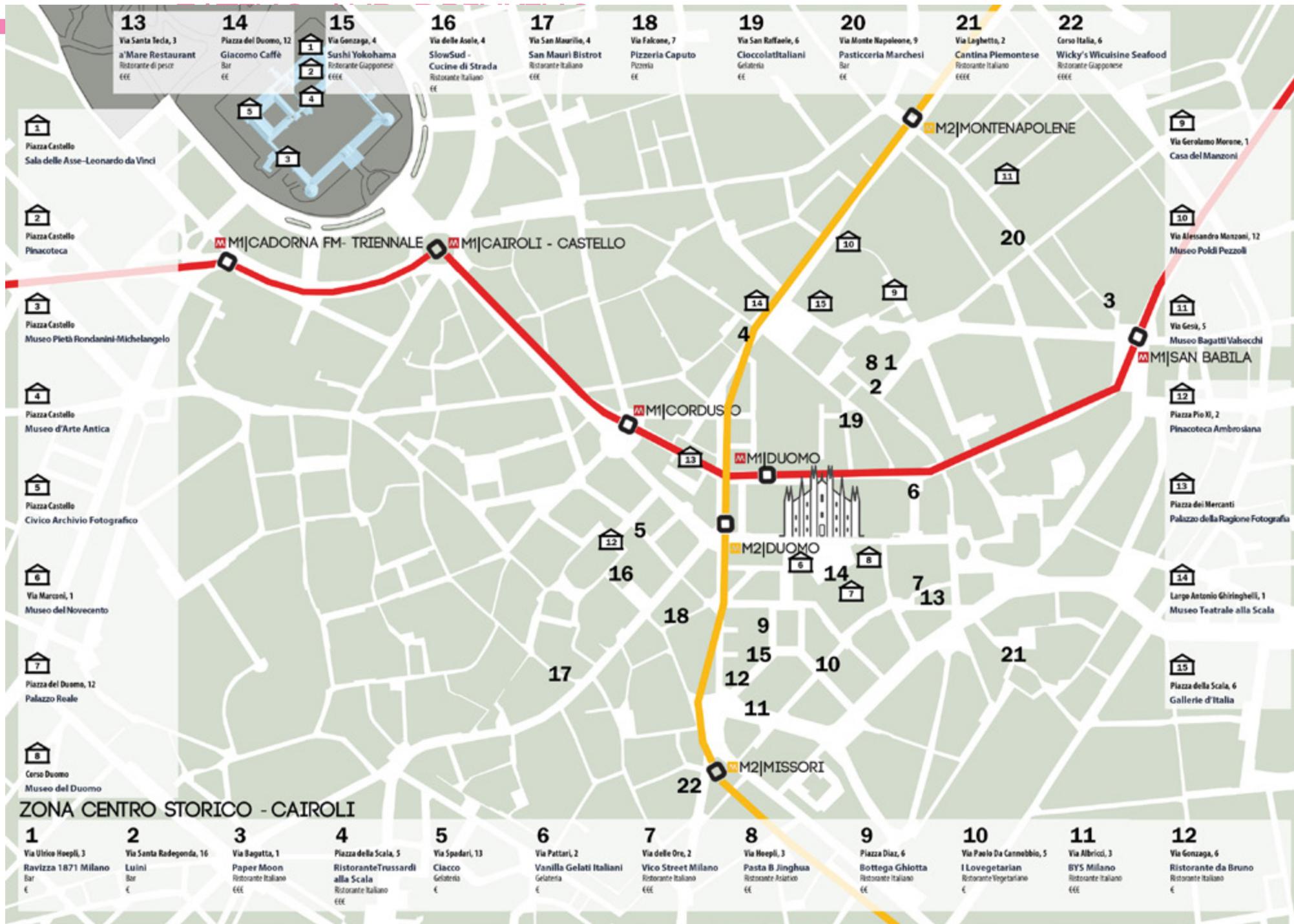
ZAZÀ RAMEN | RESTAURANTE JAPONÉS

Local de design mínimo. Una visita obligada para los amantes de ramen o para aquellos que quieran descubrir un nuevo plato, con una amplia selección de cervezas japonesas y sake

Via Solferino, 48
zazaramen.it



BRERA



EATING AND DRINKING

RAVIZZA 1871 MILANO | BAR

El concepto de una tienda que combina moda y restauración. Un bar con cocina a la vista, ideal para un buen desayuno o un almuerzo rápido.

LUNES A DOMINGO 07:00-23:00



Via Ulrico Hoepli, 3

LUINI | BAR

No hay visita a Milán que no comprenda un descanso de Luini, la panadería histórica a pocos pasos de la catedral y de la Scala, famosa por sus "panzerotti".

LUNES 10:00-15:00 | MARTES A SABADO 10:00-20:00



Via Santa Radegonda, 16

www.luini.it

PAPER MOON | RESTAURANTE

El primer restaurante de la cadena, parte importante de la historia culinaria de la ciudad. Se sirven recetas italianas tradicionales revisitadas con creatividad

LUNES A SABADO 12:30-15:30/19:30-00:00



Via Bagutta, 1

www.papermoonmilano.com

RISTORANTE TRUSSARDI ALLA SCALA | RESTAURANTE ITALIANO

Elegante e informal, este restaurante ofrece platos tradicionales italianos y un menú que cambia constantemente con atención a los productos locales y de temporada

LUNES A VIERNES 12:30-14:30/20:00-22:30

SABADO 20:00-22:30



Piazza della Scala, 5

www.trussardiallascala.com

CIACCO | HELADERÍA

Heladería que busca constantemente la bondad genuina. Prueba el sabor de té verde Matcha: crema de leche y té Macha de Japón

LUNES A SABADO 08:00-21:00

DOMINGO 14:00-21:00



Via Spadari, 13
www.ciaccogelato.it

VANILLA GELATI ITALIANI

| HELADERÍA

Helado de excelencia gracias a la investigación de detalles e ingredientes naturales. una preparación sin artificios, de una manera sana y de acuerdo con la tradición.

LUNES A DOMINGO 10:00-23:00 H



Via Pattari, 2

www.vanilla-gelati-italiani.it

VICO STREET MILANO

| RESTAURANTE ITALIANO

Un menú a la carta, uno para el almuerzo y uno solopara la cena de cada fin de semana, para garantizar productos frescos de calidad.

DOMINGO A MIERCOLES 12:00-15:30

JUEVES A SABADO 12:00-15:30/19:30-22:30



Via delle Ore, 2

www.vicostreetmilano.it

PASTA B JINGHUA

| RESTAURANTE ASIÁTICO

Local especializado en la preparación de "ravioli" con varios disparos, noodles y sopas. Todos los productos son de alta calidad y elaborado por expertos.

LUNES 11:30-15:00 | MARTES A DOMINGO 11:30-22:00



Via Hoepli, 3

www.pasta-b.it

BOTTEGA GHIOTTA | RESTAURANTE ITALIANO

Ambiente sensible al arte y la belleza, a pocos pasos de la catedral, ofrece comida sana y natural a cualquier hora del día.

LUNES A DOMINGO 07:00-00:00



Piazza Diaz, 6

www.bottegaghiotta.it

I LOVEGETARIAN | RESTAURANTE VEGETARIANO

La comida rápida vegetariana, donde se propone el uso de productos de bajo impacto ambiental y cada comida es de origen vegetal. También adaptado para celíacos.

LUNES A VIERNES 08:00-18:30

SABADO 08:00-18:00



Via Paolo Da Cannobbio, 5

www.ilovevegetarian.com

EATING AND DRINKING

BYS MILANO | RESTAURANTE ITALIANO

Dos estudiantes del maestro G. Marchesi decidieron unir arte y entretenimiento a la cocina: un escaparate para jóvenes artistas emergentes y un restaurante de calidad.

LUNES A VIERNES 08:00-00:00 | SABADO 11:00-00:00



Via Albricci, 3
www.bysmilano.com

RISTORANTE DA BRUNO

| RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante familiar, donde se pueden degustar los sabores de la Toscana. El horno de leña le permite disfrutar de deliciosos platos de carne o pescado

DOMINGO A VIERNES 12:00-15:00/19:00-23:00



Via Gonzaga, 6
www.ristorantedabruno.biz

A'MARE RESTAURANT

| RESTAURANTE DE PESCADO

Local que recuerda los colores y los sabores mediterráneos. La cocina en el primer piso y el área de preparación en el nivel inferior son visibles.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/18:30-23:00



Via Santa Tecla, 3
www.amarerestaurant.it

GIACOMO CAFFÈ | BAR

Café literario donde se puede comer croissants y beber té donde se pueden ver los catálogos de las exposiciones que fueron a Palacio Real en los últimos 25 años.

DOMINGO A MIERCOLES Y VIERNES 07:30/19:30

JUEVES Y SABADO 07:30/22:30



Via Brera, 32
www.jamaicabar.it

SUSHI YOKOHAMA | RESTAURANTE JAPONÉS

Restaurante que ofrece recetas tradicionales de la cocina japonesa, pero no solo: siempre hay comida fusión, con características innovadoras, creada con pasión y productos frescos.

LUNES A SABADO 11:00-14:00/18:00-23:00



Via Gonzaga, 4
www.sushiyokohama.it

SLOWSUD - CUCINE DI STRADA

| RESTAURANTE ITALIANO

Al desayuno, al almuerzo y a la cena auténticos platos mediterráneos, elaborados con ingredientes seleccionados por los mejores productores locales.

LUNES A DOMINGO 12:00-23:00



Via delle Asole, 4
www.slow-sud.it

SAN MAURÌ BISTROT

| RESTAURANTE ITALIANO

Hostal moderno en un edificio de 1500 que reelabora algunos platos tradicionales y donde se utilizan los productos de las granjas del Parque Agrícola en el Sur de Milán.

LUNES A SABADO 12:00-15:00/18:00-23:30



Via San Maurizio, 4
www.sanmauri.it

PIZZERIA CAPUTO | PIZZERIA

Conocida como una de las pizzerías más famosas de la ciudad, en Milán la verdadera pizza napolitana. También ofrece diferentes entradas o ensaladas.

LUNES A DOMINGO 12:00-24:00



Via Falcone, 7

CIOCCOLATITALIANI | HELADERÍA

El chocolate se presenta en una multiplicidad de formas: es a la vez el café, helados, pasteles y pastas.

DOMINGO A VIERNES 07:30-23:00

SABADO 07:30-24:00



Via San Raffaele, 6
www.cioccolatitaliani.it

PASTICCERIA MARCHESI

| BAR

Una de las pastelerías más antiguas de Milán, ofrece el equilibrio perfecto entre la tradición y la creatividad. Además de los dulces que ofrece, hay una amplia selección de pralinés.

LUNES A DOMINGO 07:30-21:00



Via Monte Napoleone, 9
www.pasticceriamarchesi.it

EATING AND DRINKING

CANTINA PIEMONTESE

| RESTAURANTE ITALIANO

Local de los años 30 donde usted elige con cuidado todas las materias primas: desde la carne al pescado, de verduras de temporada a los quesos típicos y artesanales.



Via Laghetto, 2

www.cantina-piemontese.it

LUNES A SABADO 12:00-14:45/19:00-22:45

WICKY'S WICUISINE SEAFOOD

| RESTAURANTE JAPONÉS

Un restaurante con una grande luna, un cielo estrellado y los colores de la tierra. Cada ingrediente viene trabajado con pasión para obtener el equilibrio perfecto..



Via Santa Radegonda, 16

www.wicuisine.it

LUNES Y SABADO 19:30-23:00

MARTES A VIERNES 12:30-14:30/19:30-23:00

CENTRO STORICO



OSTELLO BELLO | CLUBES Y PUBS

Punto de encuentro internacional, cálida bienvenida y muebles de época, para disfrutar de una deliciosa cerveza artesanal.



LUNES A DOMINGO 9:00-00:00
*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Medici, 4
www.ostellobello.com

LA FETTUNTA | RESTAURANTE ITALIANO



La Fettunta es el típico restaurante de la Toscana de propiedad familiar. Carne de calidad acompañada con diferentes guarniciones.

LUNES A SABADO 12:00-00:00

Via Santa Marta, 19

B CAFÉ | BAR



Ambiente pequeño pero refinado, con muebles de época. Desayuno con cruasanes, postres caseros y una lista de cócteles únicos.

LUNES A SABADO 07:30-02:00

Via S. Maurilio, 20

HOSTARIA BORROMEI | RESTAURANTE ITALIANO



Lugar tranquilo en un palacio histórico de 1400 y con un patio interior: un oasis de paz donde se puede disfrutar de platos tradicionales italianos.

LUNES A VIERNES 12:30-14:45/19:30-22:45
SABADO Y DOMINGO 19:30-22:45

Via Borromei, 4
www.hostariaborromei.com

PASTICCERIA MARCHESI | BAR



Pasticceria Marchesi, es una de las pastelerías más antiguas y uno de los lugares símbolos de Milán, fundada hace casi 200 años en el mismo lugar donde se encuentra hoy.

MARTES A SABADO 07:30-20:00
DOMINGO 08:30-13:00

Via Santa Maria alla Porta, 11a
www.pasticceriamarchesi.it

EATING AND DRINKING

BOCCONDIVINO | RESTAURANTE ITALIANO

Boccondivino es el mejor local de vinos, donde se pueden probar también jamones y quesos italianos, desde 1976.



LUNES A VIERNES 12:30-14:30/20:00-01:00 Via Giosuè Carducci, 17
SABADO 20:00-01:00 *HORARIOS DE COMPROBAR www.boccondivino.com

MARTA | RESTAURANTE ITALIANO

Marta Pulini, en el espacio de Rossana Orlandi, un restaurante que se mueve entre el gusto y la experimentación, donde la buena comida es una garantía.



LUNES 19:30-23:30 Via Bandello, 14
MARTES A SABADO 12:30-14:30/19:30-23:30 www.martabibendum.it

TRATTORIA BRASERA MENECHINA

| RESTAURANTE ITALIANO

Típica posada milanesa que ofrece una antología de la cocina tradicional de Milán.



MARTES A DOMINGO 12:30-14:00/19:30-22:00 *HORARIOS DE COMPROBAR
Corso Magenta, 78

L'UCCELLINA | RESTAURANTE ITALIANO

El restaurante tiene como objetivo recuperar la tradición toscana regional, en un ambiente rústico ofrece también platos de carne de venado



LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-01:00
*HORARIOS DE COMPROBAR
Corso Magenta, 96
www.uccellina.biz

PASTICCERIA BIFFI | BAR

En Milán todavía resiste la tradición de comenzar el día en locales históricos, el bar Biffi es uno de ellos. café y pasteles hechos en casa.



LUNES A DOMINGO 6:30-20:30
Corso Magenta, 87
www.biffipasticceria.it

PASTA FRESCA DA GIOVANNI

| RESTAURANTE ITALIANO



Pequeña cocina donde se pueden degustar platos preparados con pasta fresca hecha en casa del anexo de laboratorio. Ideal para el almuerzo.

LUNES A VIERNES 08:30-19:00

Piazza Giovine Italia

SANT'AMBROGIO



BAOBAB BURGER ORGANICO

| RISTORANTE DE CARNES

Hamburgeria que serve panini de alta calidad preparados con ingredientes biologicos e combinaciones originales. Ampia scelta di antipasti e insalate.



LUNES A VIERNES 12:00-15:30/19:00-00:00
SABADO Y DOMINGO 12:00-00:00

Via Raffaello Sanzio, 4

ANTICA PIZZERIA LEONE | PIZZERIA

Pizzeria napolitana clásica, además de ofrecer la tradicional pizza del horno, sirve pizza frita y muchos postres tradicionales.



LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-00:00

Via Carlo Ravizza, 9

NUOVO YACHT | RESTAURANTE DE PESCADO

El restaurante está decorado como el interior de un barco y sirve platos a base de pescado, incluyendo también los vegetales fritos, a la plancha y primas del mar.



MIÉRCOLES A DOMINGO 12:30-14:00/19:30-23:30
MARTES 19:30-23:30

Via San Siro, 7
www.nuovoyacht.it

RE SALOMONE | RESTAURANTE ISRAELÍ

Restaurante kosher que propone la tradición de Medio Oriente, con énfasis en las especialidades judías. Hay platos vegetarianos.



DOM-GIO 12:00-14:30/19:00-22:30
VEN 12:00-14:30

Via Sardegna, 45
www.resalomone.eu

RISTORANTE GALLURA | RESTAURANTE ITALIANO

Este restaurante colorido y acogedor, sirve platos típicos de la Cerdeña, con atención a las especialidades de pescado, como la langosta



DOMINGO A JUEVES 12:00-14:30/19:00-22:30
VIERNES 12:00-14:30

Via Vittoria Colonna, 50
www.gallura1988.it

EATING AND DRINKING

LIEVITÀ PIZZERIA GOURMET

| PIZZERIA

Pizzas gourmet preparadas con la harina semi-integral y masa madre, con un enfoque especial en la calidad de los ingredientes.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-00:00 Via Carlo Ravizza, 11
www.pizzeria-lievita.com



THAT'S VAPORE | RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante que sólo sirve platos al vapor, carne y pescado, y vegetariana. Perfecto para una comida sana, pero sabrosa.

LUNES A DOMINGO 12:00-23:30 Via Michelangelo Buonarroti, 3
www.thatsvapore.com



GELATERIA MARGHERA

| HELADERÍA

Helado casero preparado en muchos sabores, con un cuidado especial y atención a la alta calidad.

DOMINGO A JUEVES 10.00-00.00 | VIERNES Y SABADO 10.00-00.30

Via Marghera, 33
www.gelateriamarghera.it



KAPRIKORN | CLUBES Y PUBS

Pub tradicional con barra de madera. Ideal para pasar una noche en paz comiendo sándwiches, wraps, hamburguesas y parrillas.

LUNES A SABADO 12:00-14:45/18:00-02:00

Via Carlo Ravizza, 6
www.kaprikorn.it



HANA RESTAURANT | RESTAURANTE JAPONÉS

Un luminoso restaurante japonés que, además de sushi, sirve platos de la tradición japonesa, como Udon y Ramen.

LUNES 17:30-23:30
MARTES A SABADO 12:30-14:45/19:15-23:15

Via Paolo Giovio, 3
www.hanarestaurant.it



RIGOLETTO | HELADERÍA

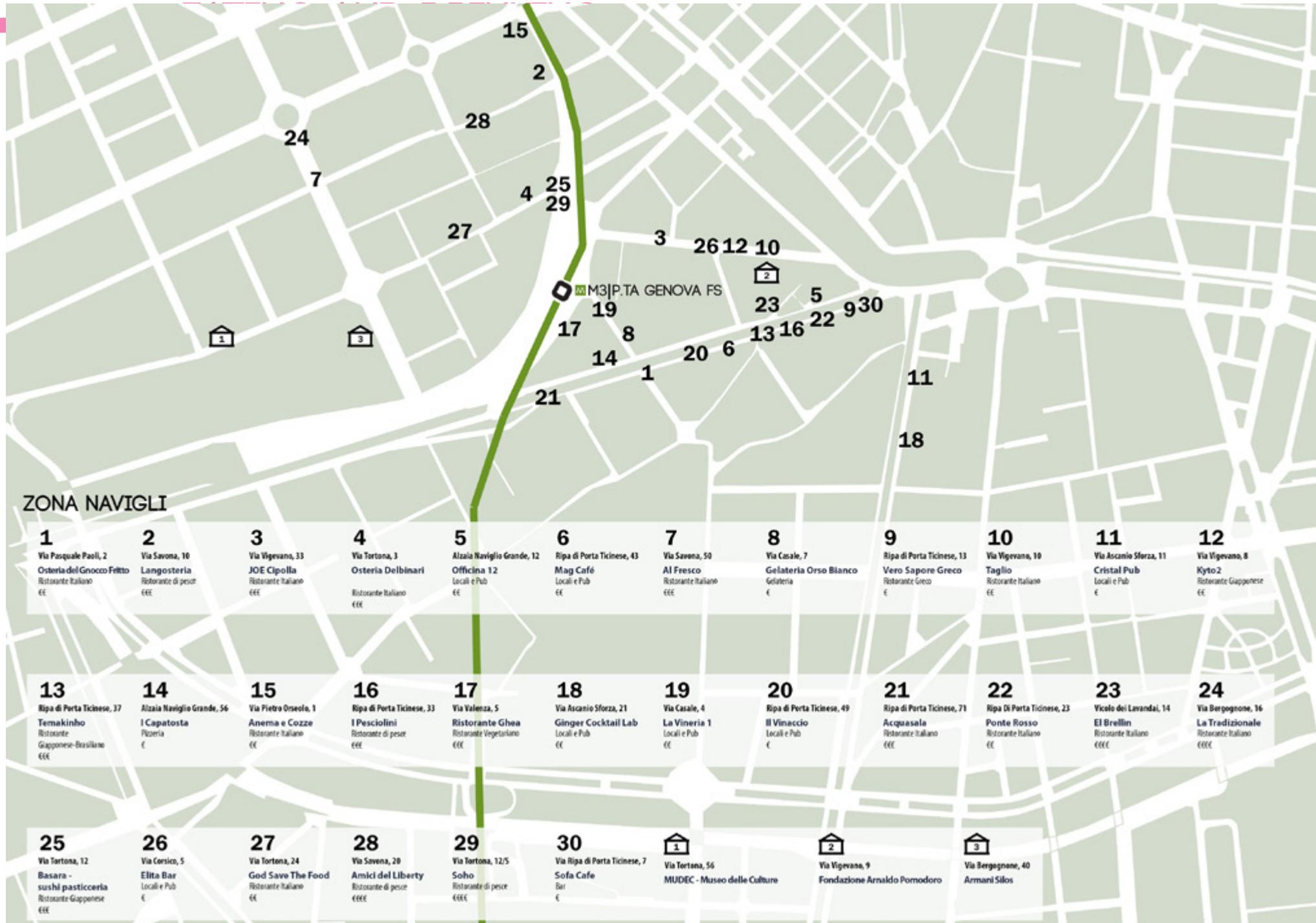
El enlace de helados en los clásicos: las cremas, además de un poco de fruta. Una rareza máxima es el "queso cottage encantado" con bizcocho empapado en el licor

LUNES A DOMINGO 11:00-00:00

Via San Siro, 2
www.gelateriarigoletto.it



MARGHERA



ZONA NAVIGLI

- | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|---|--|--|--|
| <p>1
Via Pasquale Paoli, 2
Osteria del Gnocco Fritto
Ristorante Italiano
€€</p> | <p>2
Via Savona, 10
Langosteria
Ristorante di pesce
€€€</p> | <p>3
Via Vigevano, 33
JOE Cipolla
Ristorante Italiano
€€€</p> | <p>4
Via Tortona, 3
Osteria Delbinari
Ristorante Italiano
€€€</p> | <p>5
Alzaia Naviglio Grande, 12
Officina 12
Locali e Pub
€€</p> | <p>6
Ripa di Porta Ticinese, 43
Mag Café
Locali e Pub
€€</p> | <p>7
Via Savona, 50
Al Fresco
Ristorante Italiano
€€€</p> | <p>8
Via Casale, 7
Gelateria Orso Bianco
Gelateria
€</p> | <p>9
Ripa di Porta Ticinese, 13
Vero Sapore Greco
Ristorante Greco
€</p> | <p>10
Via Vigevano, 10
Taglio
Ristorante Italiano
€€</p> | <p>11
Via Ascanio Sforza, 11
Cristal Pub
Locali e Pub
€</p> | <p>12
Via Vigevano, 8
Kyto2
Ristorante Giapponese
€€</p> |
| <p>13
Ripa di Porta Ticinese, 37
Temakinho
Ristorante
Giapponese-Brasiliano
€€€</p> | <p>14
Alzaia Naviglio Grande, 56
I Capatosta
Pizzeria
€</p> | <p>15
Via Pietro Orseolo, 1
Anerma e Cozze
Ristorante Italiano
€€</p> | <p>16
Ripa di Porta Ticinese, 33
I Pesciolini
Ristorante di pesce
€€€</p> | <p>17
Via Valenza, 5
Ristorante Ghea
Ristorante Vegetariano
€€€</p> | <p>18
Via Ascanio Sforza, 21
Ginger Cocktail Lab
Locali e Pub
€€</p> | <p>19
Via Casale, 4
La Vineria 1
Locali e Pub
€€</p> | <p>20
Ripa di Porta Ticinese, 49
Il Vinaccio
Locali e Pub
€</p> | <p>21
Ripa di Porta Ticinese, 71
Acquasala
Ristorante Italiano
€€€</p> | <p>22
Ripa Di Porta Ticinese, 23
Ponte Rosso
Ristorante Italiano
€€</p> | <p>23
Vicolo dei Lavandai, 14
El Brellin
Ristorante Italiano
€€€€</p> | <p>24
Via Bergognone, 16
La Tradizionale
Ristorante Italiano
€€€€</p> |
| <p>25
Via Tortona, 12
Basara -
sushi pasticceria
Ristorante Giapponese
€€€</p> | <p>26
Via Corsico, 5
Elita Bar
Locali e Pub
€</p> | <p>27
Via Tortona, 24
God Save The Food
Ristorante Italiano
€€</p> | <p>28
Via Savona, 20
Amici del Liberty
Ristorante di pesce
€€€€</p> | <p>29
Via Tortona, 12/S
Soho
Ristorante di pesce
€€€€</p> | <p>30
Via Ripa di Porta Ticinese, 7
Sofa Cafe
Bar
€</p> | <p>1
Via Tortona, 56
MUDEC - Museo delle Culture</p> | <p>2
Via Vigevano, 9
Fondazione Arnaldo Pomodoro</p> | <p>3
Via Bergognone, 40
Armani Silos</p> | | | |

EATING AND DRINKING

OSTERIA DEL GNOCCO FRITTO

| RESTAURANTE ITALIANO

De acuerdo con la receta tradicional de Emilia, las bolas de masa frita encuentran las mejores carnes y quesos, que acompañan a la pasta casera y sabrosa tigelle.

LUNES A VIERNES 19:30-23:30

SABADO 12:00-14:30/19:30-00:00

DOMINGO 12:00-14:30/19:30-23:30 *HORARIOS DE COMPROBAR



Via Pasquale Paoli, 2
www.gnoccofrittomilano.it

LANGOSTERIA | RESTAURANTE DE PESCADO

Para los amantes de este pescado local puede ser una verdadera revelación: pescado crudo, ostras y mariscos son la base de esta cocina.

LUNES A SABADO 19:00-00:00



Via Savona, 10
www.langosteria.com

JOE CIPOLLA | RESTAURANTE ITALIANO

La fuerza de este local es la calidad de la carne, siempre cocinada a la parrilla. Dignos de mención son la florentina y el filete.

LUNES A SABADO 19:00-00:00

*HORARIOS DE COMPROBAR



Via Vigevano, 33
www.joecipolla.it

OSTERIA DELBINARI

| RESTAURANTE ITALIANO

La posada Delbinari es un restaurante histórico de Milán, un ambiente de un restaurante como una vez y un amplio jardín, una verdadera rareza para Milán..

LUNES A DOMINGO 12:00-14:30/19:30-23:00

*HORARIOS DE COMPROBAR



Via Tortona, 3
osteriadelbinari.com

OFFICINA 12 | CLUBES Y PUBS

Restaurante y bar americano entre la tradición y la creatividad, donde la historia de la vieja Milán se une a una respiración moderna e internacional.



Alzaia Naviglio Grande, 12
www.officina12.it

LUNES 19:00-00:00

MARTES A SABADO 12:00-15:00/19:00-00:00 DOMINGO 12:00-15:00/19:00-23:00

MAG CAFÉ | CLUBES Y PUBS

Local cálido y acogedor de estilo retro. La noche ofrece sus cócteles originales de época, nunca banales.

LUNES A DOMINGO 07:30-01:30

*HORARIOS DE COMPROBAR



Ripa di Porta Ticinese, 43

AL FRESCO | RESTAURANTE ITALIANO

Lugar de encuentro con la cocina: un lugar donde la mejor cocina se encuentra con el placer de estar juntos, está en un antiguo almacén que se caracteriza por el verde.

MARTES 19:30-00:30

MIÉRCOLES A DOMINGO 12:30-15:30/19:30-00:30



Via Savona, 50
www.alfrescomilano.it

GELATERIA ORSO BIANCO

| PIZZERIA

Tienda de helados en el corazón de los canales de Milán. Pasión, creatividad, alta calidad y materias primas naturales.

LUNES 12:00-01:00

MARTES A JUEVES Y DOMINGO 10:00-01:00 | VIERNES Y SABADO 10:00-03:00



Via Falcone, 7

VERO SAPORE GRECO

| RESTAURANTE GRIEGO

El único lugar griego en los canales con el uso para ofrecer suvlaki irresistible, giroskopios y muchos otros.

LUNES 19:30-00:00 | MARTES A JUEVES 12:30-15:00/19:30-00:00

VIERNES 12:30-15:00/19:30-02:00 | SABADO 12:30-16:00/19:00-02:00

DOMINGO 12:30-00:00



Ripa di Porta Ticinese, 13

TAGLIO | RESTAURANTE ITALIANO

Local poliédrico: al mismo tiempo café, cocina, bar de cócteles y tiendas de conveniencia.

LUNES A VIERNES 08:00-00:00

SABADO Y DOMINGO 08:30-00:00



Via Vigevano, 10
www.taglio.me

EATING AND DRINKING

CRISTAL PUB | CLUBES Y PUBS

Restaurante ubicado cerca del Naviglio Pavese, famoso por sus noches de karaoke y un ambiente cálido y agradable.

DOMINGO A JUEVES 22:00-02:00

VIERNES A SABADO 22:00-03:00 *HORARIOS DE COMPROBAR



Via Ascanio Sforza, 11
www.cristalpub.it

KYTO2 | RESTAURANTE JAPONÉS

Local de cocina oriental, sobre todo japonés, y donde se puede comer todo lo que desee a un precio fijo, gracias a una excelente relación calidad-precio.

MARTES 19:00-23:00

MIÉRCOLES A LUNES 12:00-14:30/19:00-23:00 *HORARIOS DE COMPROBAR



Via Vigevano, 8

TEMAKINHO

| RESTAURANTE JAPONÉS-BRASILEÑO

En un entorno elegante, roll japoneses y temaki acompañado de sabores brasileños, servido con cócteles exóticos.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-00:00 Ripa di Porta Ticinese, 37
www.temakinho.com/milan-navigli



I CAPATOSTA | PIZZERIA

La verdadera pizza napolitana en el corazón de los Navigli. Especialidades: pizza rellena.

LUNES A JUEVES 10:30-14:30/18:00-00:00

VIERNES A DOMINGO 10:30-15:00/18:00-01:00 *HORARIOS DE COMPROBAR



Alzaia Naviglio Grande, 56

ANEMA E COZZE | RESTAURANTE ITALIANO

Los productos marinos se reproducen a través de los preparados que reflejan las recetas de la tradición culinaria napolitano.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-00:00

*HORARIOS DE COMPROBAR



Via Pietro Orseolo, 1
www.anemaecozze.com

PESCIOLINI | RESTAURANTE DE PESCADO



Una pescadería que se convierte en un restaurante: el contador de pescado fresco invita los clientes a elegir entre las propuestas del día. Excelentes platos de pescado crudo.

MARTES A DOMINGO 19:00-00:00

Ripa di Porta Ticinese, 33
www.ipesciolinipescheria.it

RISTORANTE GHEA

| RESTAURANTE ITALIANO

Cocina vegetariana inspirada a la tradición mediterránea. Al almuerzo fórmula buffet durante la semana, hay menú a la carta para la cena.

MARTES A VIERNES 12:30-14:30/19:30-22:30

SABADO Y DOMINGO 12:30-14:45/19:30-22:30



Via Valenza, 5
www.gheavegetariano.it

GINGER COCKTAIL LAB

| CLUBES Y PUBS

Cócteles creativos y aperitivos con buffet en un pequeño rístar moderno, tiene asientos al aire libre con vistas al Naviglio.

MARTES A DOMINGO 18:00-03:00



Via Ascanio Sforza, 21

LA VINERIA 1 | CLUBES Y PUBS

Enoteca donde se pueden degustar vinos acompañados con productos típicos italianos, como el pan clásico con mantequilla y anchoas.

LUNES A SABADO 11:00-02:00

DOMINGO 16:00-01:00



Via Casale, 4
www.la-vineria.it

IL VINACCIO | CLUBES Y PUBS

El bar del barrio, donde la poesía del vino se mezcla a la jovialidad de la vida nocturna.

LUNES A JUEVES 17:00-01:00

VIERNES Y SABADO 17:00-02:00 | DOMINGO 11:00-01:00



Ripa di Porta Ticinese, 49
www.vinaccio.it

EATING AND DRINKING

ACQUASALA | RESTAURANTE ITALIANO



Un cálido y acogedor ambiente, habitado por los maestros de cocina de Apulia, rica en colores, olores y sabores del Mediterráneo.

MARTES A DOMINGO 12:30-14:30/19:30-00:00

Ripa di Porta Ticinese, 71
www.acquasala.it

PONTE ROSSO | RESTAURANTE ITALIANO



Posada que propone recetas convencionales y cocina italiana histórica.

LUNES A SABADO 12:00-15:00/19:00-23:00
DOMINGO 12:00-15:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Ripa Di Porta Ticinese, 23
www.trattoriaponterosso.it

EL BRELLÌN | RESTAURANTE ITALIANO



En el ambiente romántico del Vicolo dei Lavandai, un restaurante con cocina típica tradicional y mucho más, en estilo milanés.

LUNES A DOMINGO 12:30-15:00/18:30-01:00

Vicolo dei Lavandai, 14
www.brellin.com

LA TRADIZIONALE

| RESTAURANTE ITALIANO



Restaurante-pizzería que viene de una antigua fábrica de acero restaurado siguiendo los orígenes rústicas del edificio, ha llegado a ser único y original.

LUNES A DOMINGO 12:00-14:30/19:00-00:00

Via Bergognone, 16
www.latradizionale.com

BASARA - SUSHI PASTICCERIA

| RESTAURANTE JAPONÉS



Un local singular y metamórfico: desayuno tradicional, comida italiana, merienda con pasteles dulces, bebidas y cena japonesas.

LUNES A VIERNES 07:00-15:00/19:00-00:30
SABADO 08:30-15:00/19:00-00:30

Via Tortona, 12
www.basaramilano.it

ELITA BAR | CLUBES Y PUBS



Local para los amantes de la ginebra: 30 tipos diferentes, una gran selección de cócteles creativos y de deliciosas tapas.

LUNES A VIERNES 08:00-02:00
SABADO 17:00-02:00 | DOMINGO 17:00-00:00

Via Corsico, 5

GOD SAVE THE FOOD

| RESTAURANTE ITALIANO



Un loft luminoso y acogedor en el corazón de la zona Tortona entre la moda, el design y la cultura. Perfecto para el almuerzo del domingo y aperitivos.

LUNES A DOMINGO 07:30-23:00

Via Tortona, 24
www.godsavethefood.it

AMICI DEL LIBERTY

| RESTAURANTE DE PESCADO



Un local retro-chic ofrece platos napolitanos a base de pescado, con decoraciones florales y carteles de época. También especialidades vegetARIANAS y sin gluten.

LUNES A VIERNES 12:00-14:30/18:00-00:00
*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Savona, 20
www.amicidelliberty.com

SOHO | RESTAURANTE DE PESCADO



En el interior del patio de una vieja estructura en Milán, el restaurante ofrece una amplia selección de pescado, platos vegetarianos y sin gluten.

LUNES A SABADO 19:00-02:00
*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Tortona, 12/S
www.sohoristorante.it

SOFA CAFE | BAR



Inspirado a un clásico café de Nueva York, el restaurante es el lugar perfecto para tomar un buen café, una bebida o un destilado para la meditación.

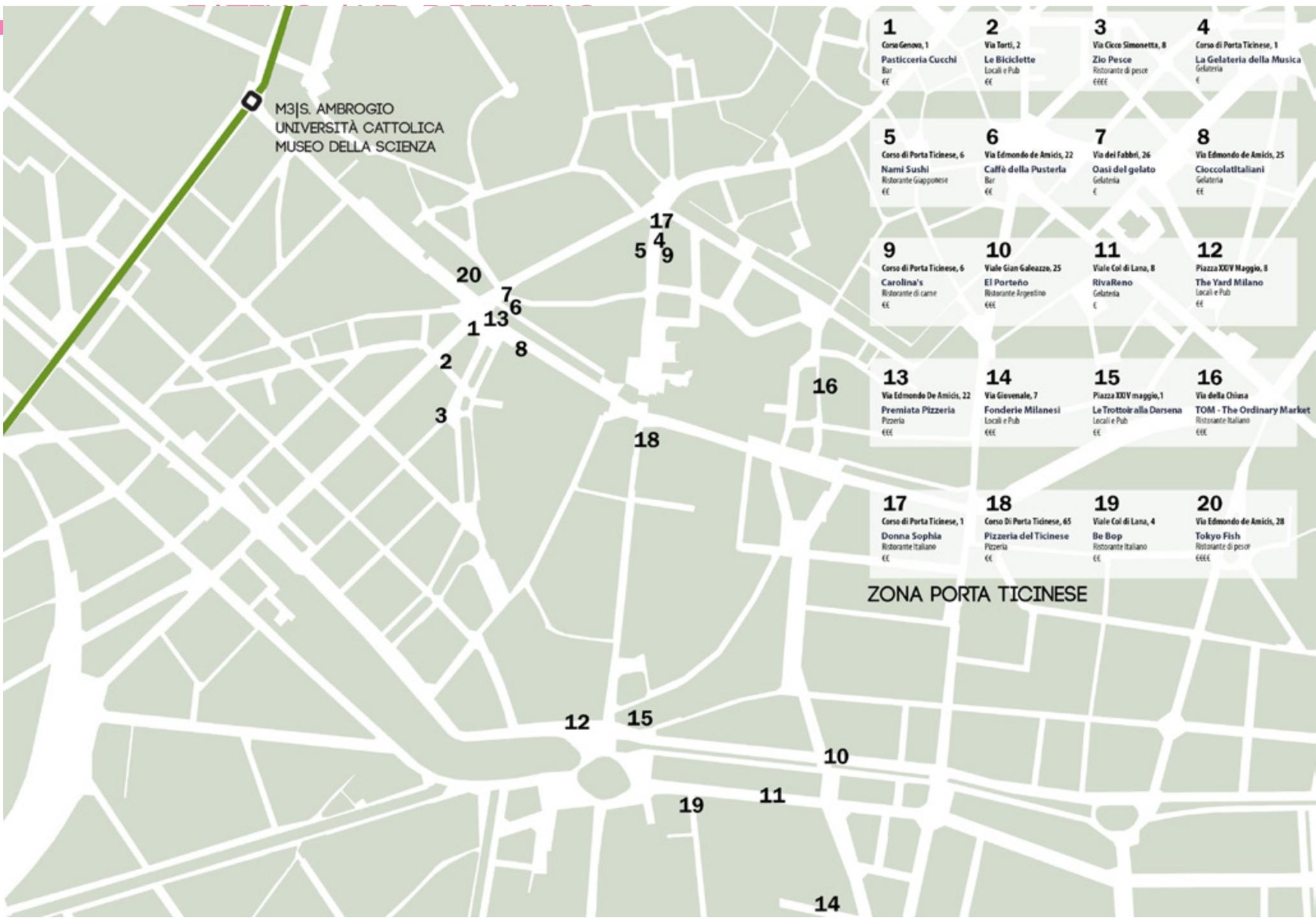
LUNES A JUEVES 08:00-02:00
VIERNES A DOMINGO 09:00-03:00

Via Ripa di Porta Ticinese, 7
www.sofacafe.it

M3|S. AMBROGIO
UNIVERSITÀ CATTOLICA
MUSEO DELLA SCIENZA

- 1**
Corso Genova, 1
Pasticceria Cucchi
Bar
€€
- 2**
Via Torti, 2
Le Biciclette
Locali e Pub
€€
- 3**
Via Cico Simonetta, 8
Zio Pesce
Ristorante di pesce
€€€€
- 4**
Corso di Porta Ticinese, 1
La Gelateria della Musica
Gelateria
€
- 5**
Corso di Porta Ticinese, 6
Nami Sushi
Ristorante Giapponese
€€
- 6**
Via Edmondo de Amicis, 22
Caffè della Pusterla
Bar
€€
- 7**
Via dei Fabbri, 26
Oasi del gelato
Gelateria
€
- 8**
Via Edmondo de Amicis, 25
CioccolatTaliani
Gelateria
€€
- 9**
Corso di Porta Ticinese, 6
Carolina's
Ristorante di carne
€€
- 10**
Viale Gian Galeazzo, 25
El Porteño
Ristorante Argentino
€€€
- 11**
Viale Col di Lana, 8
RivaReno
Gelateria
€
- 12**
Piazza XXV Maggio, 8
The Yard Milano
Locali e Pub
€€
- 13**
Via Edmondo De Amicis, 22
Premiata Pizzeria
Pizzeria
€€€
- 14**
Via Giovanale, 7
Fonderie Milanesi
Locali e Pub
€€€
- 15**
Piazza XXV maggio, 1
Le Trottoir alla Darsena
Locali e Pub
€€
- 16**
Via della Chiesa
TOM - The Ordinary Market
Ristorante Italiano
€€€
- 17**
Corso di Porta Ticinese, 1
Donna Sophia
Ristorante Italiano
€€
- 18**
Corso Di Porta Ticinese, 65
Pizzeria del Ticinese
Pizzeria
€€
- 19**
Viale Col di Lana, 4
Be Bop
Ristorante Italiano
€€
- 20**
Via Edmondo de Amicis, 28
Tokyo Fish
Ristorante di pesce
€€€€

ZONA PORTA TICINESE



EATING AND DRINKING

PASTICCERIA CUCCHI | BAR

En el corazón de Milán, desde 1936, es uno de los históricos restaurantes italianos. Se caracteriza por un ambiente años 50 y la autenticidad de los productos, tanto dulces como salados.

MARTES A DOMINGO 07:00-22:00

Corso Genova, 1
www.pasticceriacucchi.it



LE BICICLETTE | CLUBES Y PUBS

El arte de un bar-restaurant, cercano al arte contemporáneo, design, restauración de vanguardia y música de calidad.

LUNES A DOMINGO 18:00-02:00

(RESTAURANTE ABIERTO SOLO DE VIERNES A LUNES)

Via Torti, 2
www.lebiciclette.com



ZIO PESCE | RESTAURANTE DE PESCADO

Cocina a base de pescado que utiliza ingredientes naturales siguiendo las temporadas del año y la disponibilidad de productos. Especialidades: gambas di Mazara

LUNES A SABADO 19:30-00:00

Via Cicco Simonetta, 8
www.ziopesce.it



LA GELATERIA DELLA MUSICA

| HELADERÍA

Sinfonías de gustos artesanales realizadas con productos frescos seleccionados. Un producto con un sabor intenso.

MARTES A JUEVES Y DOMINGO 12:30-23:00

VIERNES Y SABADO 12:30-00:00

Corso di Porta Ticinese, 1
www.lagelateriadellamusica.it



NAMI SUSHI | RESTAURANTE JAPONÉS

Platos tradicionales japoneses que se destacan por las variedades de peces, sabores únicos nacidos a partir de combinaciones sofisticadas y creativas.

MARTES A DOMINGO 11:30-14:30/19:00-23:30

Corso di Porta Ticinese, 6
www.ristorantenami.it



CAFFÈ DELLA PUSTERLA

| BAR

Aislado del tráfico por una pérgola preciosa, es el lugar perfecto para leer un libro tranquilamente o disfrutar de una copa de vino en compañía de amigos.

LUNES A DOMINGO 08:00-02:00

Via Edmondo de Amicis, 22



OASI DEL GELATO | HELADERÍA

Helados hechos con fruta fresca de temporada, sino también pasteles, crepes, ensaladas y mucho más.

LUNES A DOMINGO 07:30-01:00

Via dei Fabbri, 26



CIOCCOLATITALIANI | HELADERÍA

El chocolate se presenta en la multiplicidad de formas en las que se procesa: café, helados, pasteles y pastas.

DOMINGO A MIERCOLES 07:00-00:00

JUEVES A SABADO: 07:00-01:00

Via Edmondo de Amicis, 251
www.cioccolatitaliani.it



CAROLINA'S | RESTAURANTE DE CARNES

El lugar adecuado para los amantes de la cocina abierta. carne de cerdo cocinada en diferentes variantes: marinado, ahumado y tostado.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:30/19:00-00:00

Corso di Porta Ticinese, 6
www.carolinas.it



EL PORTEÑO | RESTAURANTE ARGENTINO

Un poco de Buenos Aires en Milán: especialidades de carne argentina. Impresionante, elegante y tradicional.

LUNES A DOMINGO 19:30-01:00

*HORARIOS DE COMPROBAR

Viale Gian Galeazzo, 25
www.elporteno.it



EATING AND DRINKING

RIVARENO | HELADERÍA

Las recetas estudiadas con atención y seleccionadas materias primas de los mejores fabricantes son los secretos que hacen Riva Reno uno de los mejores helados italianos.

Viale Col di Lana, 8
www.rivareno.com



LUNES A DOMINGO 13:00-00:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

THE YARD MILANO | CLUBES Y PUBS

En el corazón del hotel "The Yard Suite & Dependence", hay un salón bar elegante e innovador para relajarse y tomar cócteles.

LUNES A DOMINGO 07:00-00:00
*HORARIOS DE COMPROBAR

Piazza XXIV Maggio, 8
www.theyardmilano.com



PREMIATA PIZZERIA | PIZZERIA

Se encuentra dentro de los muros de una antigua vasería, en una de las zonas más frecuentadas de la ciudad. Se caracteriza por la producción de pizzas cocinadas en horno de leña.

LUNES A DOMINGO 19:00-01:00
*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Edmondo De Amicis, 22
www.premiatapizzeriamilano.it



FONDERIE MILANESI | CLUBES Y PUBS

Una antigua fundición artística se ha transformado en un lugar original, perfecto para el almuerzo del domingo y con un rico buffet de aperitivos.

MARTES A JUEVES 19:00-01:00 | VIERNES 19:00-02:00
SABADO 12:30-15:00/19:00-02:00
DOMINGO 12:30-15:00/19:00-01:00

Via Giovenale, 7
www.fonderiemilanesi.it



LE TROTTOIR ALLA DARSENA | CLUBES Y PUBS

Bar y restaurante que reúne el arte, la cultura y el entretenimiento. Las noches de música en vivo y se pueden tomar cócteles en la terraza con vistas al puerto deportivo.

LUNES A DOMINGO 11:00-04:00

Via Andrea Maffei, 12
www.ziopesce.it



TOM- THE ORDINARY MARKET | RESTAURANTE ITALIANO

Ecléctico local urbano, a mediacamino entre un foodbar y un restaurante-club, cerca del bar.

www.theordinarymarket.com

LUNES 12:00-01:00 | MARTES A VIERNES 12:00-03:00
SABADO 18:00-03:00 | DOMINGO 11:30-01:00



Via della Chiusa

DONNA SOPHIA | RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante napolitano en el corazón de Milán, desde 1931, donde los invitados pueden degustar los sabores auténticos de la cocina tradicional napolitana.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-23:00
*HORARIOS DE COMPROBAR

Corso di Porta Ticinese, 1
www.ristorantedonnasofia.it



PIZZERIA DEL TICINESE

| RESTAURANTE ITALIANO

Antiguo local para los amantes de la pizza. Especialidades: calzón de ticines.

LUNES A SABADO 12:00-15:00/19:00-00:00
DOMINGO 19:00-00:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Corso Di Porta Ticinese, 65



BE BOP | RESTAURANTE ITALIANO

El menú expresa la libertad de elección de alimentos: los amantes del pescado y la carne, sino también a los vegetarianos, veganos y gluten intolerantes a los lácteos.

LUNES A DOMINGO 12:30-14:30/19:30-23:30



Viale Col di Lana, 4
www.ristorantebebop.com

TOKYO FISH | RESTAURANTE JAPONÉS

Restaurante con cocina abierta y una pequeña zona al aire libre para el verano. cocina tradicional japonesa.

LUNES A DOMINGO 12:30-14:30/19:30-23:30

Via Edmondo de Amicis, 28
www.tokyofish.it



ZONA PORTA ROMANA

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 1
Piazza San Nazario in Brolo, 15
Panarello
Bar
€€ | 2
Via Lodovico da Viadana, 2
L'Isola del Tesoro
Ristorante Italiano
€€€€ | 3
Via Ripamonti, 104
Cibus 104
Ristorante Italiano
€ | 4
Largo Isarco, 2
Bar Luce
Bar
€ |
| 5
Viale Ortles, 31/A
7 Luppoli
Locali e Pub
€€ | 6
Via Lodovico Muratori, 3
Enoteca Il Cavallante
Locali e Pub
€€ | 7
Via Lodovico Muratori, 10
Giulio Pane e Ojo
Ristorante Italiano
€€€ | 8
Via Francesco Burlamacchi, 1
Tortuga
Locali e Pub
€ |
| 9
Via Lazzaro Papi, 5
Komenn Thai
Ristorante Tailandese
€€ | 10
Via Bernardino Cerio, 3
Donglò
Ristorante Italiano
€€€ | 11
Viale Monte Nero, 6
Open -
More than books
Bar
€€ | 12
Via Francesco Burlamacchi, 7
Tapa
Ristorante Spagnolo
€€ |
| 13
Viale Emilio Caldara, 1
Coffice Milano
Bar
€€ | 14
Via Privata Caccagna, 2
Un posto a Milano
Bar
€€ | 15
Via Lodovico Muratori, 11
Abbottega
Ristorante Italiano
€€€ | 16
Via Lodovico Muratori, 10
Fatto Bene Burger
Ristorante Italiano
€€ |
| 17
Via Ortì, 4
Lacerba
Ristorante Italiano
€€€ | 18
Corso di Porta Romana, 83
Pizza Am
Pizzeria
€€ | 19
Via Curtatone, 6
Glufree Bakery
Bar per celiaci
€ | 20
Via Andrea Maffei, 12
Zio Pesce
Ristorante di pesce
€€€€ |
| 21
Via Giulio Romano, 8
The Rooms
Locali e Pub
€€€ | 22
Via San Barnaba, 48
Il Chiostrò di Andrea
Ristorante Italiano
€€€ | 23
Via Fogazzano, 9
Briscola - Pizzeria society
Pizzeria
€ | 24
Piazza della Scala, 5
RistoranteTrussardi
alla Scala
Ristorante Italiano |

M2|MISSORI

M2|CROCETTA

M2|PORTA ROMANA

M2|LODI T.B.B.

M2|BRENTA

M2|CORVETTO



1

22

23 20

19

18 17

13

11

15 7

16 10

12

9

6

14

21

4

3

5

EATING AND DRINKING

PANARELLO | BAR

Pastelería genovés, en Milán desde 1930, ofreciendo buenos y genuinos productos que presta mucha atención al tratamiento y a la calidad de las materias primas.

LUNES A DOMINGO 07:30-19:30

Piazza San Nazaro in Brolo, 15
www.panarello.com



L'ISOLA DEL TESORO

| RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante típico de Cerdeña, donde se puede comer pizza, carne o pescado, que llega todos los días de Cerdeña, y se transforma en platos como los de Cagliari.

LUNES A DOMINGO 12:00-15:00/19:00-01:00 Via Ludovico da Viadana, 2
www.isoladeltesoronet



CIBUS 104 | RESTAURANTE ITALIANO

El primer restaurante self-service de lujo de Milán, en un contexto post-industrial e innovador con un espacio al aire libre. Ideal en cualquier momento del día.

LUNES Y MARTES 07:00-15:00

MIÉRCOLES Y VIERNES 07:00-15:00/18:30-22:30 | SÁBADO 18:30-22:30

Via Ripamonti, 104
www.cibus104.it



BAR LUCE | BAR

Dentro de la Fundación Prada y diseñado por el director Wes Anderson, recrea el ambiente de un café típico de la vieja Milán.

LUNES, MIÉRCOLES Y JUEVES 09:00-21:00

VIERNES A DOMINGO 09:00-22:00

www.fondazioneprada.org/barluce



7 LUPPOLI | CLUBES Y PUBS

Para una hamburguesa y una cerveza Poretta, en un ambiente con muebles y objetos de diseño vintage.

DOMINGO A JUEVES 19:00-01:00

VIERNES A SÁBADO 19:00-04:00

Viale Ortles, 31/A
www.7luppolimilano.it



ENOTECA IL CAVALLANTE

| CLUBES Y PUBS

bar de vinos con una iluminación suave y una exposición de botella. Se pueden probar salami de vino, queso y mucho más.

LUNES A VIERNES 18:30-01:00

Via Lodovico Muratori, 3



GIULIO PANE E OJO

| RESTAURANTE ITALIANO

Las delicias de la cocina romana preparadas con ingredientes frescos como en la tradición del pasado.

LUNES A DOMINGO 12:00-14:45/19:15-00:00

*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Lodovico Muratori, 10

www.giuliopaneoyo.com



TORTUGA | CLUBES Y PUBS

bar con asientos al aire libre, interiores de madera y una pantalla para eventos deportivos.

LUNES A VIERNES 11:00-15:00/19:00-02:00

SÁBADO Y DOMINGO 19:00-02:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Via Francesco Burlamacchi, 1



KOMENN THAI | RESTAURANTE TAILANDÉS

Local con patio al aire libre y un menú de mediodía, que permite degustar la cocina original tailandesa con platos en los que triunfan aromas y sabores.

LUNES 19:00-23:30 | MARTES A DOMINGO 12:00-14:30/19:00-23:30

*HORARIOS DE COMPROBAR

Via Lazzaro Papi, 5



DONGIÒ | RESTAURANTE ITALIANO

Esta empresa familiar se caracteriza por una cocina de tierra, donde la pasta se reúne el sabor robusto del Sur.

LUNES A VIERNES 12:30-14:30/19:30-23:00

SÁBADO 19:30-23:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Via Bernardino Corio, 3

www.ristorante-dongio.it



EATING AND DRINKING

OPEN – MORE THAN BOOKS

| BAR

Una biblioteca con nuevo concepto donde se puede leer, trabajar o estudiar mientras se hace un aperitivo o se puede beber un té.

LUNES A VIERNES 09:00-21:00
SABADO Y DOMINGO 10:00-20:00

Viale Monte Nero, 6
www.openmilano.com



TAPA | RESTAURANTE ESPAÑOL

Restaurante informal que se enfoca en la simplicidad y donde se puede beber buenos vinos y cervezas y comer tapas españolas preparadas en el momento.

MARTES A DOMINGO 18:00-02:00

Via Francesco Burlamacchi, 7
tapamilano.it



COFFICE MILANO | BAR

Espacio dedicado al co-working con un café que ofrece un delicioso buffet de aperitivos, dulces y salados incluidos en el precio. Wi-Fi ilimitado.

LUNES A VIERNES 09:00-20:00
SABADO 10:00-20:00

Viale Emilio Caldara, 1
www.cofficemilano.it



UN POSTO A MILANO | BAR

Bar con la ambición de ser un puente cultural entre la ciudad y el país. Tanto en el bar como en la cocina, se utilizan sólo productos frescos y de temporada.

MARTES A DOMINGO 10:00-01:00

Via Privata Cuccagna, 2
www.unpostoamilano.it



ABBOTTEGA | RESTAURANTE ITALIANO

Único lugar donde descubrir la tradición saludable y encontrar el sabor de los productos y de los platos italianos de Lazio, Umbría y Toscana.

MARTES A DOMINGO 12:00-15:00/18:00-00:00

Via Lodovico Muratori, 11
www.abbottega.com



FATTO BENE BURGER

| RESTAURANTE ITALIANO

Hamburguesas preparadas con atención y buena calidad de los ingredientes, también son disponibles hamburguesas vegetarianas.

LUNES A DOMINGO 12:00-16:00/19:00-01:00

Via Lodovico Muratori, 10
www.fattobeneburger.com

*HORARIOS DE COMPROBAR



LACERBA | RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante de pescado y bar de cócteles, cuya decoración y menú están inspirados al movimiento futurista.

LUNES A VIERNES 12:00-14:45/19:00-00:00
SABADO 19:00-00:00

Via Orti, 4
www.lacerba.it



PIZZA AM | PIZZERIA

Para los amantes de la pizza napolitana, sobre la base tomate y mozzarella con algunas variaciones.

MARTES A VIERNES 12:00-15:00/19:00-23:00
SABADO 13:00-15:00/19:00-23:00
DOMINGO 19:00-23:00

Corso di Porta Romana, 83
www.pizzaam.it



GLUFREE BAKERY | BAR GLUTEN FREE

Toda la bondad de pasteles, pizzas, bollos artesanales de alta calidad recién horneados y listos para ser disfrutados. Todo sin gluten.

MARTES A VIERNES 09:30-15:00/16:30-19:30
SABADO 09:30-15:00/16:00-19:00

Via Curtatone, 6
www.glu-free.it



ZIO PESCE | RESTAURANTE DE PESCADO

Cocina a base de pescado que utiliza ingredientes naturales siguiendo las temporadas del año y la disponibilidad de los productos. Especialidades: gambas di Mazara.

LUNES A SABADO 19:30-00:00

Via Andrea Maffei, 12
www.ziopesce.it



PORTA ROMANA

EATING AND DRINKING

THE ROOM | CLUBES Y PUBS

En un lugar post-industrial sorprendente, restaurante y salón-bar que ofrece una gran selección de cócteles internacionales y la propia creación.



Via Giulio Romano, 8
www.theroommilano.it

MARTES A JUEVES Y SABADO 18:30-02:00

VIERNES 12:00-15:00/18:30-02:00 | DOMINGO 12:00-16:00/18:30-02:00

IL CHIOSTRO DI ANDREA

| RESTAURANTE ITALIANO

Restaurante ubicado en un convento del siglo XV que se destaca de la cocina del norte de Italia.



LUNES A VIERNES 12:00-15:00/19:30-00:00
SABADO 19:30-00:00

Via San Barnaba, 48
www.ilchiostrodiandrea.it

BRISCOLA - PIZZA SOCIETY

| PIZZERIA

Ambiente cálido y contemporáneo en el que la tradición napolitana se reúne con la atención a la salud y la convivencia (Mejor Pizzeria 2015).



Via Fogazzaro, 9
www.briscolapizza.it

LUNES A DOMINGO 12:30-15:00/19:30-23:30

PORTA ROMANA

- 1**
Viale Piave, 5
Saketeca Go
Ristorante Giapponese
€€
- 2**
Viale Piave, 1
Nottingham Forest
Locali e Pub
€€€
- 3**
Via Pietro Calvi, 2
Nozomi
Ristorante Giapponese
€€€
- 4**
Corsi Monforte, 26
93 Gradi
Ristorante Italiano
€
- 5**
Via Giovanni Battista Pisanzi, 10
La Cucina del Frigoriferi
Milanesi
Ristorante Italiano
€€€
- 6**
Via Marcona, 90
Pastis
Locali e Pub
€€
- 7**
Via Luisa Battistotti Sassi, 8
Malson Anna
Bar
€
- 8**
Piazza Giuseppe Grandi, 22
Perla D'Oro
Ristorante Asiatico
€€€€
- 9**
Corsi XXI Marzo, 38
Da Jacopo
Ristorante Italiano
€€
- 10**
Viale Certosa, 38
Tigella's
Ristorante Italiano
€€
- 11**
Piazza Cinque Giornate, 1
Globe
Locali e Pub
€€€

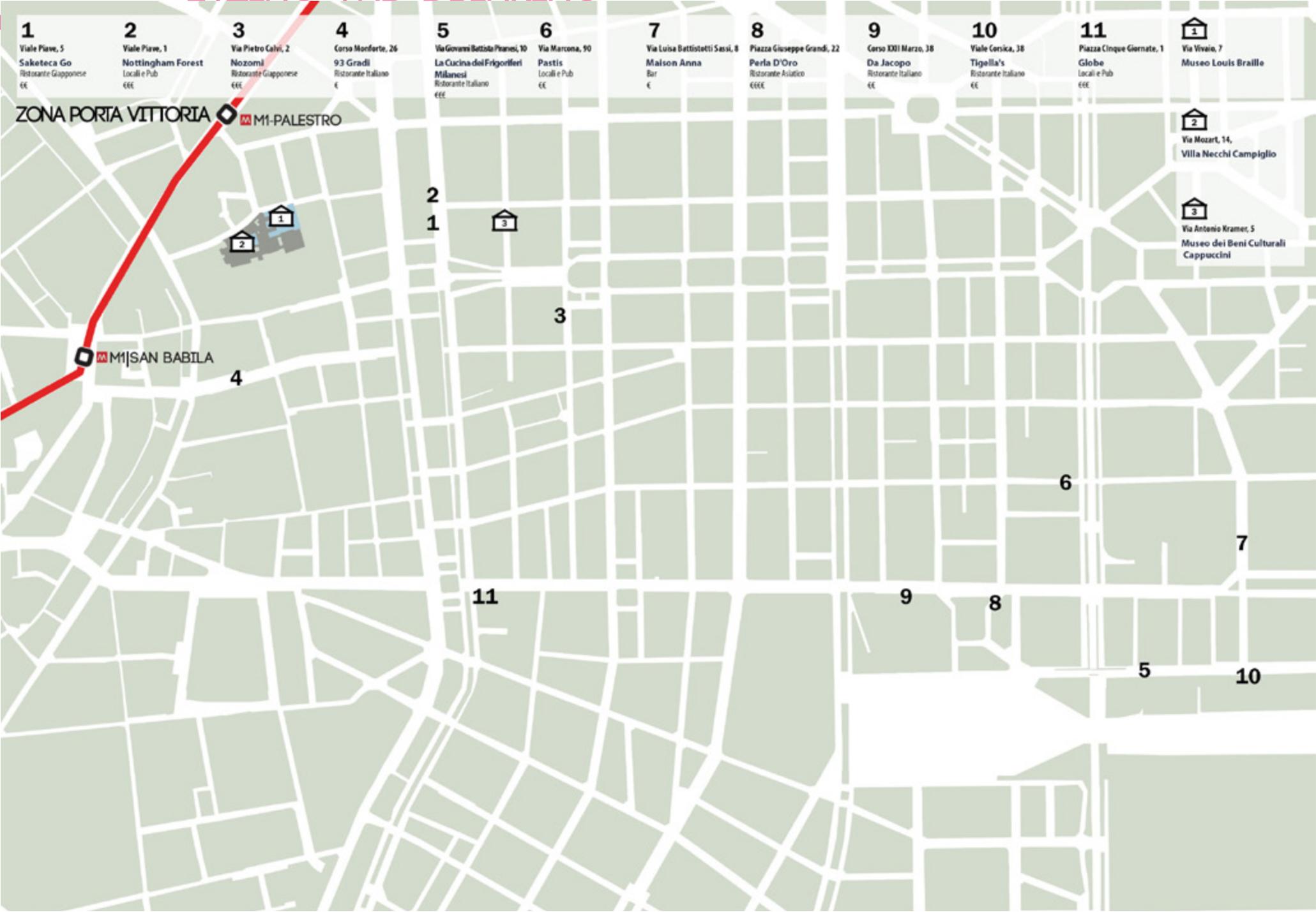
 Via Vivaio, 7
Museo Louis Braille

 Via Mozart, 14,
Villa Necchi Campiglio

 Via Antonio Kramer, 5
Museo dei Beni Culturali
Cappuccini

ZONA PORTA VITTORIA  M1-PALESTRO

 M1|SAN BABILA



EATING AND DRINKING

SAKETECA GO | RESTAURANTE JAPONÉS €€

Ambiente informal donde se puede elegir uno de los muchos disponibles sake para acompañar platos de temporada, elaborados con materias primas de calidad.

MIÉRCOLES A LUNES 18:00-01:30

Viale Piave, 5
saketeca.com

NOTTINGHAM FOREST | CLUBES Y PUBS €€€

En el top 50 de los mejores bares del mundo, este lugar ofrece la oportunidad de beber cócteles de todas partes del mundo.

MARTES A SABADO 18:30-02:00
DOMINGO 18:00-01:00

Viale Piave, 1
www.nottingham-forest.com

NOZOMI | RESTAURANTE JAPONÉS €€€

Los platos típicos de la cocina japonesa, cocinados y servidos de acuerdo con los usos tradicionales. Se da un origami como un regalo de buenos deseos.

MARTES Y MIÉRCOLES 12:00-14:30/19:00-23:00
JUEVES 19:00-23:00
VIERNES A DOMINGO 12:00-14:30/19:00-23:00

Via Pietro Calvi, 2
www.nozomi.milano.it

93 GRADI | RESTAURANTE ITALIANO €

Pan creado por la combinación de tradición e innovación, es el protagonista en todas las comidas del día: desde un desayuno saludable hasta un aperitivo alternativo.

LUNES 07:00-18:00
MARTES A SABADO 07:00-22:00

Corso Monforte, 26
www.93gradi.com

LA CUCINA DEI FRIGORIFERI MILANESI | RESTAURANTE ITALIANO €

Lugar donde la cultura y el arte dialogan y los precios varían con el número de platos, principalmente pescado y ingredientes km0 de primera calidad.

LUNES A VIERNES 12:15-14:15/20:00-22:30
SABADO 20:00-22:30

Via Giovanni Battista Piranesi, 10
www.lacucinadeifrigoriferimilanesi.it

PASTIS | CLUBES Y PUBS €€

Pequeño Bistrot en el casco antiguo de Milán, donde es posible beber cócteles y disfrutar de catas de quesos y embutidos.

LUNES A SABADO 11:30-15:00/18:00-00:00

Via Marcona, 90
www.pastis-milano.it

MAISON ANNA | BAR €

Bar y pastelería artesanal. Ideal para el desayuno con cruasanes rellenos al gusto con crema y mermelada, o con helado.

LUNES A DOMINGO 06:00-22:00 *HORARIOS DE COMPROBAR

Via Luisa Battistotti Sassi, 8

PERLA D'ORO | RESTAURANTE ASIÁTICO €€€€

El menú ofrece especialidades japonesas pero se pueden encontrar también otros platos asiáticos de Tailandia, Vietnam e Indonesia.

LUNES Y MIÉRCOLES 19.00-23.30
MARTES Y DE JUEVES A DOMINGO 12.00-15.00/19.00-23.30 *HORARIOS DE COMPROBAR

Piazza Giuseppe Grandi, 22
www.laperladoro.it

DA JACOPO | RESTAURANTE ITALIANO €€

Local para cualquier momento del día: la gama se extiende desde centrifuga y cerveza hasta los panes de hamburguesa.

LUNES 10:30-15:00
MARTES A SABADO 10:30-15:00/18.30-23.30
DOMINGO 11:00-15:00

Corso XXII Marzo, 38
www.dajacopo.com

TIGELLA'S | RESTAURANTE ITALIANO €€

Lugar para disfrutar de la cocina tradicional de diferentes menús, que incluyen: toscano, vegetariano, sin gluten y para niños.

LUNES A VIERNES 19.30-23.00
SABADO Y DOMINGO 12.30-14.30/19.30-00.00

Viale Corsica, 38
www.tigellas.it

EATING AND DRINKING

GLOBE | CLUBES Y PUBS

Elegante bar y restaurante de lujo con grandes ventanales y vista panorámica, donde se puede disfrutar de pasta, pescado y ensaladas

LUNES 12:00-15:30

MARTES A SABADO 12:00-00:00

DOMINGO 12:00-16:00/18:30-00:00



Piazza Cinque Giornate, 1
www.globeinmilano.it

PORTA VITTORIA

INFORMACIONES ÚTILES

EMERGENCIAS

NÚMERO DE TELÉFONO PARA EMERGENCIAS 112

FARMACIAS ABIERTAS 800 80 11 85

INFORMACIÓN TURÍSTICA

OFICINA DE TURISMO

Galleria Vittorio Emanuele II (corner Piazza della Scala)

Tel: 02 88455555

Lunes-Viernes 9:00 hs/19:00 hs | Sábado 9:00 hs/18:00 hs | Domingos y feriados 10:00 hs/18 hs

TRENES

FERROVIE DELLO STATO - TRENITALIA | Info 89 20 21 | www.trenitalia.com

ITALO | Info 06 07 08 - Asistencia 89 20 20 | www.italotreno.it

TRENORD (Lombardy transport) | Info 800 500 005 (Lunes-Sábado 7:00 hs/21:00 hs) | www.trenord.it

AEROPUERTOS

MALPENSA (MPX) | LINATE (LIN)

Tel: 02 232323

www.sea-aeroportimilano.it

Cómo llegar al Aeropuerto MALPENSA

Colectivo (Stazione centrale, P.zza IV Novembre) | 10' | 60' | www.autostradale.com - www.malpensashuttle.com

Tren (Centrale FS - Garibaldi FS - Cadorna FN) | 12' | 40'/48' | www.trenitalia.com - www.trenord.it

Cómo llegar al Aeropuerto LINATE

Colectivo (Stazione centrale, P.zza Luigi di Savoia) | 5' | 30' | www.starfly.net

ATM Colectivo 73/X73 (Corso Europa) | 1.50' | 25'/30' | www.atm.it

ORIO AL SERIO-BERGAMO (BGY)

Tel: 035 326323

www.arioaeroporto.it

Cómo llegar al Aeropuerto ORIO AL SERIO

Colectivo (Stazione centrale, P.zza Luigi di Savoia) | 5' | 60' | www.autostradale.com - www.orioshuttle.com

TRANSPORTE PÚBLICO

ATM - MILAN PUBLIC TRANSPORTATION

Tel: 02 48607607

Lunes-Domingo 7:30 hs/19:30 hs (abierto hasta la medianoche solamente para informes y asistencia para pasajeros discapacitados)

www.atm.it | App ATM

Usted puede comprar los boletos de la red interurbana en las estaciones de subte o cualquier punto de venta autorizado (bares, negocios de tabaco, papelerías, puestos de diarios). No está permitido comprar el boleto posterior al abordaje.

TAXI

NÚMERO DE TELÉFONO ÚNICO | 02 7777

AUTORADIOTAXI | Tel: 02 8585 | www.028585.it

RADIO TAXI Tel: 02 6969 | www.yellowtaxi.it

ETAXY | Tel: 02 5353 | www.etaxy.it

RADIO TAXI FRECCIA | Tel: 02 4000 | www.024000.it

TAXI BLU | Tel: 02 4040 | www.taxiblu.it

MyTaxi | booking and payment by App | www.mytaxi.com

Precio fijo desde y hacia los aeropuertos

Malpensa - Milan | 95¹

Malpensa - Linate | 105¹

ICOM MILANO 2016

Editado por

Los voluntarios ICOM Milano 2016
ICOM Lombardia

Coordinación editorial

Giada Ripamonti

Diseño gráfico y disposición

Francesca Bianchessi

Mapas e ilustraciones

Fabrizia Ferragina
Pietro Tedeschi

Traducciones

Ariane Bonnot
Georgina Candia
Chiara Galli
Camilla Gori
Alba Panzarella
Chiara Vespasiano

Cultural venues and social events

Valentina Avanzini
Virginia Battaglini
Gae Casali
Arianna Pace (coordinamento)
Mara Porcu

Eating and Drinking

Maria Cristina Bosco
Margherita Clavarino
Paolo Galli Zugaro
Giada Ripamonti
Francesco Rossetti

Fuentes iconográficas

Gracias a todos los museos e instituciones mencionados en esta publicación para la concesión de las imágenes. Un agradecimiento especial por su contribución y su disponibilidad a todos los museos y las instituciones mencionadas que han colaborado po esta publicación y el calendario completo de las iniciativas propuestas. Nos aprovechamos de esta publicación para otro agradecimiento especial a: Valeria Arrabito, Giovanni Cella, Chiara Elli, Barbara Landi, Nunzia Ferrante, Francesca Belardinelli y para todos aquellos que dieron su apoyo a la labor del ICOM Milano 2016 voluntarios.

#volunteersclan